HORI-san and
Miyamura-kun
HORIMIYA
04
HERO×DAISUKE HAGIWARA

HORI-san and
MIYAMURA-kun

HORIMIYA

HERO×DAISUKE HAGIWARA

04

HORI-SAN AND MIYAMURA-KUN

HORIMIYA 04

CONTENTS ★

page·21 3

page·22 33

page·23 65

page·24 93

page·25 121

page·26 149

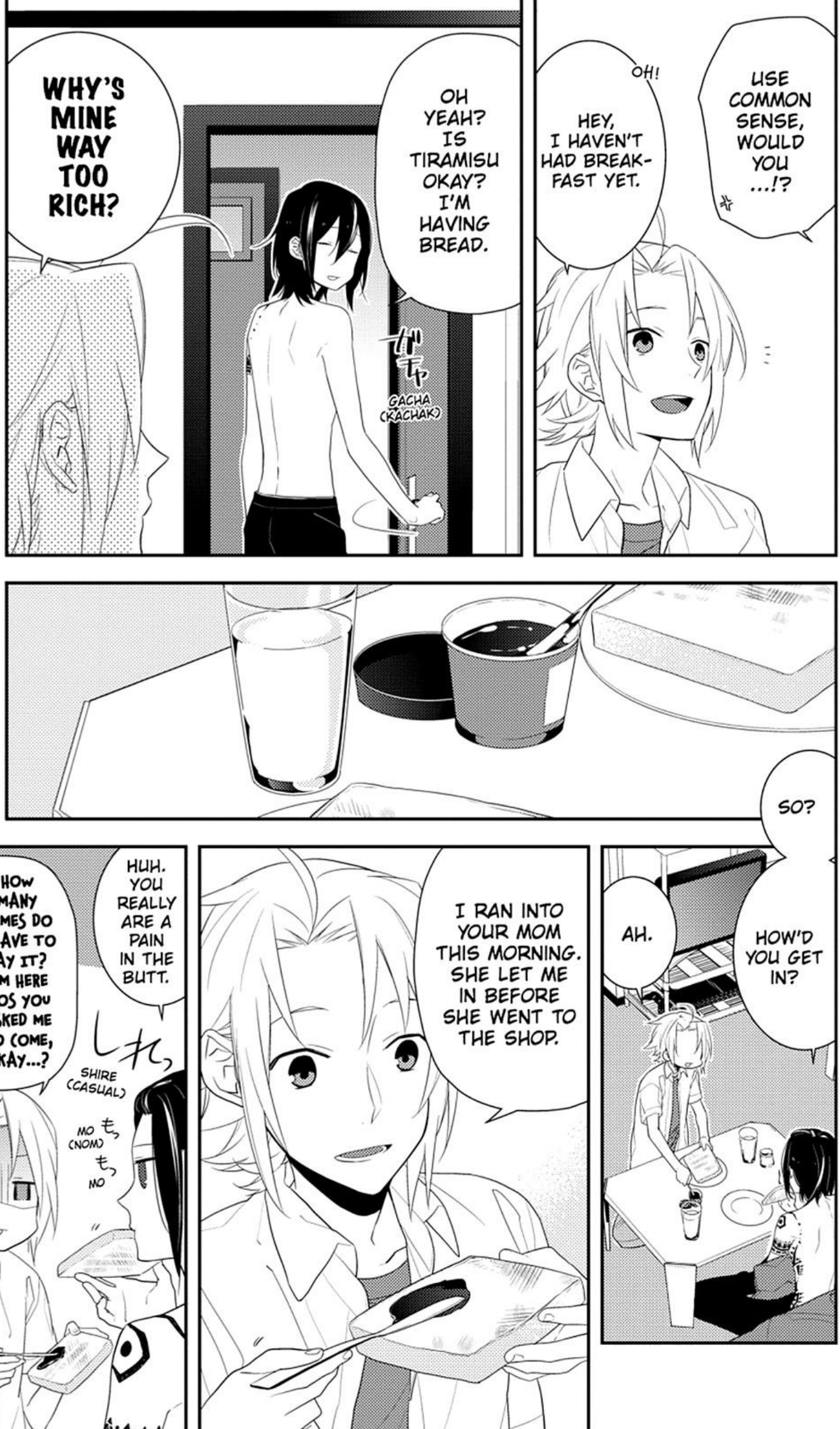
Page·21

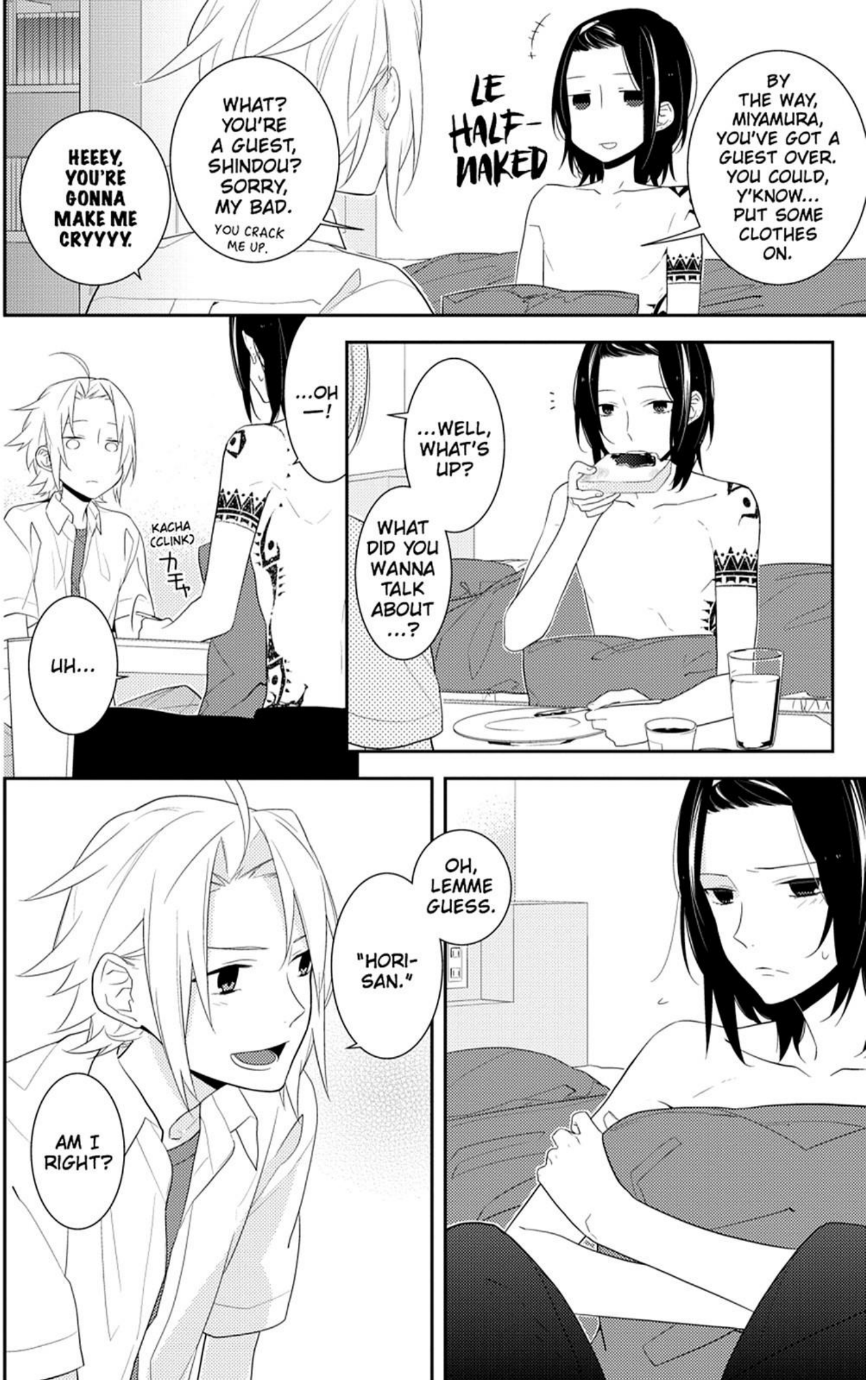
HORIMIYA

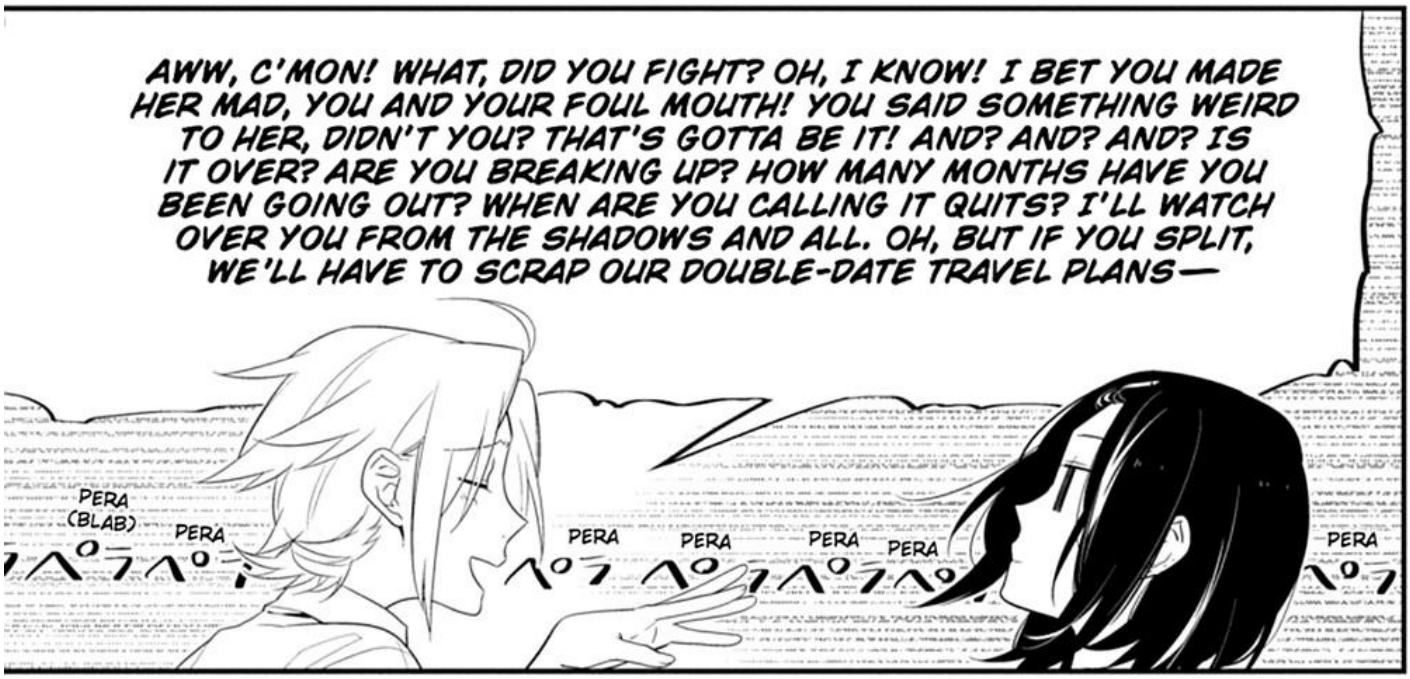
"I LIKE YOU."

KACHI (TICK)
カチ
カチ
KACHI
KACHI
CHUN (CHIRP)
CHUN
CHI (TWEE)
CHI
CHI
PIKU (TWITCH)
IZUMI-KUUUN?
MOZO (SQUIRM)
NN...
PACHI (BLINK)
III! ZUUU! MIII!
KUUUN!

<GOOD MORNING!!>
IZU—
MI!
DOGO (WHACK)
...A DREAM, HUH?
AN INVIGO-RATING MORNING
GAKU (DROP)
WHAT TIME IS—
WAUGH! SIX!!?
NO WAY!!
BURU (SHAKE)
BURU
BURU
THIS WAS NOT THE DEAL ...!
WAH!
YOU ASKED ME OVER, MIYA-MURA!
YOU SENT ME A TEXT SAYING "I NEED TO TALK"!!
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
NOBODY SAID TO BE HERE AT THE CRACK OF DAWN.


USE COMMON SENSE, WOULD YOU ...!?
OH! HEY, I HAVEN'T HAD BREAK-FAST YET.
OH YEAH? IS TIRAMISU OKAY? I'M HAVING BREAD.
GACHA (KACHAK)
WHY'S MINE WAY TOO RICH?
SO?
AH.
HOW'D YOU GET IN?
I RAN INTO YOUR MOM THIS MORNING. SHE LET ME IN BEFORE SHE WENT TO THE SHOP.
HUH. YOU REALLY ARE A PAIN IN THE BUTT.
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO SAY IT? I'M HERE 'COS YOU ASKED ME TO COME, OKAY...?
SHIRE (CASUAL)
MO (NOM)
NO

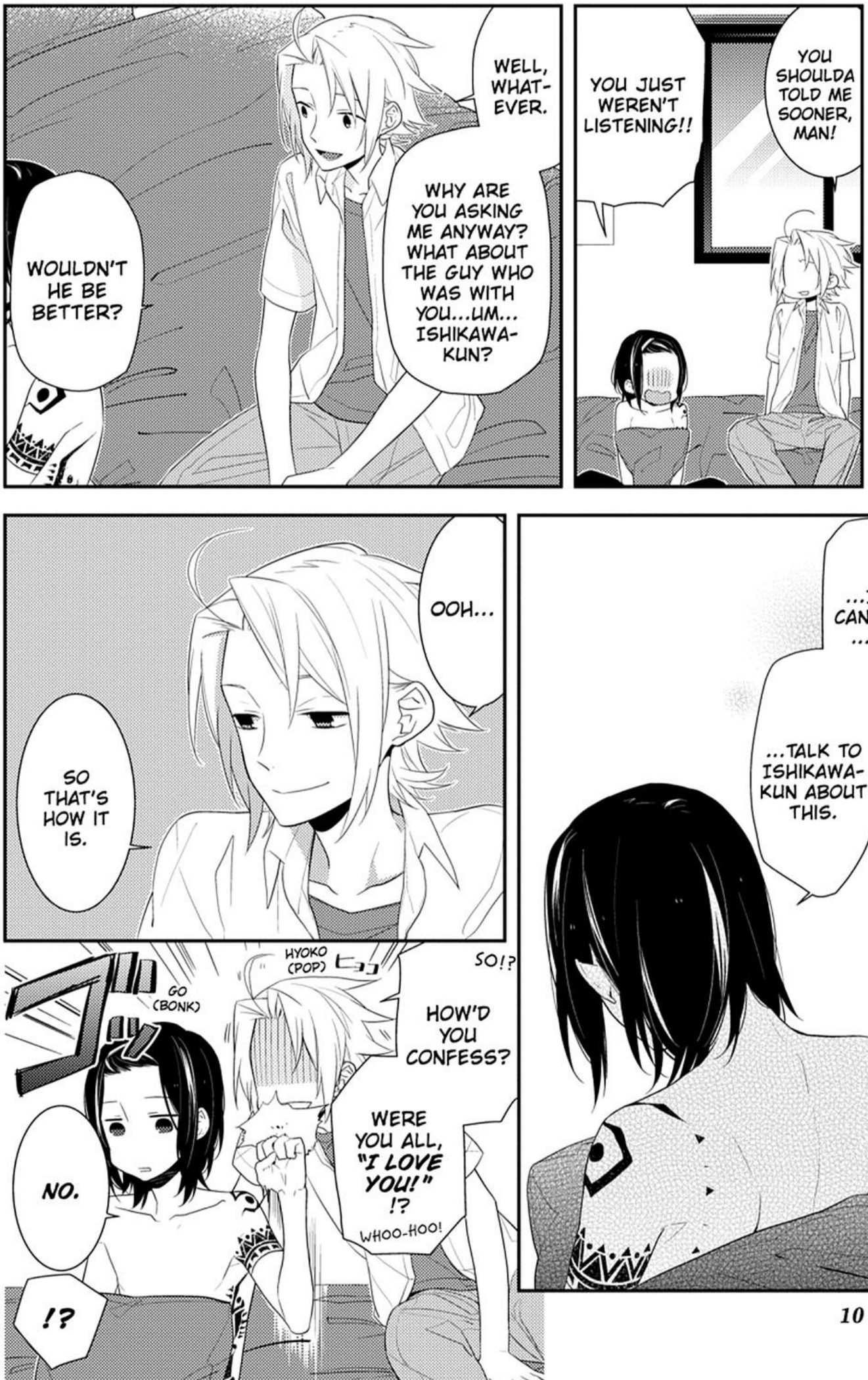

BY THE WAY, MIYAMURA, YOU'VE GOT A GUEST OVER. YOU COULD, Y'KNOW... PUT SOME CLOTHES ON.
LE HALF-NAKED
WHAT? YOU'RE A GUEST, SHINDOU? SORRY, MY BAD.
YOU CRACK ME UP.
HEEEY, YOU'RE GONNA MAKE ME CRYYYY.
...WELL, WHAT'S UP?
WHAT DID YOU WANNA TALK ABOUT ...?
...OH —!
KACHA (CLINK)
UH...
OH, LEMME GUESS.
"HORI-SAN."
AM I RIGHT?

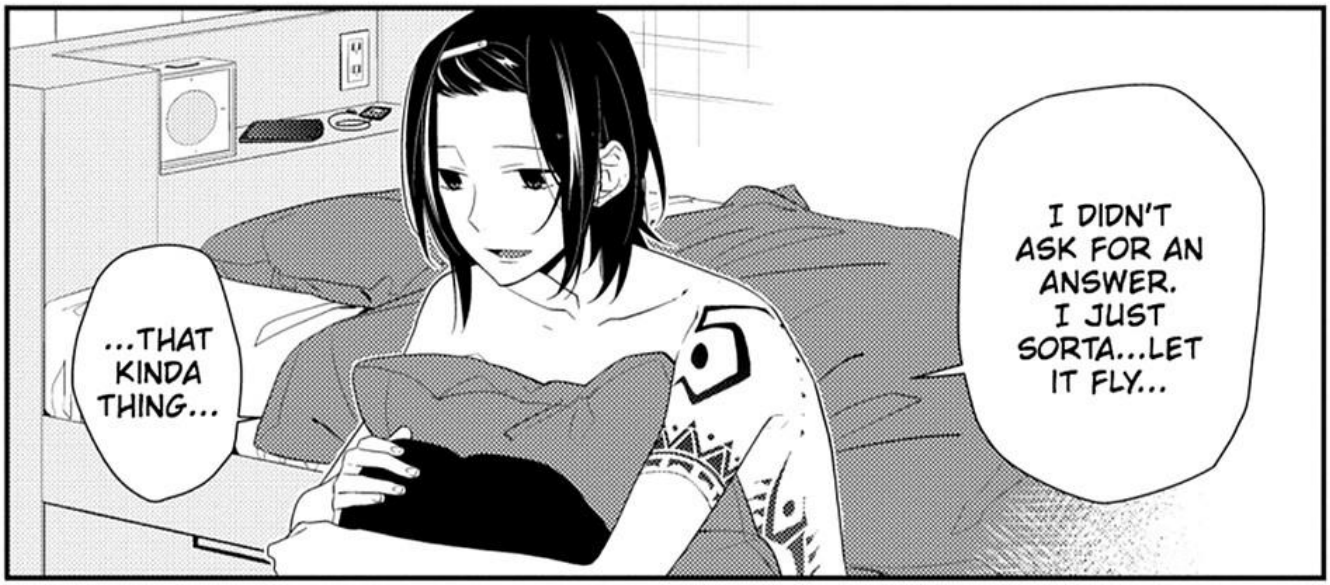

AWW, C'MON! WHAT, DID YOU FIGHT? OH, I KNOW! I BET YOU MADE HER MAD, YOU AND YOUR FOUL MOUTH! YOU SAID SOMETHING WEIRD TO HER, DIDN'T YOU? THAT'S GOTTA BE IT! AND? AND? AND? IS IT OVER? ARE YOU BREAKING UP? HOW MANY MONTHS HAVE YOU BEEN GOING OUT? WHEN ARE YOU CALLING IT QUITS? I'LL WATCH OVER YOU FROM THE SHADOWS AND ALL. OH, BUT IF YOU SPLIT, WE'LL HAVE TO SCRAP OUR DOUBLE-DATE TRAVEL PLANS—
PERA (BLAB)
PERA
PERA
PERA
PERA
PERA
PERA

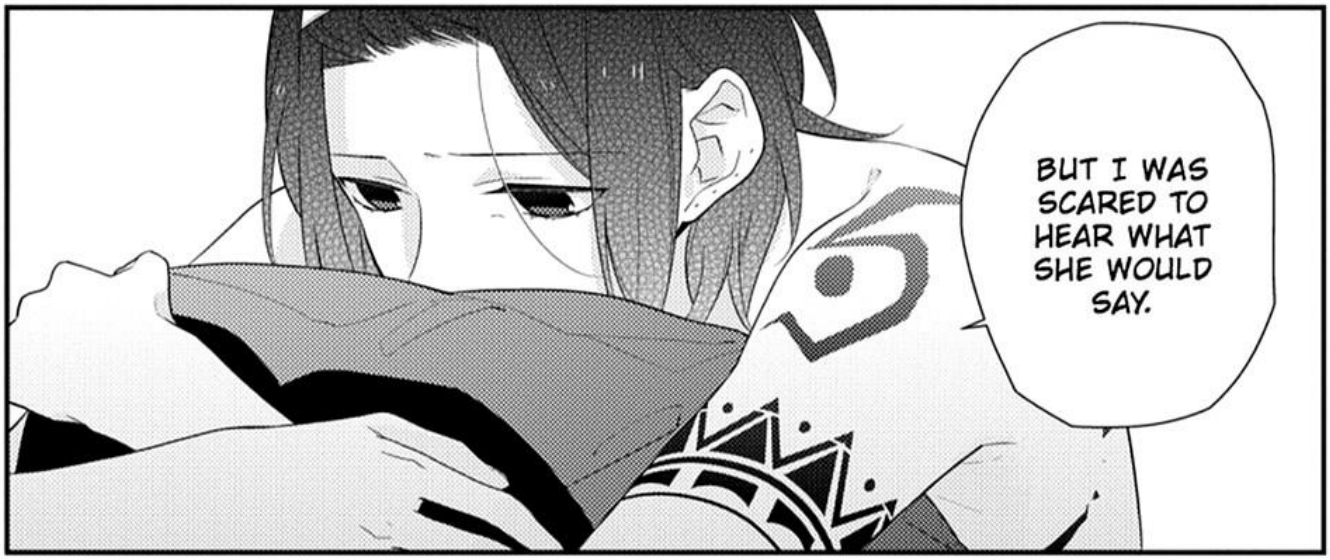
SAY WHAT?

WE'RE NOT GOING OUT.

HUH.
WOW, OKAY. GOTCHA.

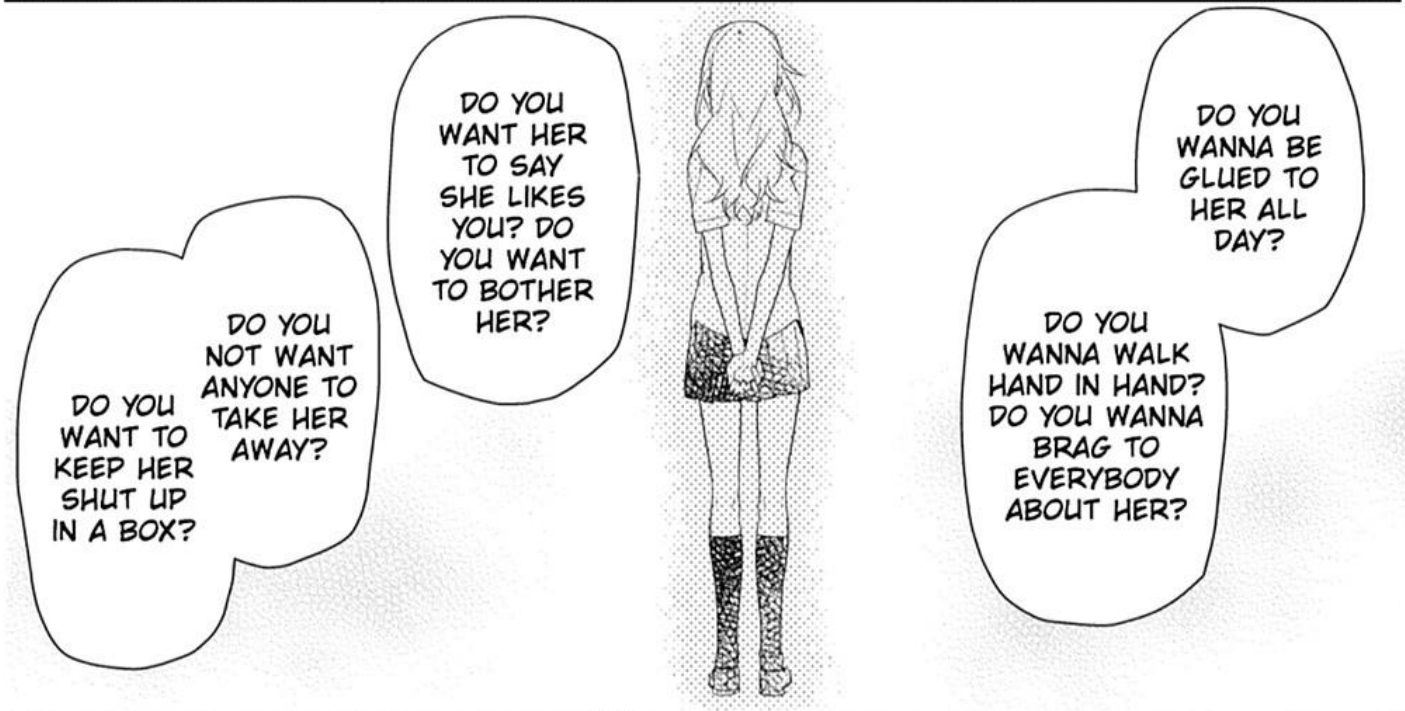

WELL, WHATEVER.
WHY ARE YOU ASKING ME ANYWAY? WHAT ABOUT THE GUY WHO WAS WITH YOU...UM... ISHIKAWA-KUN?
WOULDN'T HE BE BETTER?
YOU SHOULDA TOLD ME SOONER, MAN!
YOU JUST WEREN'T LISTENING!!
...I CAN'T ...
...TALK TO ISHIKAWA-KUN ABOUT THIS.
OOH...
SO THAT'S HOW IT IS.
SO!?
HYOKO (POP)
GO (BONK)
HOW'D YOU CONFESS?
WERE YOU ALL, "I LOVE YOU!" !?
WHOO-HOO!
NO.
!?


I DIDN'T ASK FOR AN ANSWER. I JUST SORTA...LET IT FLY...
...THAT KINDA THING...


BUT I WAS SCARED TO HEAR WHAT SHE WOULD SAY.

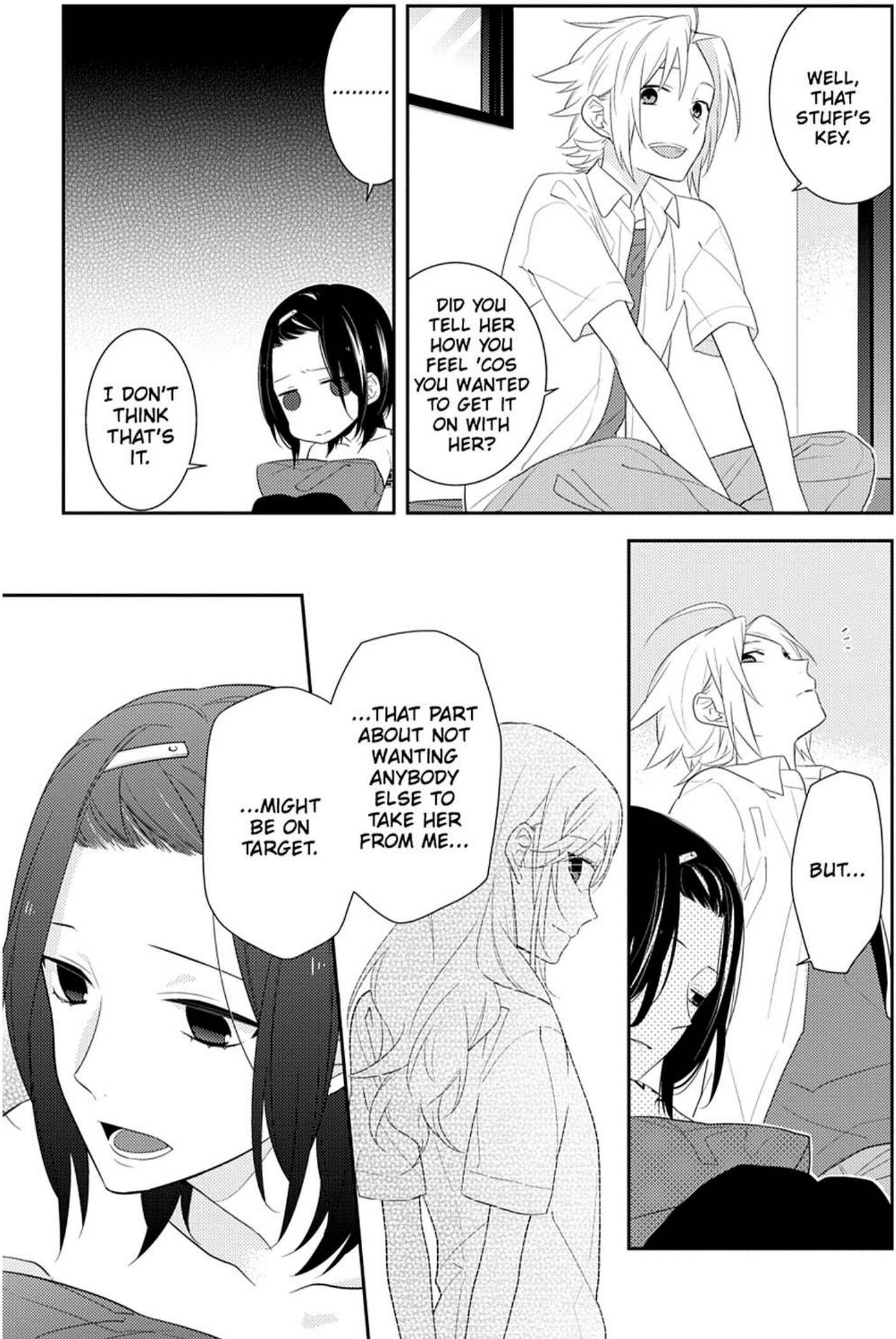
I'M A WUSS, HUH?
JIN (STING) JIN
NAH, I'D SAY YOU PUT YOURSELF PRETTY FAR OUT THERE. SO MUCH SO, IT HURTS.
—WELL.
HERE'S WHAT IT COMES DOWN TO...

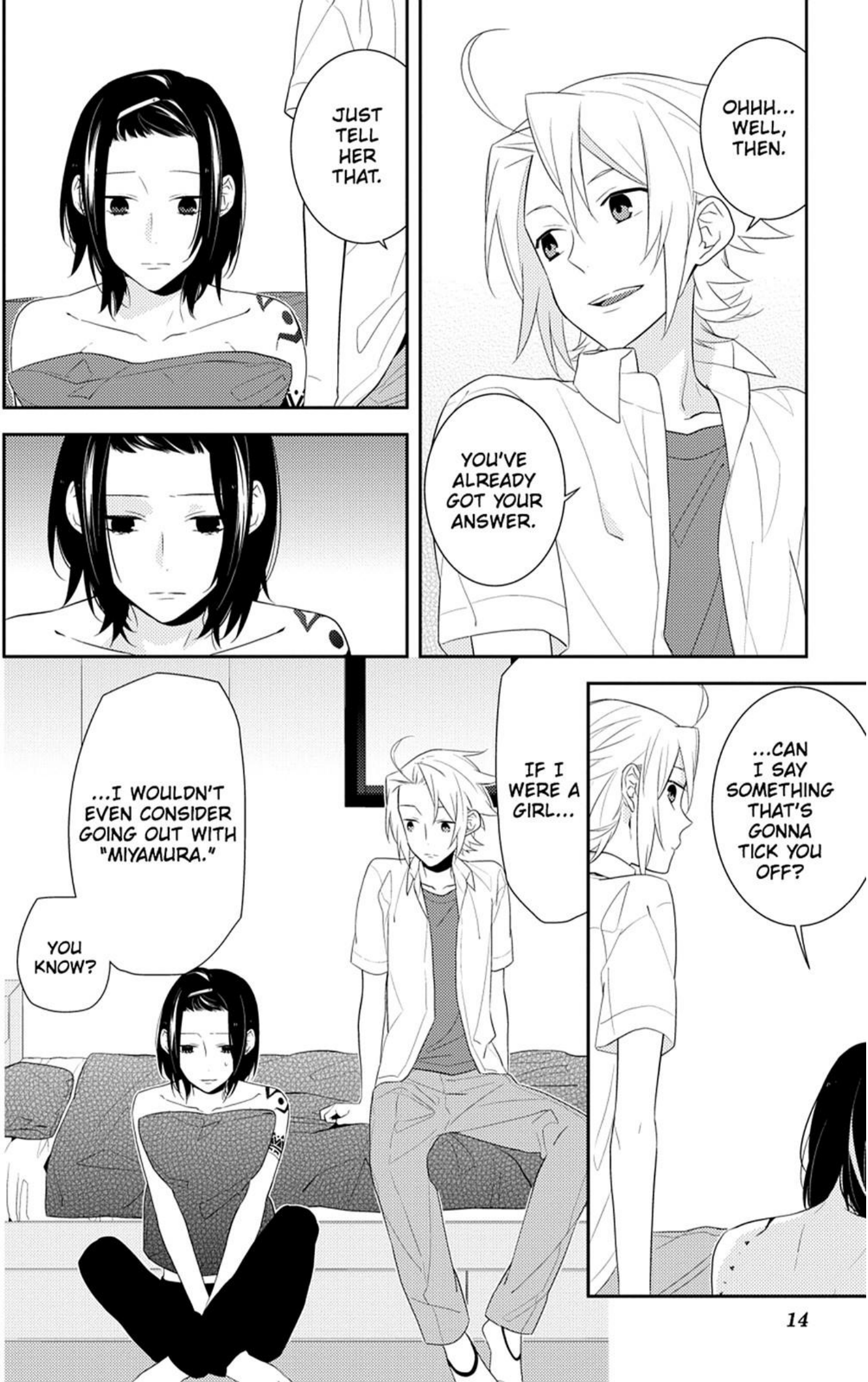
WHAT DO YOU WANT TO DO WITH HORI-SAN?


DO YOU WANNA BE GLUED TO HER ALL DAY?
DO YOU WANNA WALK HAND IN HAND? DO YOU WANNA BRAG TO EVERYBODY ABOUT HER?
DO YOU WANT HER TO SAY SHE LIKES YOU? DO YOU WANT TO BOTHER HER?
DO YOU NOT WANT ANYONE TO TAKE HER AWAY?
DO YOU WANT TO KEEP HER SHUT UP IN A BOX?

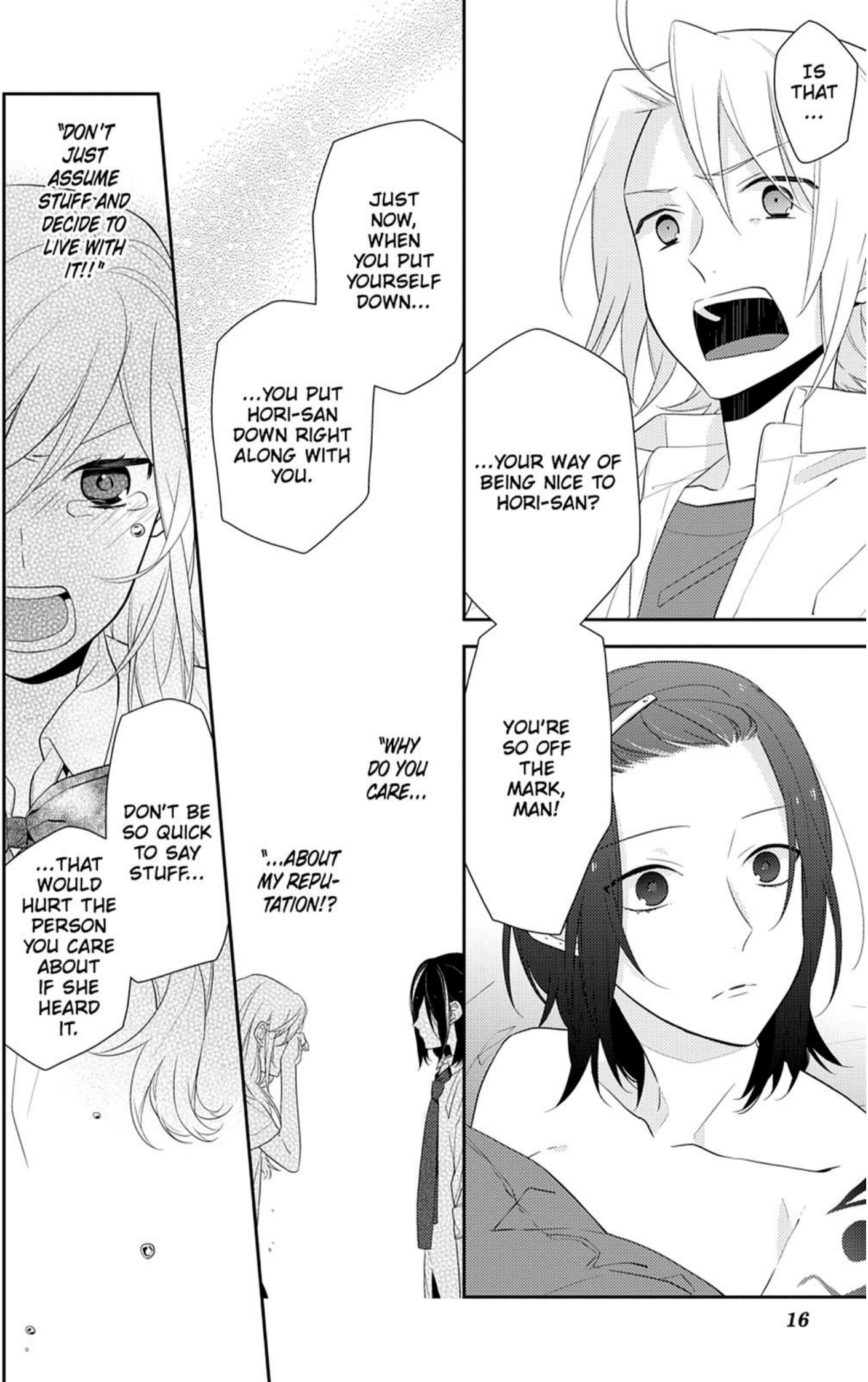
HUNH!?
BA (WHIP)

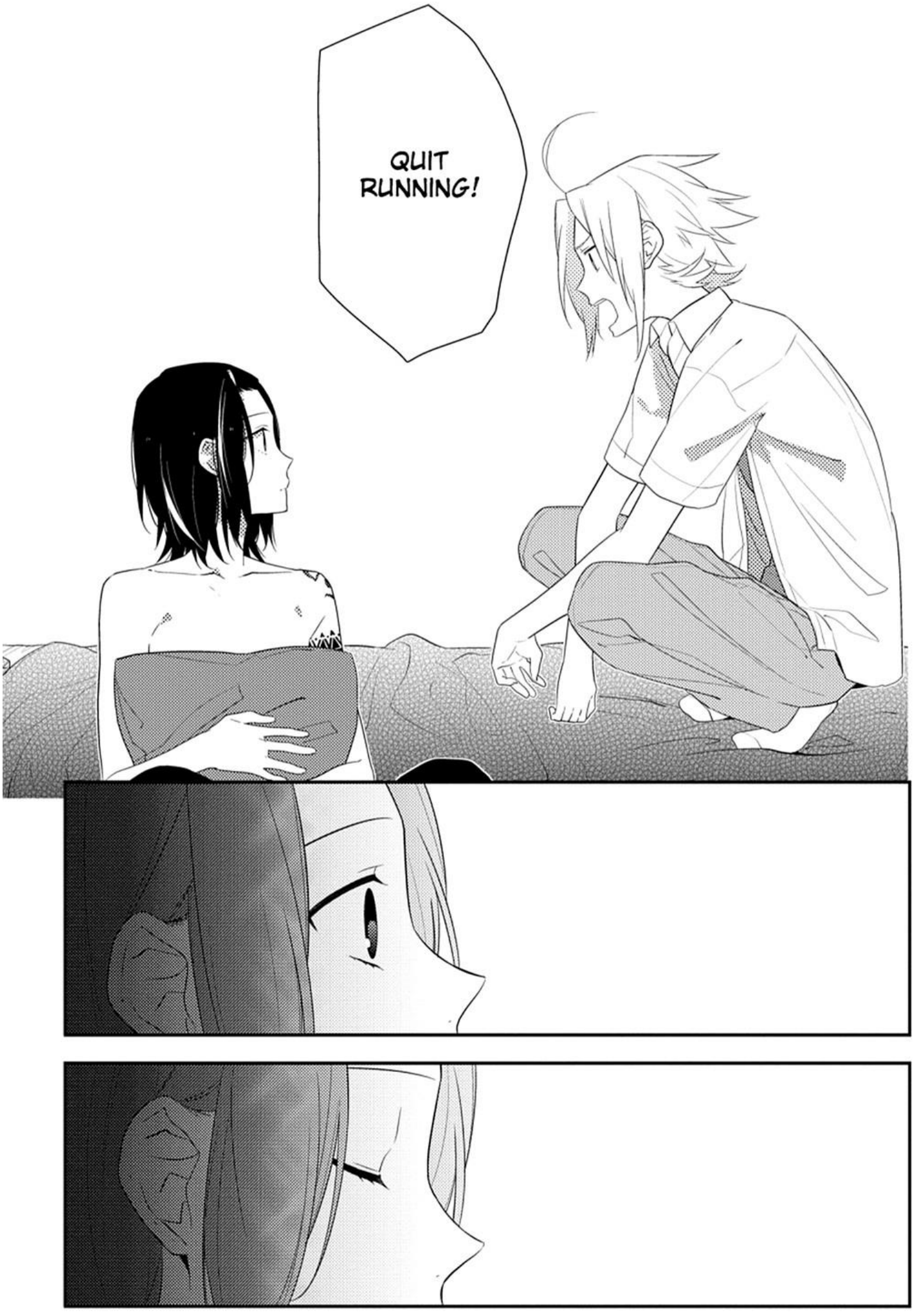
DO YOU WANT TO KISS HER? HAVE SEX WITH HER?

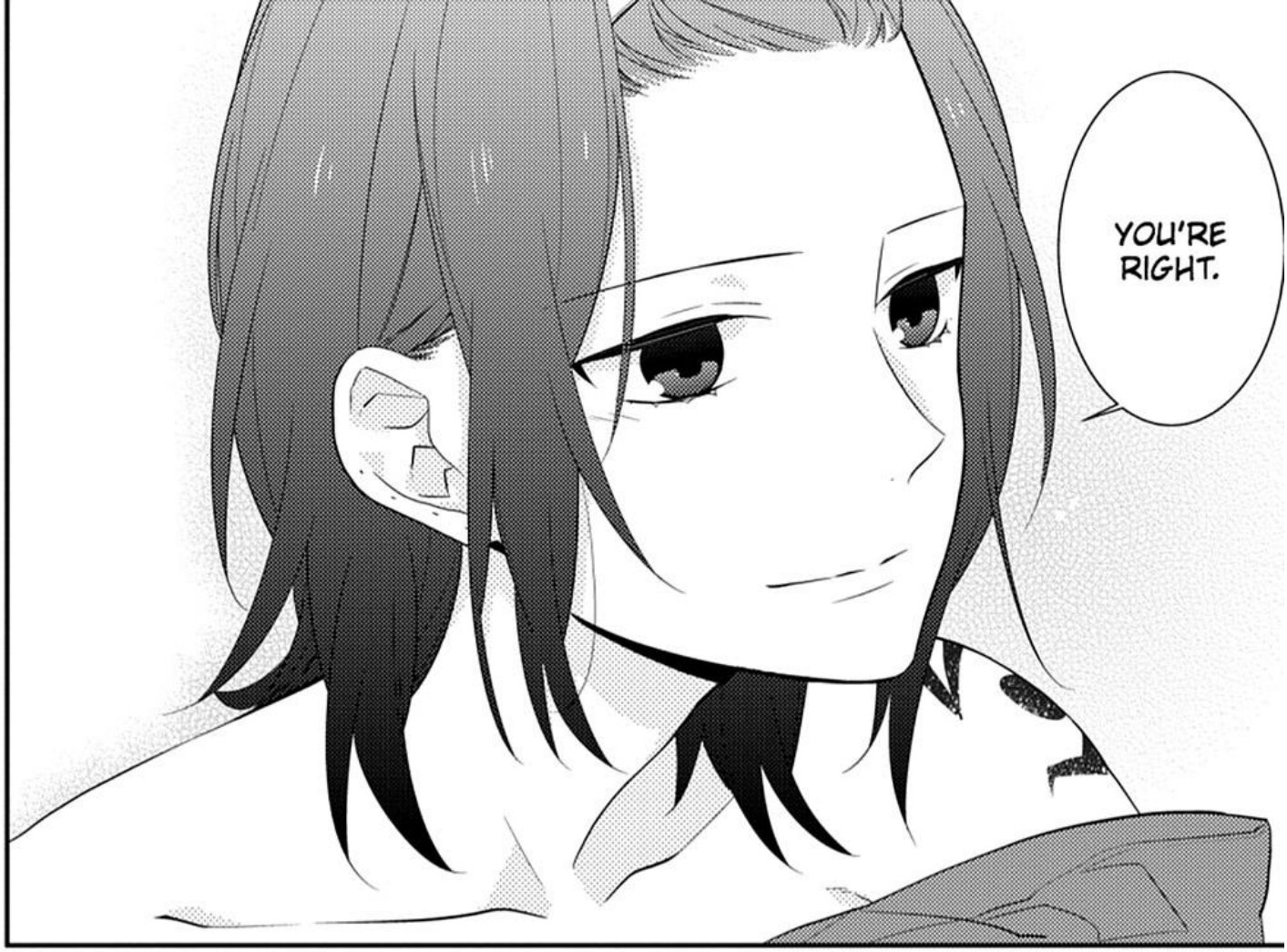

.....
I DON'T THINK THAT'S IT.
DID YOU TELL HER HOW YOU FEEL 'COS YOU WANTED TO GET IT ON WITH HER?
WELL, THAT STUFF'S KEY.
...MIGHT BE ON TARGET.
...THAT PART ABOUT NOT WANTING ANYBODY ELSE TO TAKE HER FROM ME...
BUT...


JUST TELL HER THAT.
OHHH... WELL, THEN.
YOU'VE ALREADY GOT YOUR ANSWER.
...CAN I SAY SOMETHING THAT'S GONNA TICK YOU OFF?
IF I WERE A GIRL...
...I WOULDN'T EVEN CONSIDER GOING OUT WITH "MIYAMURA."
YOU KNOW?

I'M GLOOMY, BORING, AND WEIRD.
EVERYONE TOTALLY HATED ME IN MIDDLE SCHOOL.
AND IT'S NOT EVEN LIKE I'M ESPECIALLY GOOD IN SCHOOL. I'M BELOW AVERAGE.
THEN THERE'S HORI-SAN. SHE'S ALWAYS SURROUNDED BY PEOPLE. SHE'S LIKE THE SUN.
SHE'S SMART, FUNNY, AND ONE OF THE POPULAR KIDS...
A GUY LIKE ME IS NO MATCH FOR—
WHA —!?
GO (WHAM)
THAT ONE'S FROM ME!!
!!?
AND THIS ONE'S FROM HORI-SAN...
GURA
GURA
GURA (WOBBLE)
GURA
I'M BEGGING YOU, PUT IT ALL INTO ONE ATTACK.
YOU LOOK LIKE YOU'RE GONNA FALL OVER.


IS THAT...
...YOUR WAY OF BEING NICE TO HORI-SAN?
JUST NOW, WHEN YOU PUT YOURSELF DOWN...
...YOU PUT HORI-SAN DOWN RIGHT ALONG WITH YOU.
"DON'T JUST ASSUME STUFF AND DECIDE TO LIVE WITH IT!!"
YOU'RE SO OFF THE MARK, MAN!
"WHY DO YOU CARE...
"...ABOUT MY REPUTATION!?
DON'T BE SO QUICK TO SAY STUFF...
...THAT WOULD HURT THE PERSON YOU CARE ABOUT IF SHE HEARD IT.


QUIT RUNNING!



"QUIT RUNNING."

WHEN HE SAID THAT TO MY FACE...

...I REALIZED FOR THE FIRST TIME THAT I HAD BEEN RUNNING.

KOU-ICHI.

THANKS.

THE STUFF THAT COMES OUTTA THE MOUTHS OF SECOND-YEAR REPEATERS SURE IS IN A CLASS BY ITSELF.

WHOA, WHOA, WHOOOOA! I TOLD YOU NOT TO SAY THAT!!

I WAS ALL TOUCHED THAT YOU WERE BEING NICE FOR A CHANGE, Y'KNOW!

KIIIN (DIIING)
KOOON (DOOONG)
HUH ...?
HORI-SAN'S OUT AGAIN...?
YEP. SHE SAYS SHE'S STILL FEELING A LITTLE OFF.
PATAN (SHUT)
OH...
I'M NOT SURE WHETHER TO FEEL RELIEVED OR LIKE I GOT TRIPPED UP AT THE STARTING LINE...
HMMM.
IT'S WEIRD THAT SHE HASN'T TEXTED YOU, MIYAMURA.
DID SOMETHING HAPPEN WITH YOU AND HORI?
DOKI (BADUM)
WH-WHAT MAKES YOU SAY THAT?
HMM?
JUST 'COS. I'M HER FRIEND...
...I CAN TELL.

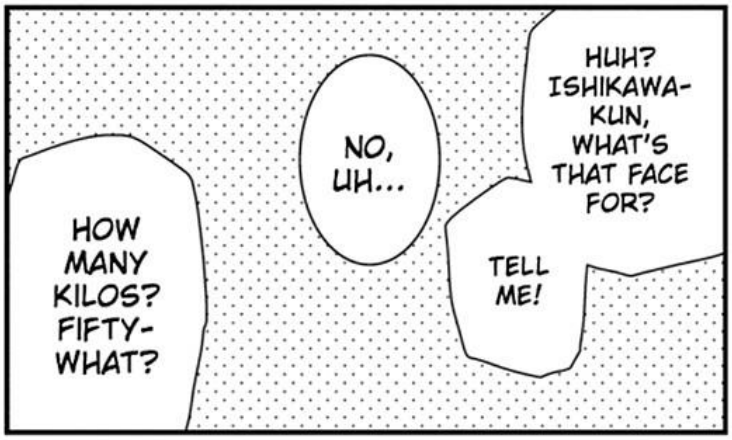
Y'KNOW, MIYA-MURA...
...YOU KINDA LOOK LIKE THE GUY I LIKE.
KURU (TURN)
...DO I?
HA HA...
BUT HE'S WAYYY COOLER THAN YOU.

MIYAMURA, WHAT'RE YOU DOING LATER?
LIBRARY
THIS AFTER-NOON? GOING HOME.
I THINK?
OHHH.
WAIT. YOU'RE SKIPPING MATH?
YEAH. MY AMBITIONS ARE PRETTY LOW.
OH YEAH. WHEN YOU HIT THIRD YEAR, IT'S AN ELECTIVE.
AND PEOPLE WHO ARE AIMING FOR NATIONAL UNIVERSITIES HAVE TONS OF CLASSES.
THEY'RE FREE TO CHOOSE THEIR SUBJECTS WITHIN THE ACADEMIC TRACK THEY'VE SELECTED.
PEOPLE WHO TAKE EVERYTHING
OF COURSE.
OH, HEY, MIYAMURA, YOU'VE LOST WEIGHT.
IS IT STRESS?
WHOOOA!
THEY HAVE THIS HERE!?

INFIRMARY
WANNA CHECK?
HUH!?
YEAH...
...I... HAVE?
I...
...HUH!?
GI (KRIK) ギギギギ
GI
GI
GI
GI
GI
PI (BIP) ピッ
ON OFF
KATAN (CLATTER) ｶﾀ
HOW MANY KILOS?
SOWA (FIDGET) ｿﾜ
SOWA ｿﾜ
WHAT'S IT SAY?
I CAN'T SEE FROM HERE.

IT'S NOT.....
...EVEN...
...FIFTY.

.....ER.
FUI (FWIP)


HUH? ISHIKAWA-KUN, WHAT'S THAT FACE FOR?
TELL ME!
NO, UH...
HOW MANY KILOS? FIFTY-WHAT?

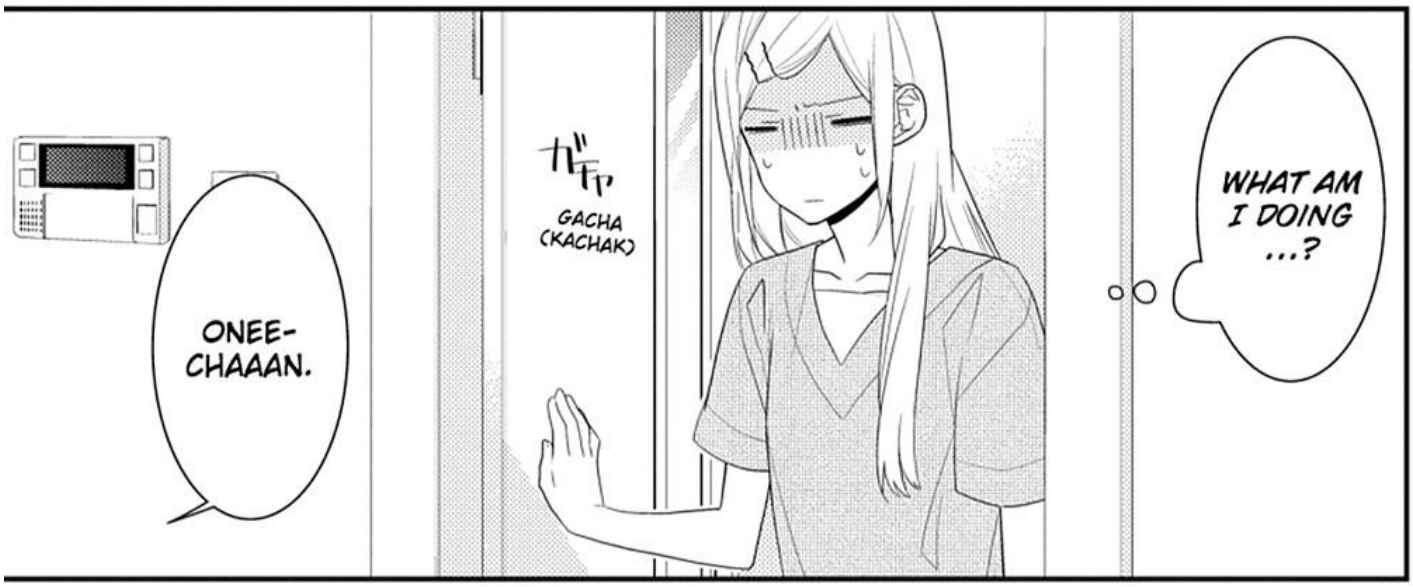
GARARA (SLIDE)
OH! HEY! YOU CAN'T JUST COME IN WHEN YOU FEEL LIKE IT.
ARE YOU FROM ONE OF THE CLUBS?

FORTY-EIGHT KILOS.
BISHAAAAA (KRAKKADOOM)

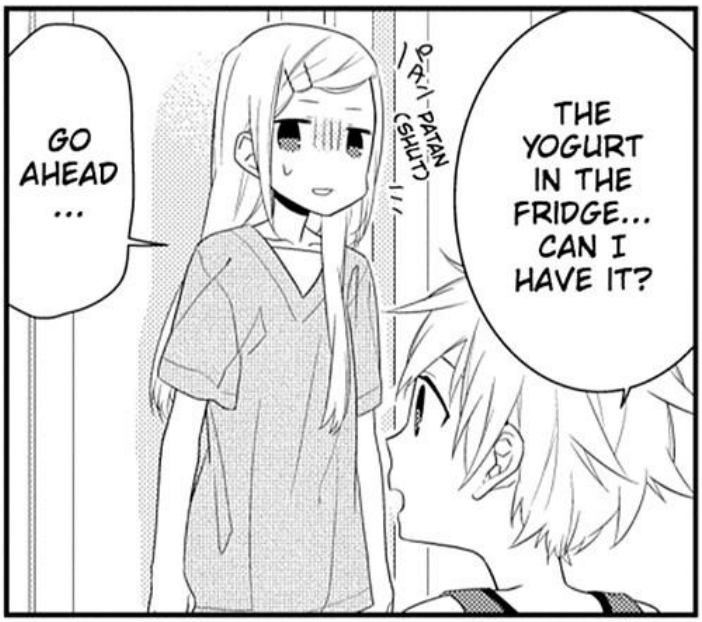
OH!
THAT SCALE'S A BIT OFF.
SAY WHAT !!?
REALLY, SENSEI!?
ばっ
BA (WHIP)
YES, REALLY. SO...
チーーーン
CHIIIN (DIIING)
?
...TAKE WHATEVER IT TOLD YOU...
...AND SUBTRACT ONE KILO.
AND THE WEIGHT OF YOUR CLOTHES TOO.
48kg - 1kg - CLOTHES, etc...
S-SENSEI, STOP!! PLEASE!! DON'T TAKE ANY MORE OF HIS WEIIIGHT!!
WAAAAH!!

I-IT'S 'COS MY STOMACH'S EMPTY!!
DEDEN (BABAM)
でんっ
FOR REAL!? ARE YOU HUNGRY NOW, MIYA-MURA!?
HUH!? UMM ...!
I HAD A MASSIVE BREAKFAST...
WITH YOGURT.
GEFU (BURP)
げふっ
THEN YOU'RE TOTALLY FULL!!
STOP LYING!
WHAT DO I DO? I MIGHT DISAPPEAR IN THE END!
WH—
GYAAA
FROM LOSING TOO MUCH WEIGHT!? CAN YOU REALLY LOSE THAT MUCH!?
GYAAA (SHRIEK)
KOPO (GLUG) PO PO
コポポ
YOU KNOW YOU WON'T DISAPPEAR FROM LOSING TOO MUCH WEIGHT.
SENSEI... WILL MY BOY GET BETTER...?
THESE SHOULD BE THE BEST YEARS OF HIS LIFE.
AH-HA-HA-HA-HA! DON'T WORRY ABOUT IT. SIT DOWN AND HAVE SOME BARLEY TEA.

HA---
KATAN (CLUNK)
HA (GASP)
IT'S 'COS I HAVEN'T LEFT THE HOUSE. ALL I'VE DONE IS SLEEP...
NEVER IMAGINED IT'D COST ME THIS MUCH...
GUESS THAT'S WHAT I GET FOR STAYING HOME FROM SCHOOL ...
SELF-LOATHING
...EVEN THOUGH MY COLD'S BEEN GONE FOR AGES...
あああああ AAAAAAAH!
あぁあ
I DON'T KNOW HOW TO FACE MIYAMURA.
I USED TO TEXT HIM LIKE IT WAS NOTHING ...
...BUT NOW I CAN'T HIT "SEND."


WHAT AM I DOING ...?
ガチャ
GACHA (KACHAK)
ONEE-CHAAAN.

OH.
I SAW ONII-CHAN BEFORE.
YOU DID, HUH ...?
AND YOU DIDN'T BRING HIM HOME? THAT'S RARE.
SU (SWF)


THE YOGURT IN THE FRIDGE... CAN I HAVE IT?
PA-I-PATAN (SHUT)
GO AHEAD ...

HUNH ...?

WELL, HE WAS WITH A GIRL!

HEY, ONEE-CHAN, WHICH ONE DO YOU WANT?
BA (WHAP)
HUH ...!? WAIT!
HUNH?
WHAAA —!?

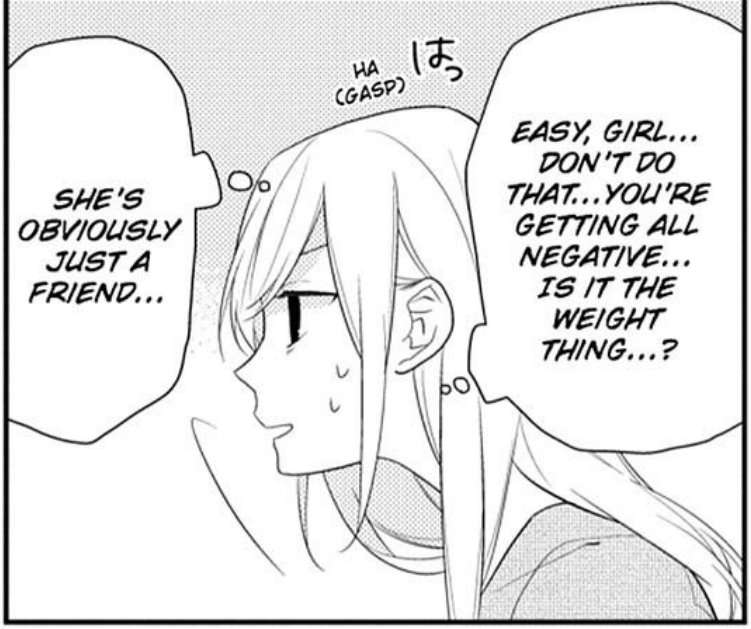
THE GIRL!
WHO WAS IT?

KYUPIIIN (BEAM)
キュピーン
THIS ONE SAYS IT'S GOT ORANGE BITS IN IT!
I'M NO GOOD WITH CITRUS, SO YOU CAN HAVE IT.
BUT FORGET THAT!

THAT'S COMPLETELY TWO-TIMING!
ISN'T THAT TWO-TIMING?
ISN'T THAT TWO-TIMING?
"...I LIKE YOU, HORI-SAN."
MEETING OUTSIDE
A GIRL FROM SOME HIGH SCHOOL
SOME SCHOOL'S UNIFORM

HUH? DUNNO.
SHE WAS IN SOME SCHOOL'S UNIFORM.

THEY WERE ARM IN ARM AND REALLY CLOSE TOGETHER.


HA (GASP) はっ
SHE'S OBVIOUSLY JUST A FRIEND...
EASY, GIRL... DON'T DO THAT...YOU'RE GETTING ALL NEGATIVE... IS IT THE WEIGHT THING...?

HUH? NN...
WERE THEY TALKING ABOUT SOME-THING?
SO THEY LOOKED CLOSE?
PERI (PEEL) ペリ

WHY?

BECHA (SPLAT) ベちゃ
A GIRL ...?
ARM IN ARM ...?
AWW! THE YOGURT!
ONEE-CHAN, WHAT A WASTE!

BATAN (SLAM)
はたんっ
POINTLESSLY LOUD VOICE
KAKO (CLICK)
カコカコカコカコカコ
I'M AN IDIOT!
I JUST NEED TO SEND HIM A TEXT AS USUAL AND ASK.
MAYBE SHE'S A MIDDLE-SCHOOL CLASSMATE, LIKE SHINDOU-KUN!
MAYBE IT WASN'T MIYAMURA.
I DON'T EVEN KNOW FOR SURE...
PITA (FREEZE)
Send
Edit

I CAN'T ASK.
PATAN (SHUT)
ぱたん

I'M SCARED...

HORIMIYA

OW, OW, OW, OW, OW...
HYOKO (HOBBLE)
HYOKO

IF IT'D BEEN A TEACHER WHO SAW ME, I'D GET KINDA DISCIPLINED, OR EXPELLED.
STILL, I'M GLAD YOU WERE THE ONE WHO WAS AROUND!
IF YOU KNOW THAT, THEN DON'T DO IT.
THAT'S NOT "KINDA."

CHIKA-CHAN, ARE YOU OKAY?
YEAH... I JUST TWISTED IT A LITTLE.
I'M SORRYYY!

MIYA-MURAA —!
...I SEE.
UH, THANKS FOR THE SMILE...
TE (TMP) TE TE

NIKO (SMILE)
I HAVE FUN WHEN I'M WITH KOUICHI, SO IT JUST SORT OF HAPPENED.

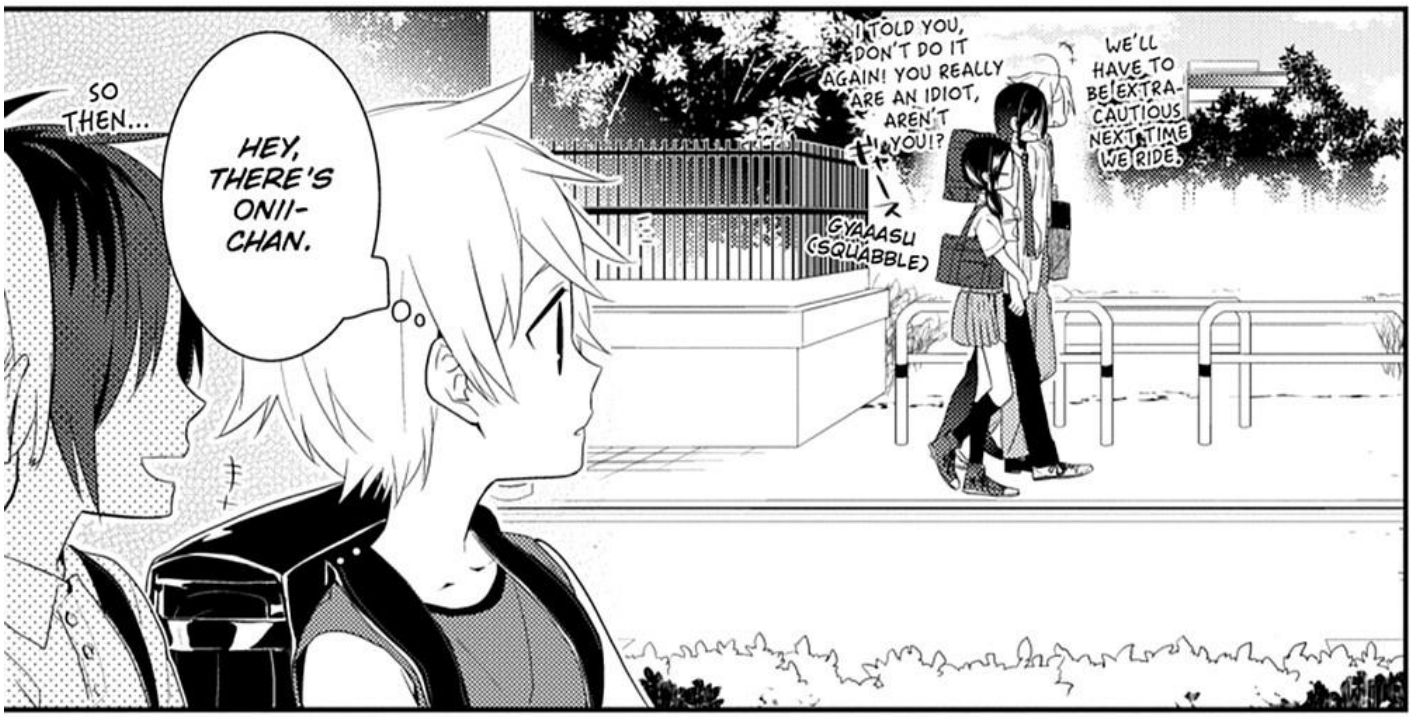
MY BAD, DUDE...
I LEFT THE BIKE AT SCHOOL.
HFF!
HFF...
NO BIG DEAL FOR ME, BUT...
...STOP RIDING DOUBLE, ALL RIGHT?
WE'LL BE CAREFUL...

I'D NEVER SEEN A BIKE PLOW INTO A TELEPHONE POLE BEFORE...
HUUUH!?
ZUGOOO (THWAM)
THAT COLD STARE. THAT'S MY MIYAMURA, ALL RIGHT.

AH HA HA!
THE ONE WHO WAS STEERING
IS SHE ACTUALLY SORRY ABOUT IT...?
GET IT TOGETHER, GIRL.

CHIKA, IS YOUR LEG OKAY? CAN YOU WALK?
HYOKO (HOBBLE)
ヒョコ
UH-HUH.
HYOKO
ヒョコ
WHAT ABOUT YOU, SHINDOU? YOU BANGED YOUR SHOULDER.

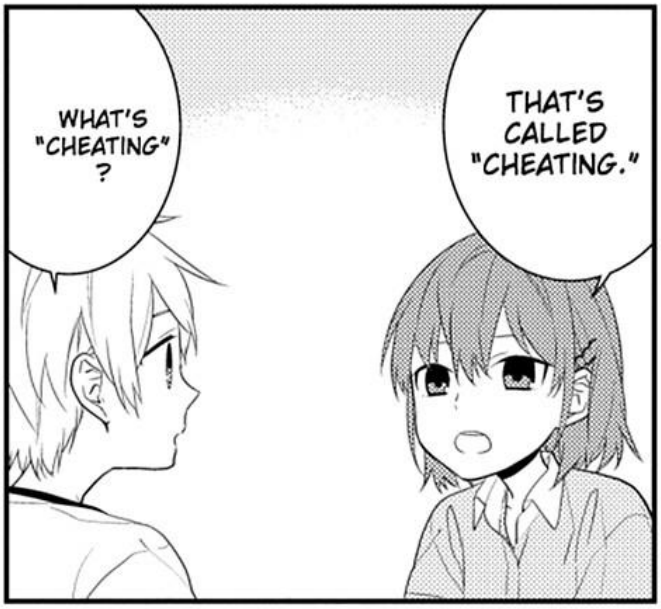
SOWWY!
SHUT UP!
GEEZ. BOTH OF YOU GRAB ON.
EH HEH HEH!
HYOKO ヒョコ
HYOKO ヒョコ
WELL... AH HA HA!
DON'T "AH HA HA" ME...
IT HURTS.


SO THEN...
HEY, THERE'S ONII-CHAN.
I TOLD YOU, DON'T DO IT AGAIN! YOU REALLY ARE AN IDIOT, AREN'T YOU!?
GYAAASU (SQUABBLE)
WE'LL HAVE TO BE EXTRA-CAUTIOUS NEXT TIME WE RIDE.

I DON'T KNOW THAT GIRL...
WHAT'S UP, SOUTA?
AH HA HA HA!
HE DIDN'T NOTICE ME.
HE'S WITH PEOPLE FROM ANOTHER SCHOOL, HUH...?
I DON'T KNOW THEM.

Page.22

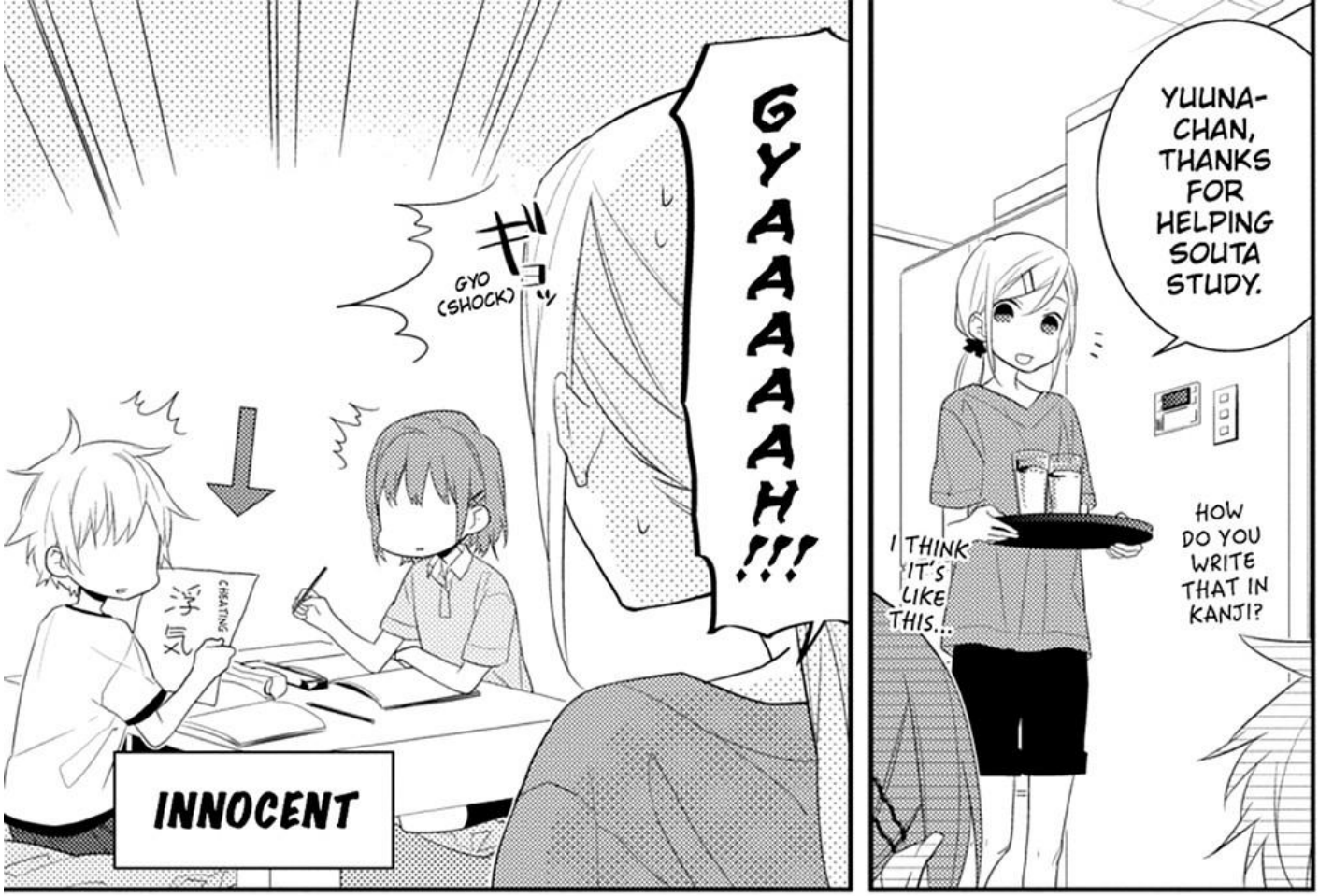
SOUTA... YOU PROBABLY SHOULDN'T HAVE SAID THAT.

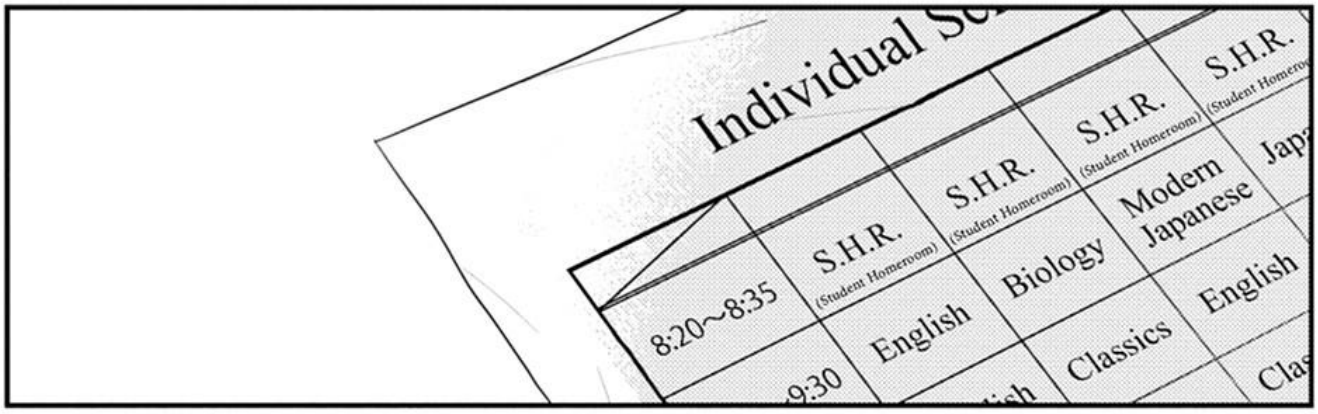

THAT'S CALLED "CHEATING."
WHAT'S "CHEATING"?

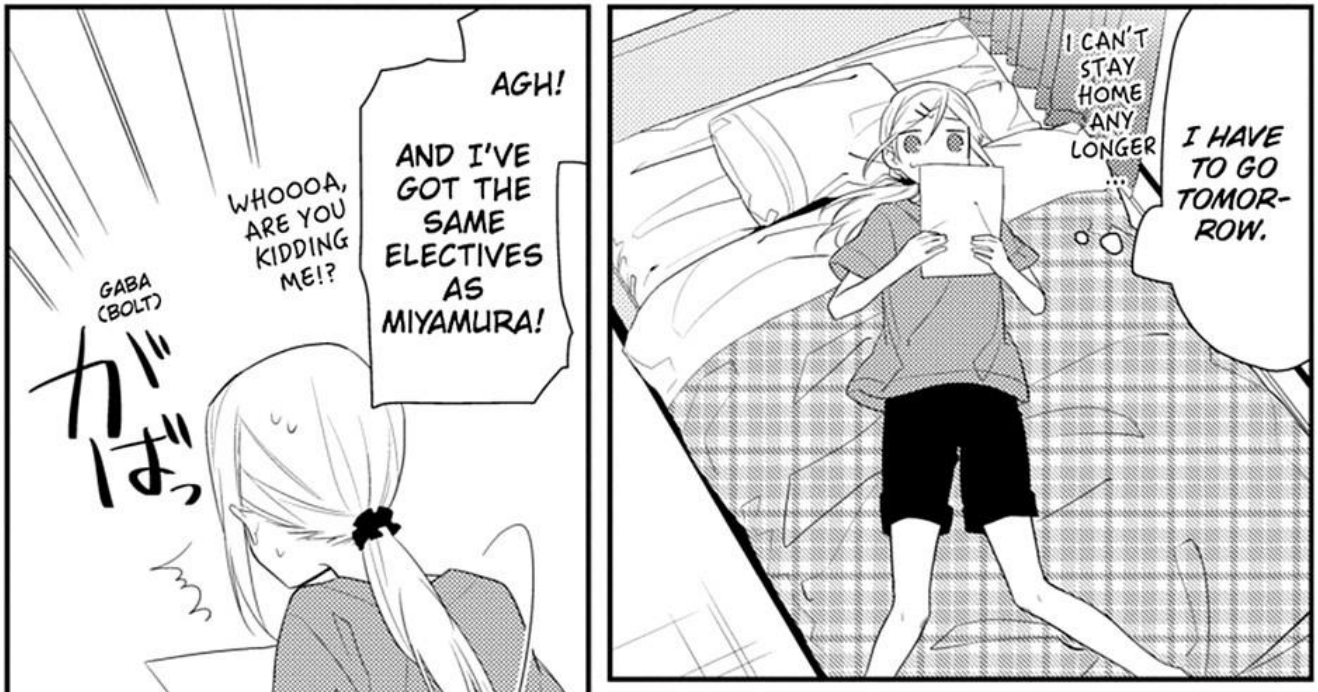
OH YEAH?
YOU DON'T KNOW ANYTHING, DO YOU?
WAKE UP!

HUUUUUUH!? UMM, LET'S SEE, I LIKE TAKAHASHI-SENSEI, AND YOUKO-CHAN AND KENJI-KUN ARE NICE, AND...UM...
JUST SO YOU KNOW, WHAT YOU'RE DESCRIBING ISN'T CHEATING.

IT'S WHEN YOU'VE GOT MORE THAN ONE PERSON YOU LIKE.


GYAAAAAH!!!
GYO (SHOCK)
浮気
CHEATING
INNOCENT
YUUNA-CHAN, THANKS FOR HELPING SOUTA STUDY.
HOW DO YOU WRITE THAT IN KANJI?
I THINK IT'S LIKE THIS...


Individual
S.H.R.
(Student Homeroom)
S.H.R.
(Student Homeroom)
S.H.R.
(Student Homeroom)
8:20~8:35
English
Biology
Modern Japanese
9:30
Classics
English

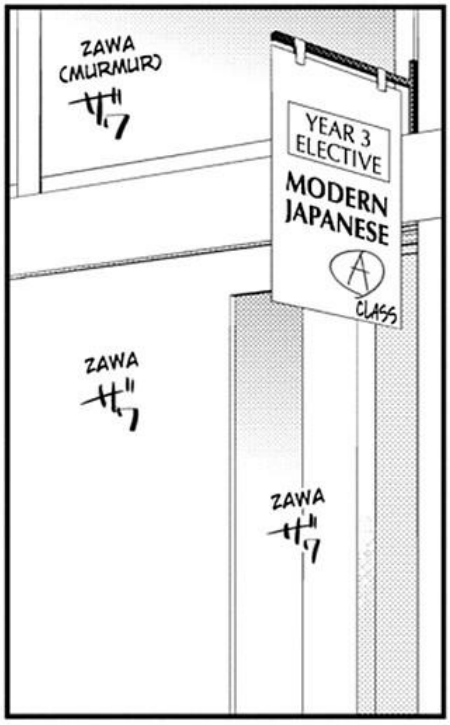

I HAVE TO GO TOMOR-ROW.
I CAN'T STAY HOME ANY LONGER...
AGH!
AND I'VE GOT THE SAME ELECTIVES AS MIYAMURA!
WHOOOA, ARE YOU KIDDING ME!?
GABA (BOLT)
がばっ

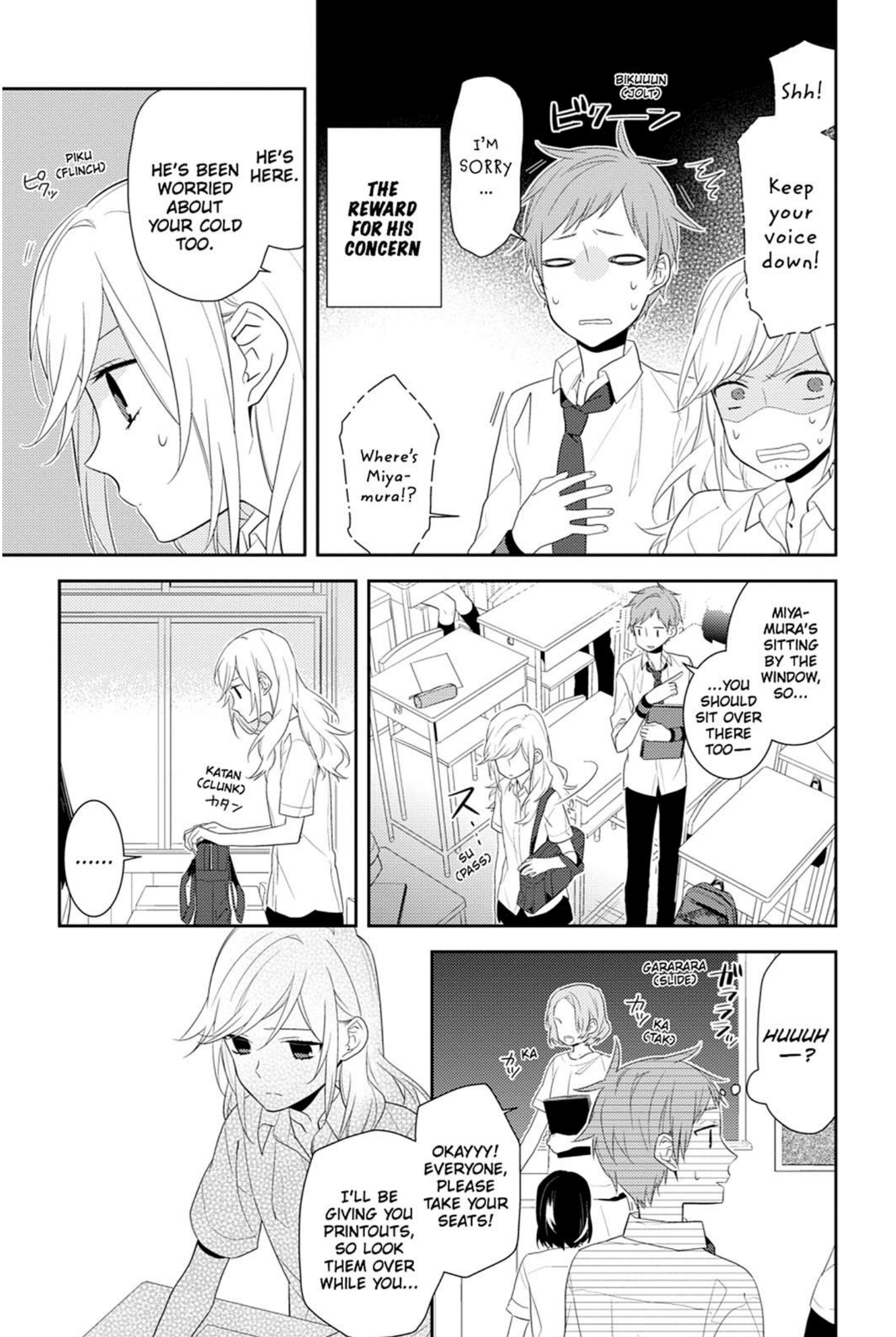
I'LL JUST GO TO THE REQUIRED CLASSES, THEN LEAVE...
I DON'T WANT TO SEE HIM...

ON REPEAT SINCE YESTERDAY
TCH!

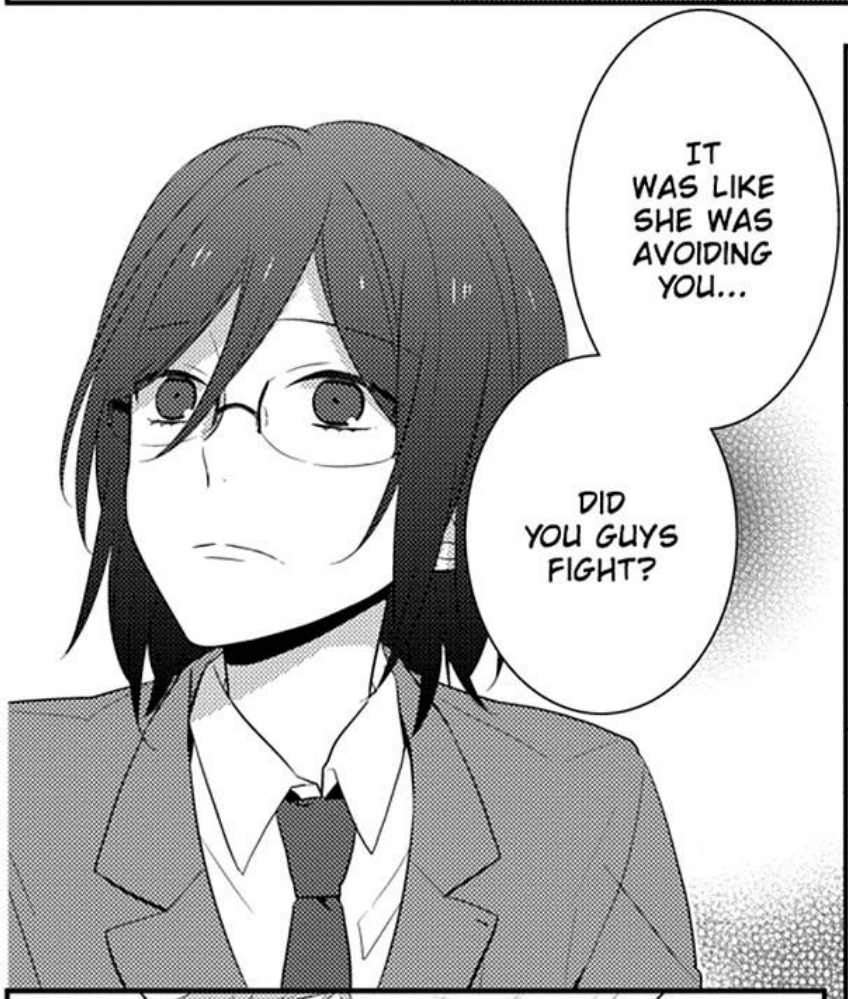
AH HA HA!
TEE HEE HEE!
UNKNOWN GIRL
MUKA (IRK)

AAAAH! HORI!!
IS YOUR COLD ALL BETTER!?


ZAWA (MURMUR)
YEAR 3 ELECTIVE
MODERN JAPANESE
A CLASS
ZAWA
ZAWA

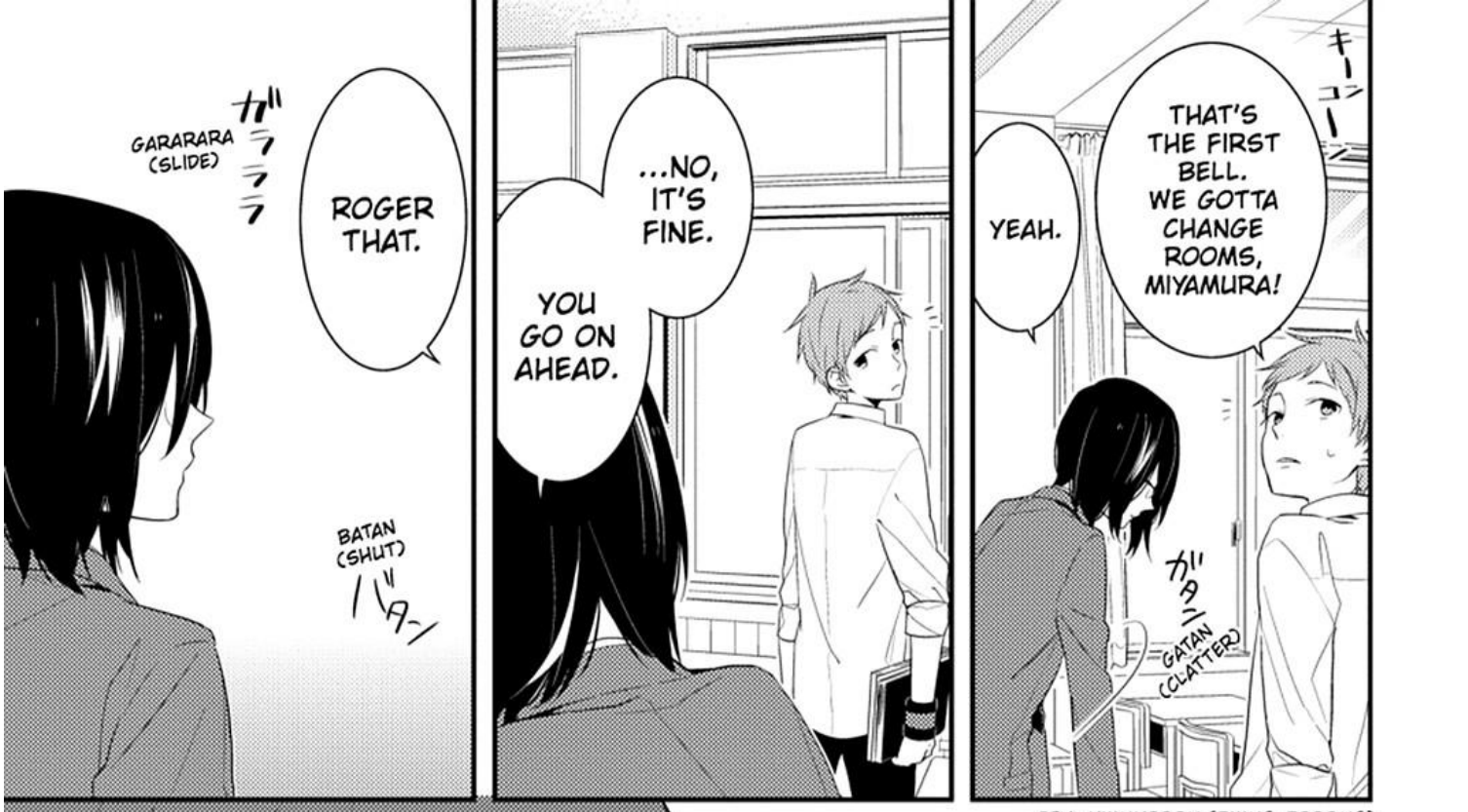

HE'S HERE.
HE'S BEEN WORRIED ABOUT YOUR COLD TOO.
PIKU (FLINCH)
ピク
THE REWARD FOR HIS CONCERN
BIKUUUN (JOLT)
ビクーン
I'M SORRY ...
Shh!
Keep your voice down!
Where's Miya-mura!?
KATAN (CLUNK)
カタン
.....
MIYA-MURA'S SITTING BY THE WINDOW, SO...
...YOU SHOULD SIT OVER THERE TOO—
SU (PASS)
GARARARA (SLIDE)
KA (TAK)
KA
HUUUH—?
OKAYYY! EVERYONE, PLEASE TAKE YOUR SEATS!
I'LL BE GIVING YOU PRINTOUTS, SO LOOK THEM OVER WHILE YOU...

HUH ...?
HORI-SAN WAS HERE?

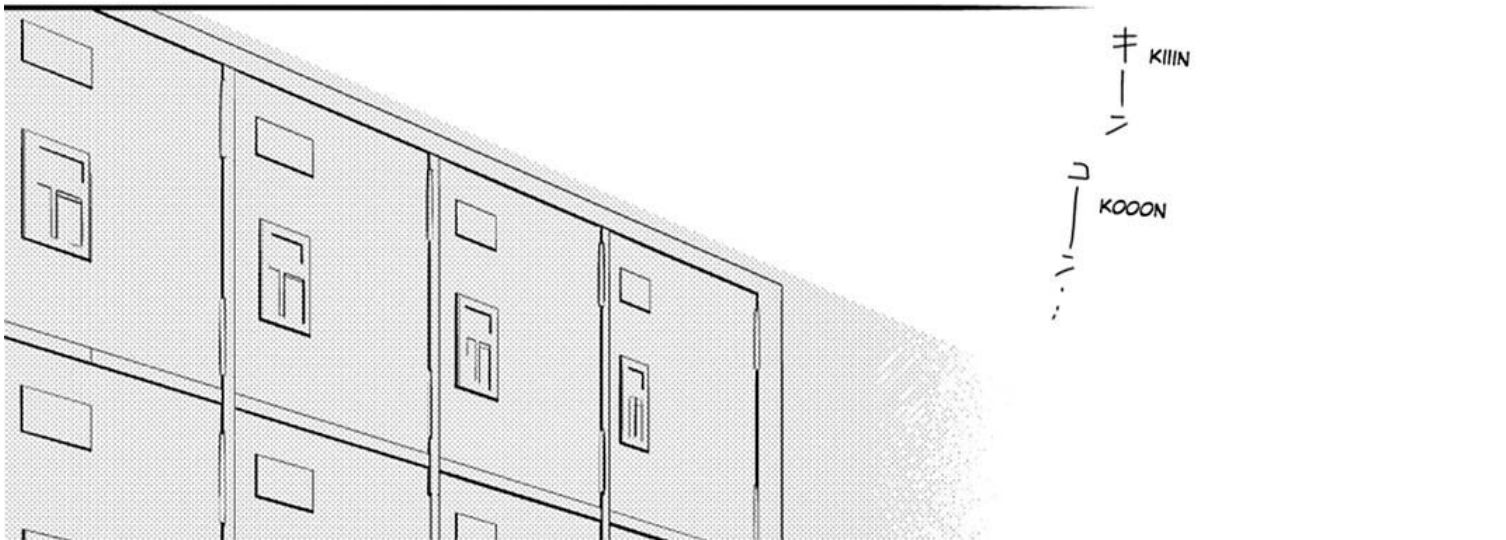

IT WAS LIKE SHE WAS AVOIDING YOU...
DID YOU GUYS FIGHT?

SHE WASN'T HERE FOR HOME-ROOM, WAS SHE?
UMM...
SEEMS LIKE SHE WAS HERE FROM FIRST PERIOD ON, BUT...
...SHE WAS ALL ON EDGE... AND JUST IN A BAD MOOD.

IT'S NOT A FIGHT.
YEAH?
WELL, THAT'S GOOD, THEN...



SFX: KIIINKOOON (DIIING-DOOONG)



SOOO (SLINK)
SHIIIN (QUIET)
PHEW...
BIKUUU (JUMP)
ビクッ!!
HORI-SAN.
WAAAAAH!

WERE YOU AWAKE?
UM, I JUST WANTED TO TALK TO...
WHAT KIND OF RE-ACTION WAS THAT ...?
OH.
I HAVE TO GO HOME EARLY TODAY.
SEE YA.
THAT DAY.
YOU WERE AWAKE...
... WEREN'T YOU?

I...
...KNEW YOU WERE.
THAT'S WHY I SAID IT.
SO...
WHO IS SHE?
WH—?
.....
HUH?
TH-THE PERSON YOU WERE WALKING ARM IN ARM WITH.
WHO WAS IT?

UH ……
SAY YOU DON'T KNOW.
SAY SOUTA SAW IT WRONG.
THAT IT WAS SOME-BODY ELSE.
SAY IT WAS HIS IMAGINATION, THAT IT WASN'T WHAT IT LOOKED LIKE…
UMM…
OHH…

YOU MEAN CHIKA-CHAN?
PIKU (TWITCH)
...CHIKA...
...
"CHAN"?
GYUU (CLENCH)
YEAH, UM...
...FROM YASAKA...
THAT'S MY FIRST TIME HEARING YOU CALL A GIRL BY HER FIRST NAME, MIYAMURA.
SO YOU WALK AROUND IN PUBLIC, ARM IN ARM...
...WITH THIS "CHIKA-CHAN," A BRAINY GIRL FROM YASAKA.

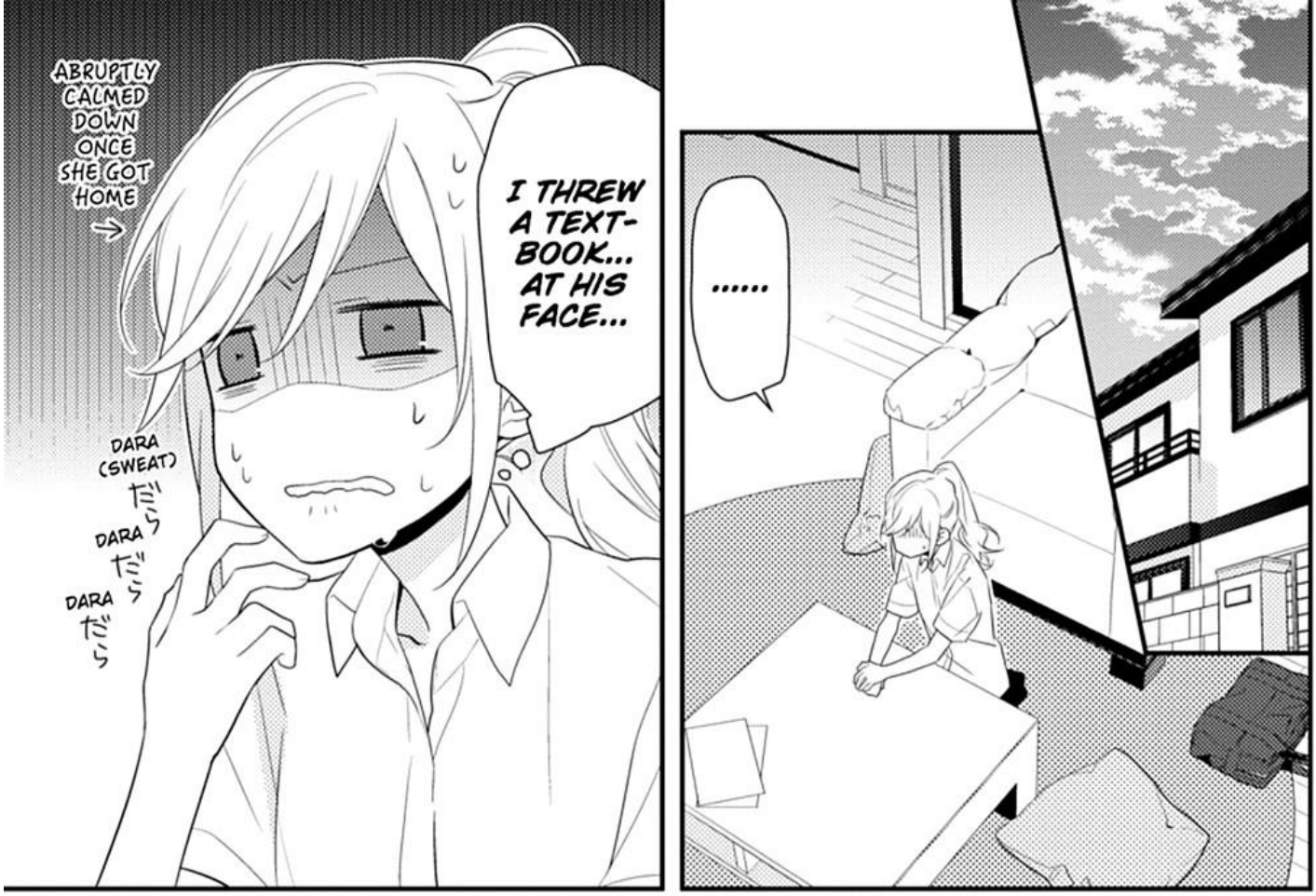
HORI-SAN ...?
IT'S NOT LIKE THAT.
THAT'S NOT HOW IT IS WITH ME AND CHIKA-CHAN...
OH! SHINDOU...! SHE'S SHINDOU'S, UM—CHIKA-CHAN IS HIS GIRLFRIEND!
UM... IT WAS JUST WHILE HE WENT TO PARK THE BIKE.
CHIKA-CHAN TWISTED HER ANKLE, AND SHINDOU...
I WAS ONLY LENDING CHIKA-CHAN MY SHOULDER...
...SO CHIKA-CHAN ISN'T REALLY...
GWFF!
BAN (WHAM)

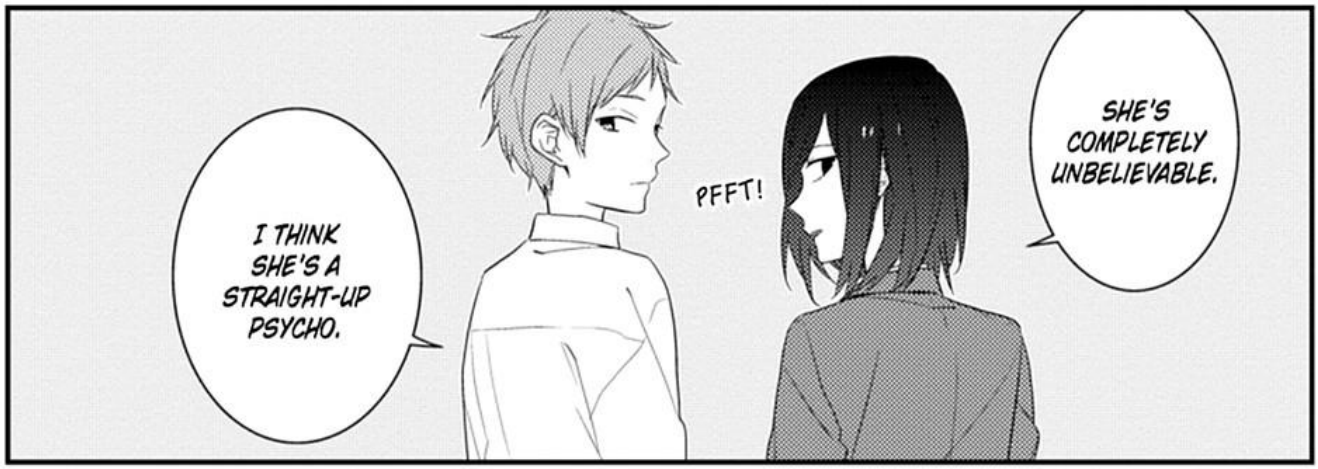
HA (GASP)
CH-CHIKA-CHAN! CHIKA-CHAN! CHIKA-CHAN! CHIKA-CHAN!
WHAT THE HECK ...!?
FURA (TOTTER)
!?
NGH ...!
!?
ZURU (SLIP)

SHUT UP WITH YOUR CHIKA! CHIKA! CHIKA! CHIKA!
GAKU (SLUMP)
UGH ...!
JAPANESE HISTORY MATERIALS
HORI-SAN, LISTEN! CHIKA—
SUPAAAN (SMAAACK)

WELL... IT'S 'COS I DON'T KNOW HER LAST NAME...
PATA (PAD) TA TA
FURA
SCARyyy ...
KOSO (SLINK)
OH.
HM?
THE NAME?
THE FRAMES ARE BENT.
SHE'S NOT MAD 'COS I WAS WALKING WITH HER...
THEN DEATH...
SU (SWF)
IF YOU WERE WATCHING, THEN HELP ME, PRESIDENT ...
THE CRAZY STRENGTH.
ALL ACTIONS FUELED BY RAGE.
THE SUPER-SHORT TEMPER.
THE VIOLENCE.
THE IRRATIO-NALITY.

OH MAN...
JAPANESE HISTORY MATERIALS
THIS JUST GOT WAY BIGGER...
...THAN BEING BRAVE OR CHECKING THE FACTS...
ROKUBUNSHA
Class 1 Kyouko Hori
"KYOUKO HORI."
I DIDN'T THINK SHE'D HATE ME...
...SO EASILY...

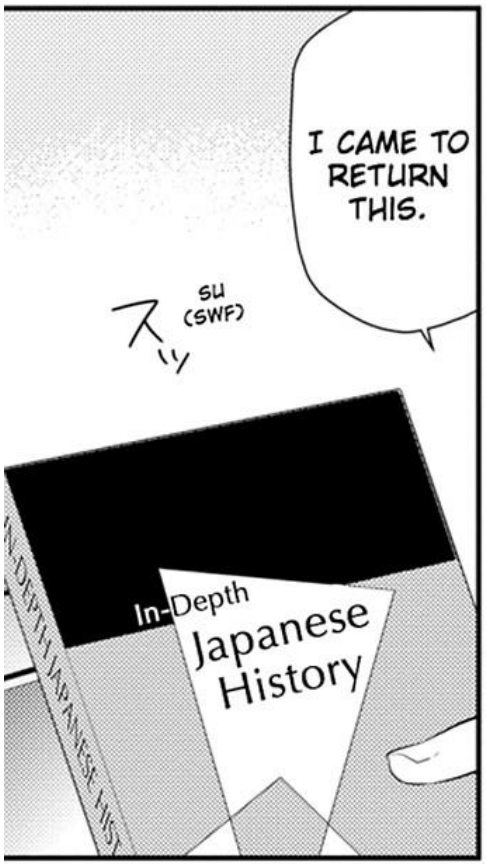

ABRUPTLY CALMED DOWN ONCE SHE GOT HOME
I THREW A TEXT-BOOK... AT HIS FACE...
DARA (SWEAT)
だら
DARA
だら
DARA
だら
.....


SHE'S COMPLETELY UNBELIEVABLE.
PFFT!
I THINK SHE'S A STRAIGHT-UP PSYCHO.

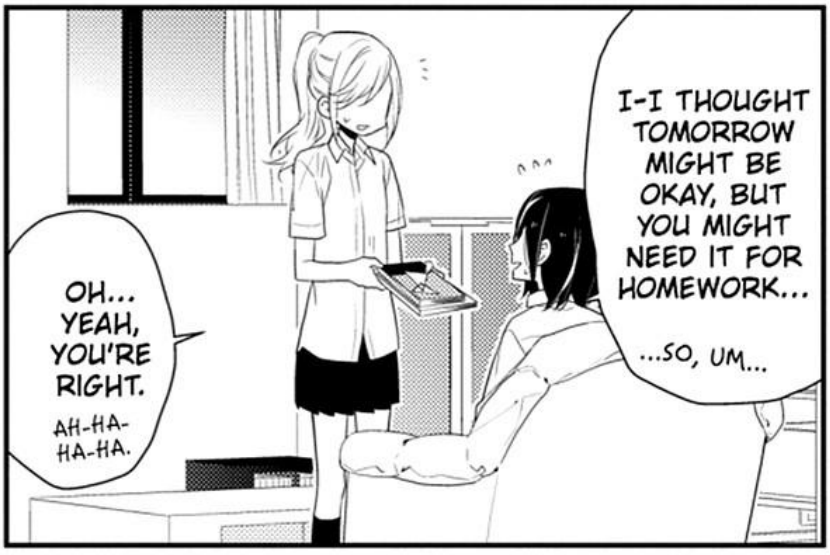
AGH!
GATAAAN (CLATTER)
NO WAY! HE WOULDN'T!
BIKU (FLINCH)
MIYAMURA WOULDN'T SAY THAT!!
ONEE-CHAAAN.
WHAT!? IF IT'S YOGURT YOU WANT, HAVE IT ALL!
KA (GROWL)

ONII-CHAN'S HERE.
ピタッ
PITA (FREEZE)
T-T-T-TELL HIM I'M...
...NOT HE—
SORRY FOR BARGING IN.
BA (WHIP)
GASHI (GRAB)

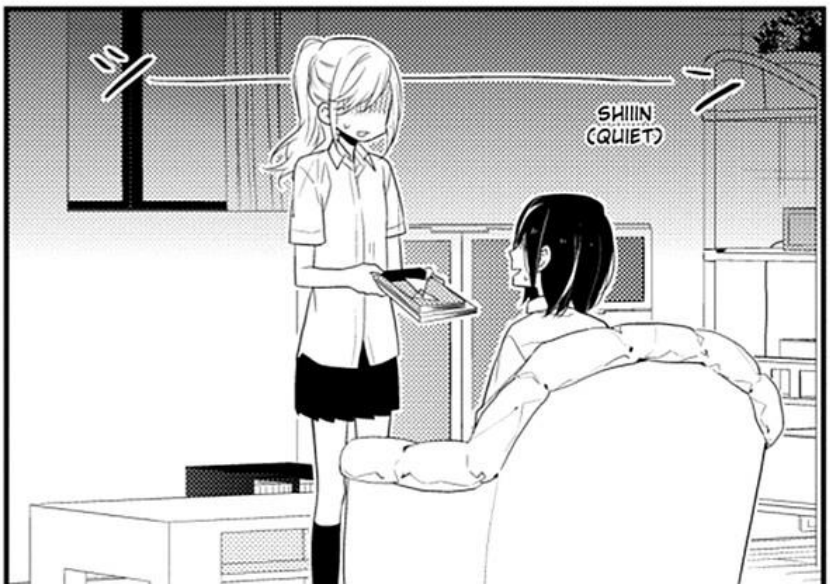
UM...
SAAA (PALE)
SHOULD I GO HOME?
WHAT? YOU WANT ME TO GO HOME? FINE.
TCH!
HORI FILTER


I CAME TO RETURN THIS.
SU (SWF)
In-Depth Japanese History

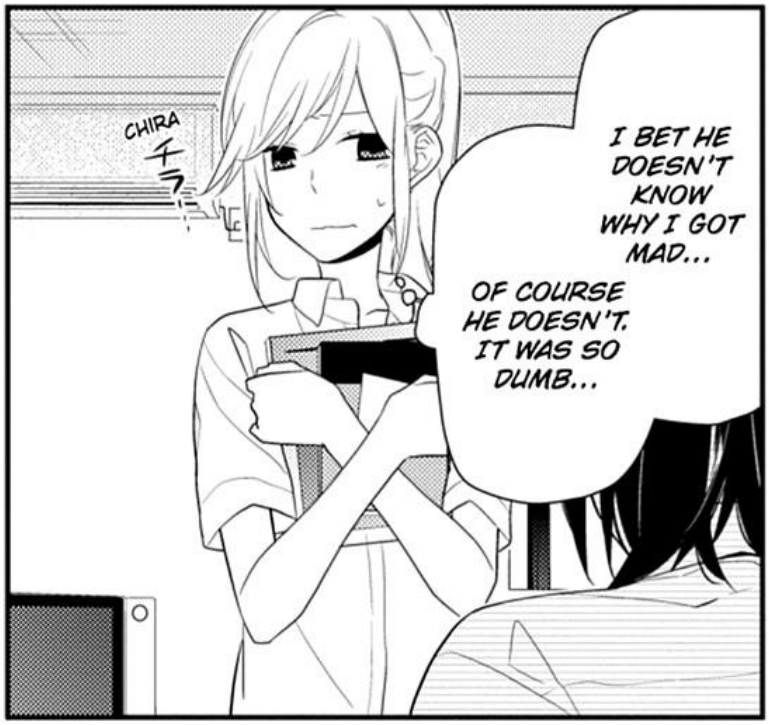
.....PLEASE STAY.
O-OKAY. GOOD.
PHEW...
PURU (TREMBLE)
PURU
PURU


I-I THOUGHT TOMORROW MIGHT BE OKAY, BUT YOU MIGHT NEED IT FOR HOMEWORK...
...SO, UM...
OH... YEAH, YOU'RE RIGHT.
AH-HA-HA-HA.

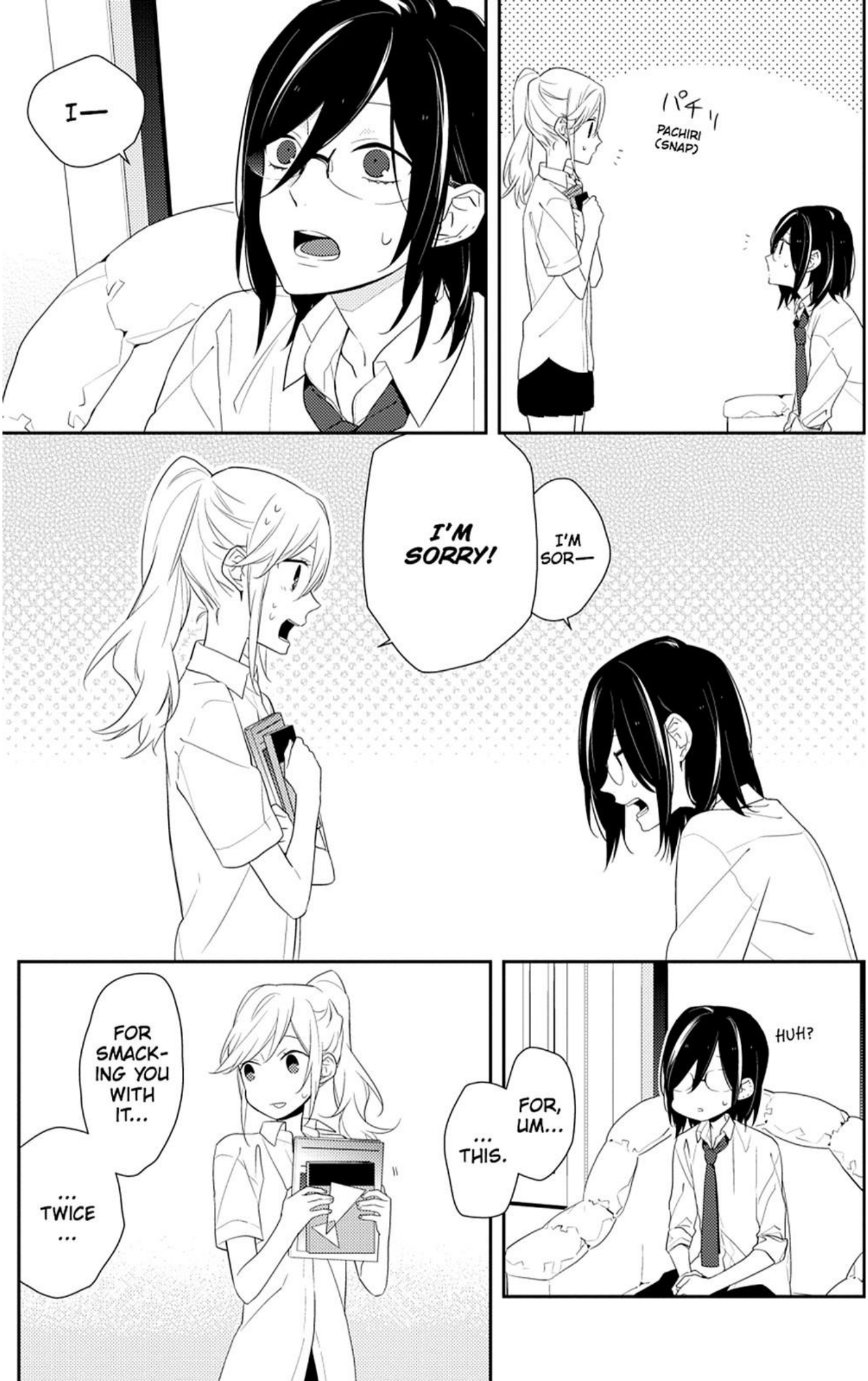
OH!
OHH... RIGHT ...


SHIIIN (QUIET)

YUP, DEFINITELY MAD...


CHIRA
チラ
I BET HE DOESN'T KNOW WHY I GOT MAD...
OF COURSE HE DOESN'T. IT WAS SO DUMB...

I WONDER WHY...
IT'S PROBABLY CHIKA-CHAN, RIGHT...?
CHIRA (GLANCE)
チラッ

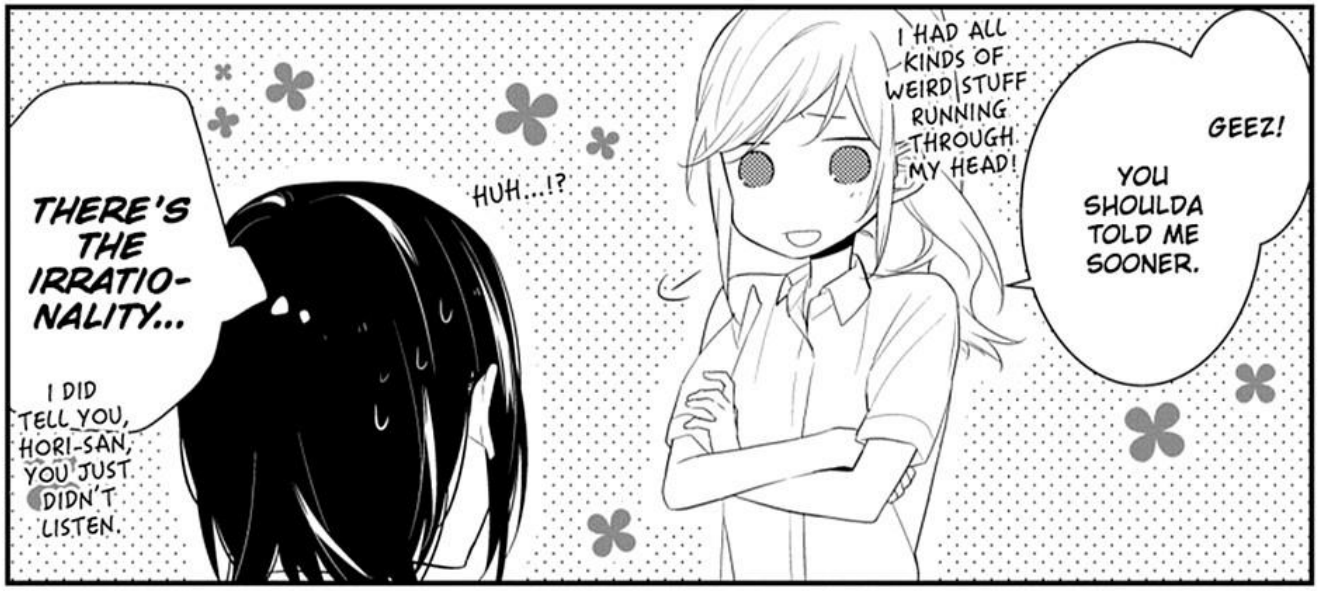

I—
パチィ
PACHIRI (SNAP)
I'M SOR—
I'M SORRY!
HUH?
FOR, UM... ... THIS.
FOR SMACK-ING YOU WITH IT... ... TWICE ...

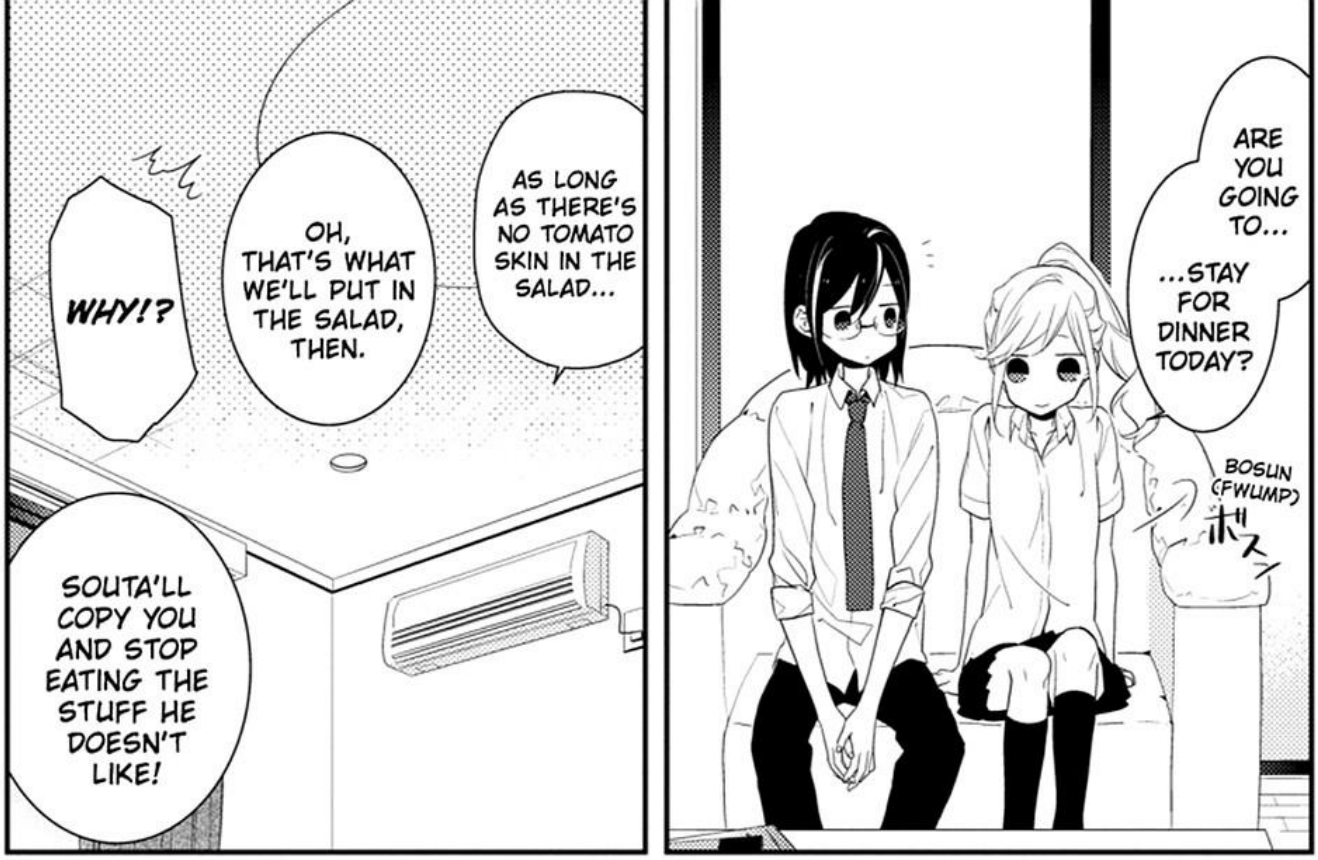
OHH...
NO, IT'S TOTALLY OKAY... IT WAS MY FAULT TO BEGIN WITH, GOING ON ABOUT CHI.....
...I MEAN... UMMM...
...ABOUT SHINDOU'S GIRLFRIEND. I'M SORRY FOR MAKING YOU FEEL BAD.

UM... WHAT'S CHIKA-CHAN'S LAST NAME ...?
UH...
I DON'T KNOW...
...ACTUALLY...
AH HA!
PFFT!
WHAT THE HECK?

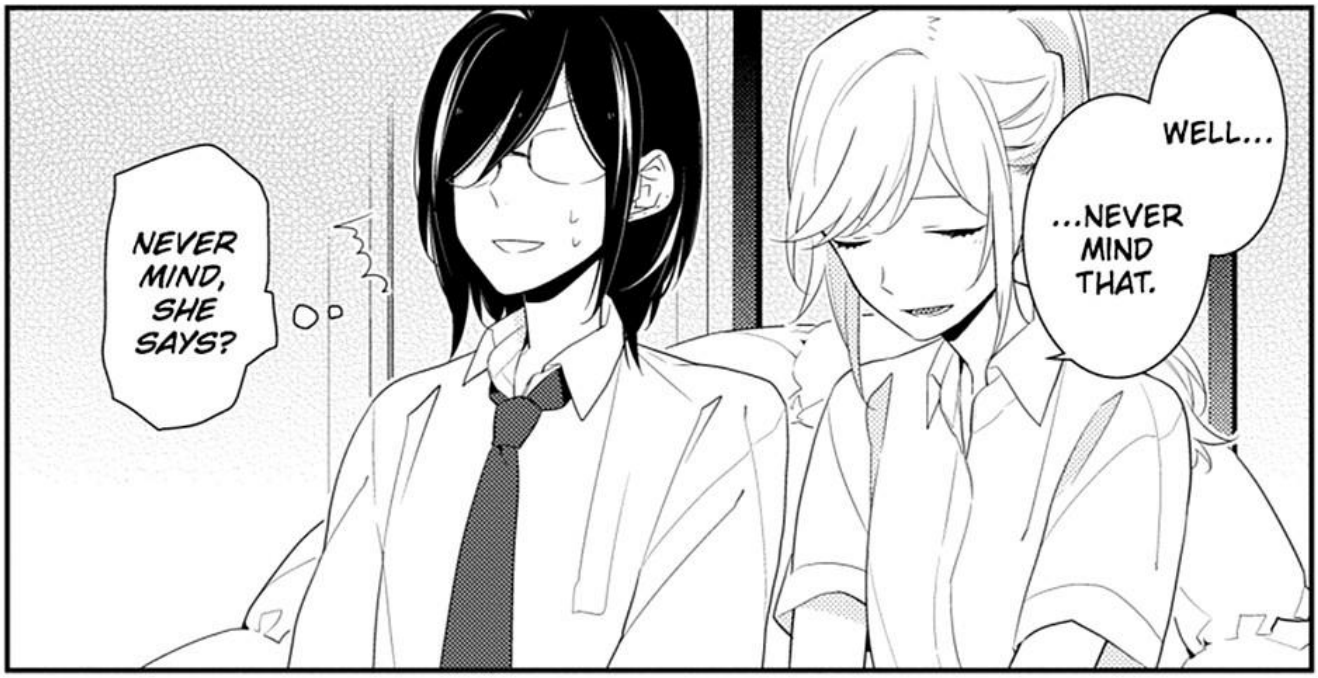
WHEW...
SHE'S BACK TO NORMAL.

I'M SO GLAD...

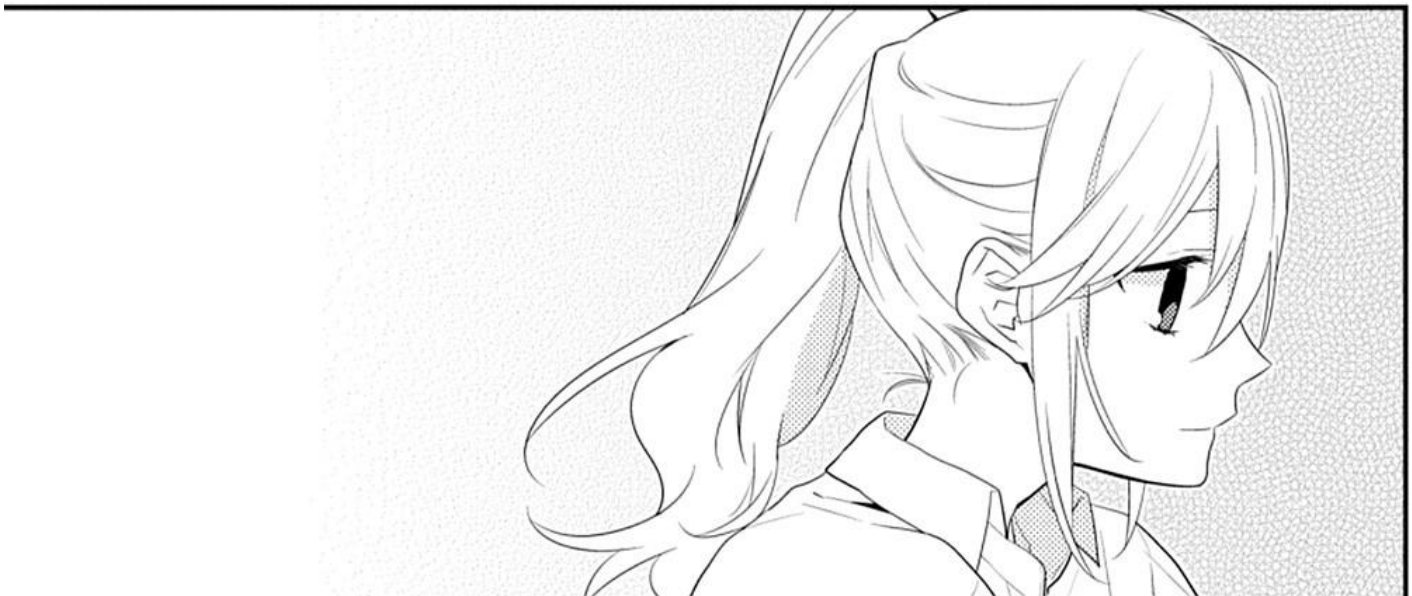

I HAD ALL KINDS OF WEIRD STUFF RUNNING THROUGH MY HEAD!
GEEZ! YOU SHOULDA TOLD ME SOONER.
HUH...!?
THERE'S THE IRRATIO-NALITY...
I DID TELL YOU, HORI-SAN, YOU JUST DIDN'T LISTEN.


ARE YOU GOING TO...
...STAY FOR DINNER TODAY?
BOSUN (FWUMP)
ボス
AS LONG AS THERE'S NO TOMATO SKIN IN THE SALAD...
OH, THAT'S WHAT WE'LL PUT IN THE SALAD, THEN.
WHY!?
SOUTA'LL COPY YOU AND STOP EATING THE STUFF HE DOESN'T LIKE!

I-I DUNNO IF I CAN EAT THEM...
OH, BUT TOMATO SKINS...
HEE HEE.


WELL...
...NEVER MIND THAT.
NEVER MIND, SHE SAYS?

I WAS AWAKE.



THAT DAY.
カツン
KATSUN (CLICK)
I...
JI (SZZ)
JI
...HEARD YOU LOUD AND CLEAR.
堀
HORI
FUUU (BLOW)

HORIMIYA

HORIMIYA

Page·23

...HUH.
GYU (SQUEEZE)
ぎゅっ
SO YOU WERE LISTENING THAT DAY...

I DIDN'T TELL YOU 'COS I WANTED AN ANSWER...
KACHA (CLICK)
カチャ...
...I WAS JUST SCARED TO HEAR WHAT YOU'D SAY.
TO BE HONEST, I THINK ...
I KNEW YOU WERE AWAKE WHEN I SAID IT...
HEH.
...SO I GUESS I SHOULD'VE KNOWN.
I SHOULDN'T HAVE SAID IT AND TAKEN OFF.
I'M SORRY.
GACHA (KACHAK)
ガチャ
—MIYA-MU...

FUUU (PUFF)
KYOUKO.
SOUTA GOT HUUUGE —!!!
OMIGOSH! HOLY CRAP!
THE GUY.
WHO'S HE?

KYOU-SUKE!?
キョロ
KYORO (PEEK) KYORO
キョロ
ガタ
GATA (CLATTER)
OH, HEY, WHERE'S YURIKO?

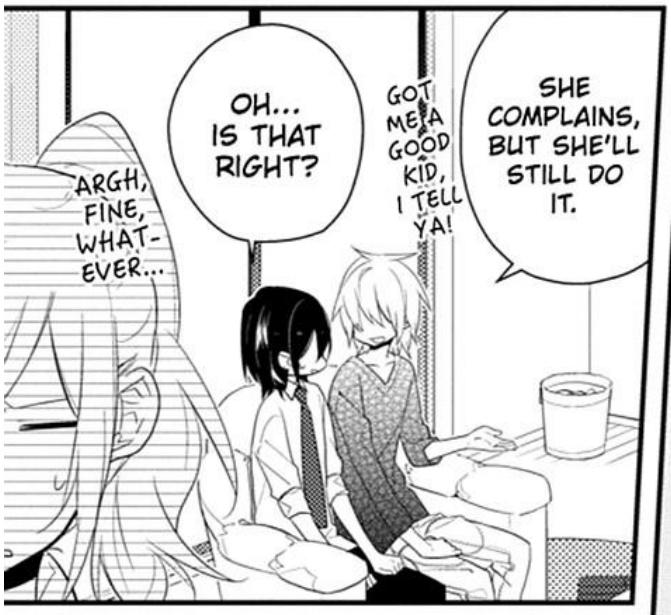
WAIT! WAIT! WAIT! WHAT ARE YOU DOING HERE!?
WHO'S THAT?
JUST THOUGHT I'D DROP BY.
YOU SURE GREW UP, KYOUKO!
GYAAAH!
WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE TOUCHING!? UNBELIEV-ABLE!

SO WHAT'S THAT? HE'S FULL OF HOLES.
JIIII (STAAARE)
CAN I PAT HIS HEAD?
PUT OUT YOUR CIGARETTE, KYOUSUKE!!
TARGET LOCK ON: MIYAMURA

I'M SURE YOU SMOKE, RIGHT?
HAAAH!
HUH?
NO, UH...
...I'M UNDER-AGE...
NEAT PIERCINGS. YOU DO 'EM ALL YOURSELF? SAFETY PIN?
Y-YES...IN MIDDLE SCHOOL...
I TOLD YOU TO PUT IT OUT!
ZUGO (THWAM)
KYOUKO... BIG GIRLS DON'T AX KICK THEIR DADS...
OWW...
YORO (STAGGER)
OH, BUT WE DO THESE DAYS. DIDN'T YOU KNOW?
THAT'S HORI'S DAD...
IS IT AN EXPRESSION OF AFFECTION OR SOME-THING?
NO.

KYOUKO, HAVE YOU GAINED WEIGHT?
GET AWAY! DAMN OLD MAN!!
ORO
おろ
ORO (PANIC)
WANTS TO INTRODUCE HIMSELF, BUT IT DOESN'T SEEM LIKE THE TIME

HAAAA (SIGH)
PHONE AHEAD. USE COMMON SENSE.
SO I COME HOME FOR THE FIRST TIME IN FOREVER, AND YURIKO'S GONE, MY DAUGHTER GETS ALL VIOLENT WITH ME...
JU (SST)
...AND THERE'S A STRANGE GUY HERE!


SHE COMPLAINS, BUT SHE'LL STILL DO IT.
GOT ME A GOOD KID, I TELL YA!
OH... IS THAT RIGHT?
ARGH, FINE, WHATEVER...

KYOUKO, I'M HUNGRY. FIX ME SOMETHING EASY?
TOSA (WHUMP)
EXCUSE ME!?

OH.
UM!
SU (RISE)

WHAT IS WITH THIS MOOD—!?
I CAN'T EVEN GET UP AND INTRODUCE MYSELF...
YES, SIR...
AWRIGHT!?
AWW, C'MON, SIT YERSELF DOWN!!
ぽんっ
PON (PAT)

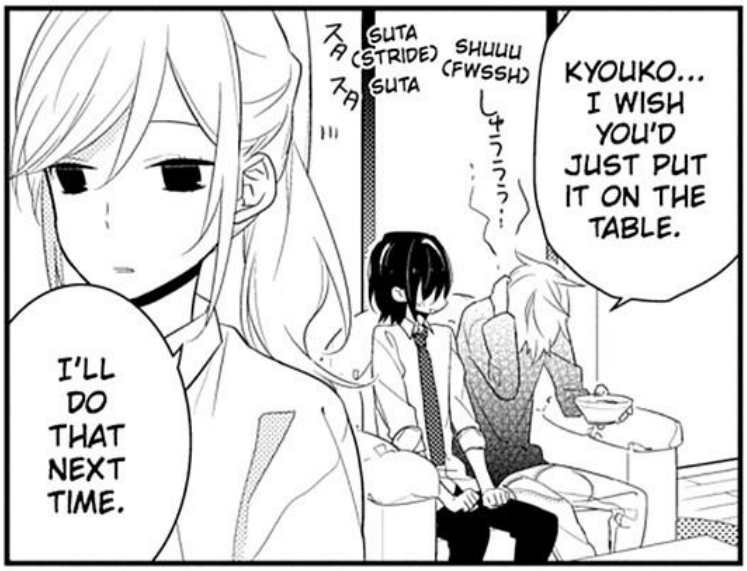
THIRD-YEARS HAVE DIFFERENT ACADEMIC TRACKS...
OHHH, RIGHT, RIIIGHT!
SO WHAT'S UP TODAY? WHAT ABOUT SCHOOL?
Y-YES...
OOH! SAME AS KYOUKO?
I'M MIYAMURA... IZUMI MIYAMURA. FROM KIRI HIGH...
SO WHAT ARE YOU?

HUH...!?
NO...
MIYAMURA-KUN, DO PEOPLE TELL YOU YOU'VE GOT LONG EYELASHES?
じろ
JIRO (STARE)
MAN, YOUR FACE IS EVEN PRETTIER THAN KYOUKO'S.
JIRO じろじろ JIRO

HUH!? N-NO, NOT AT AL—
OH, HEY! DON'T TELL ME I GOT IN THE WAY OF SOME-THING?
OH YEAH?
あっさり
ASSARI (EASILY)

GO (BONK)
'SCUSE ME, COMIN' THROUGH.

SORRY ABOUT MY KID. DUNNO WHO SHE TOOK AFTER. SHE'S REAL ABUSIVE.
OH! NO, THAT'S NOT AT ALL...


KYOUKO... I WISH YOU'D JUST PUT IT ON THE TABLE.
SUTA (STRIDE)
SUTA
SHUUU (FWSSH)
I'LL DO THAT NEXT TIME.

YOU AN ONLY KID, MIYAMURA-KUN? OR THE OLDEST SON?
I'M AN ONLY CHILD.
JUST REMEMBERING HURTS
HMM ...

SUPAAAN (SMAAACK)
...NOT AT ALL TRUE...
× 2
HA (GASP)

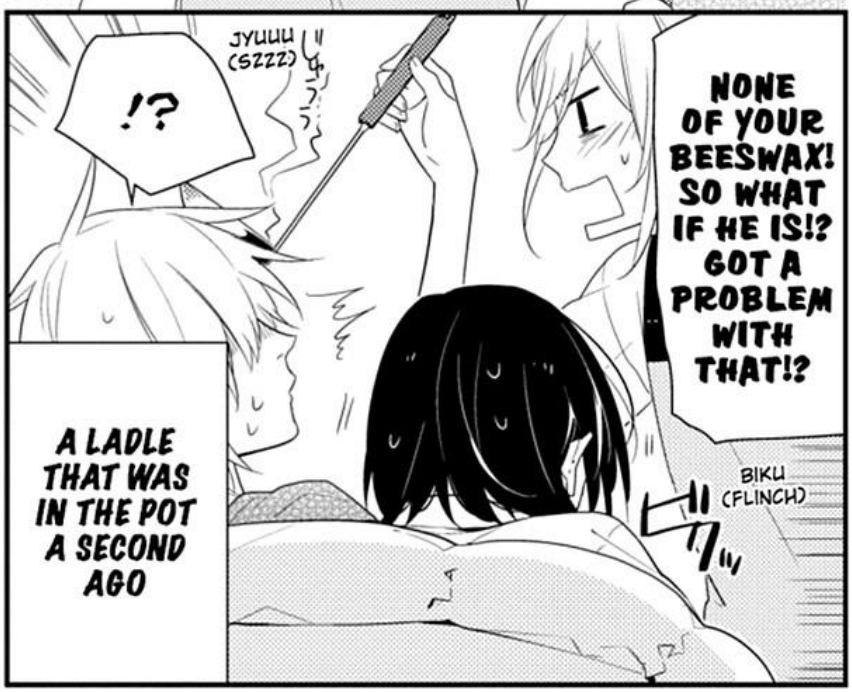
I'M NOT GIVING YOU MY DAUGHTER...
BA (WHIP)
ばっ
HUH!?
PSYCH! I ALWAYS WANTED TO SAY THAT!
OH... OKAY...
HE'S ALL OVER THE PLACE —!!!
U-UM... WHENEVER HORI-SAN... TALKS ABOUT YOU...
...SHE ALWAYS CALLS YOU DAD...
FOR REAL?
HMMM...
"DAD," HUH...? HOW 'BOUT THAT...?
SO WHEN HORI-SAN, UM...
...CALLED YOU BY YOUR NAME, IT SORTA STARTLED M—
MIYAMURA-KUN.

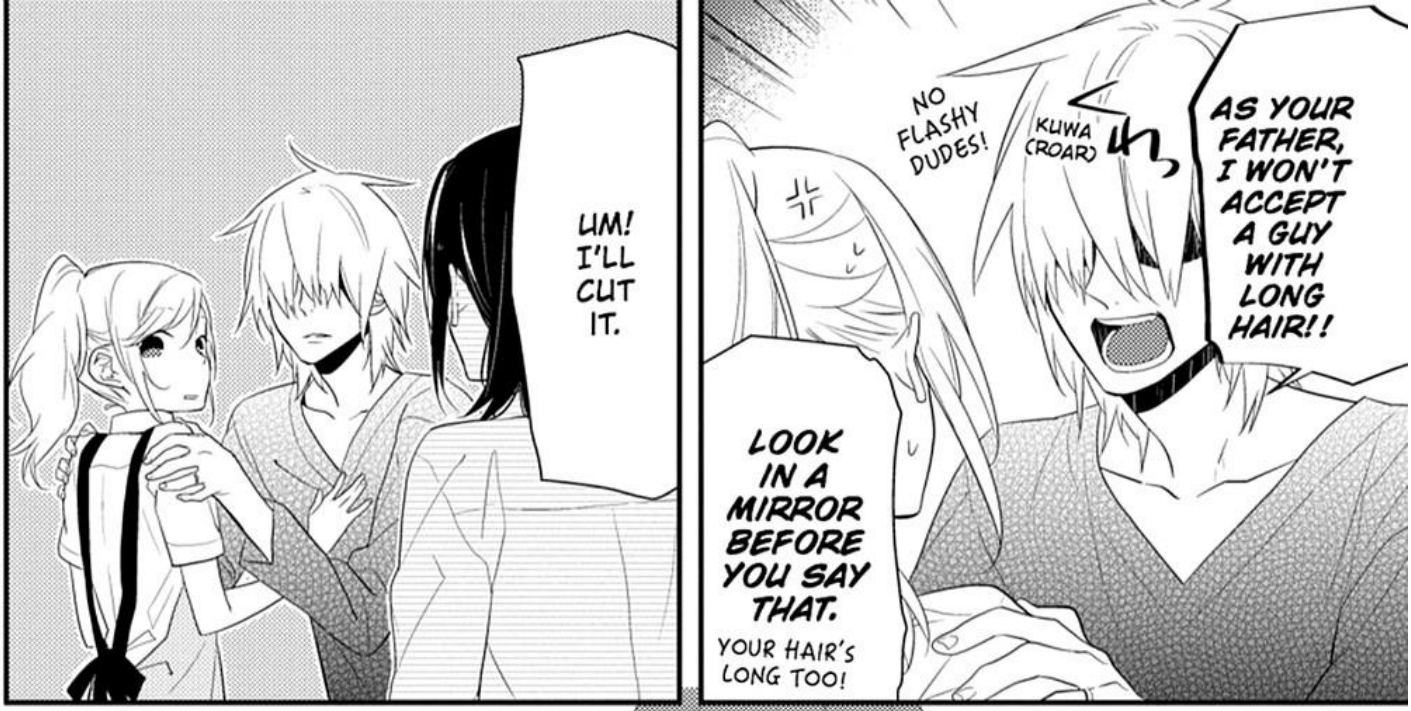
I'M TECHNI-CALLY ...
... "HORI-SAN" TOO, Y'KNOW.
WOULD YOU JUST CALL KYOUKO "KYOUKO"?
IT'S GONNA GET CONFUSING OTHERWISE.
.....
A— ALL RIGHT ...
HER NAME.
BY HER NAME...
"KYOUKO-SAN."
—KYO...
NAH!
IT WAS A JOKE!! I WAS JUST TEASIN' YA!! OF COURSE IT'D BE MORTIFYING TO START USING HER NAME OUTTA THE BLUE!!
AH-HA-HA-HA-HA!
BUN (WAVE)
BUN
I WANT TO RUN FOR THE HILLS ...

KYOU-KOOO! KYOUKO-CHAAAN!
WHAT!? I'M COMING, OKAY!?
I ASKED MIYAMURA-KUN, BUT...
I'M RIGHT, RIGHT? THIS GUY, HE'S YOUR BOYFRIEND?
SARARI (BLUNT?)
YEEK!
WHA—

NUH—

H-HORI-SAN...
HOT! HOT! HOT! YOU'RE BURNING YOUR FATHER!


!?
JYUUU (SZZZ)
NONE OF YOUR BEESWAX! SO WHAT IF HE IS!? GOT A PROBLEM WITH THAT!?
BIKU (FLINCH)
A LADLE THAT WAS IN THE POT A SECOND AGO


AS YOUR FATHER, I WON'T ACCEPT A GUY WITH LONG HAIR!!
KUWA (ROAR)
NO FLASHY DUDES!
LOOK IN A MIRROR BEFORE YOU SAY THAT.
YOUR HAIR'S LONG TOO!
UM! I'LL CUT IT.

I'LL CUT MY HAIR.
I'LL CUT IT SHORT ...

NAH.
...BEST TO TIE IT BACK FOR NOW, I THINK.
IT'D BE A WASTE OTHER-WISE...
JIII (STAAARE)

HUNH!?
KYOUKO-CHAN, PINS!!
BRING HAIRPINS!!
L-LIKE THIS!?
IN THE END

I WANNA SEE IT UP, MYSELF.
YUP, YUP.
MIYAMURA, JUST IGNORE HIM.
THIS JERK.
GO (WHAM)

I SEE...
Y'KNOW, MIYAMURA-KUN...THE TRUTH IS, I ALWAYS WANTED ANOTHER DAUGHTER.

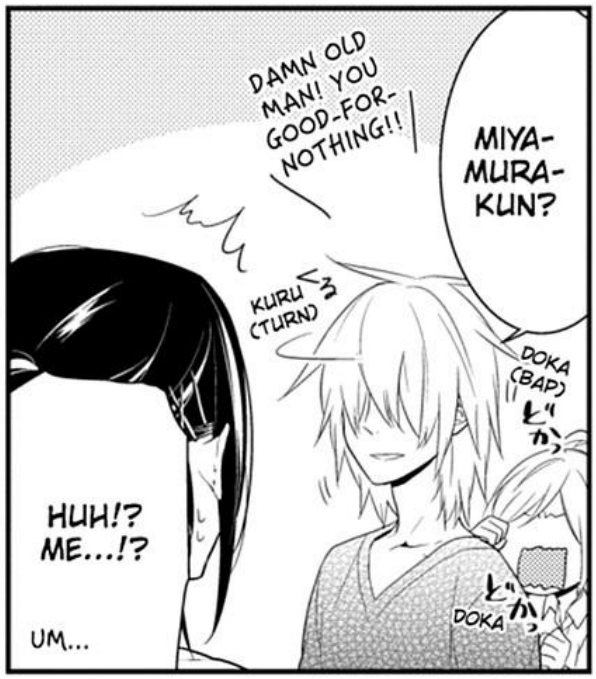
UM...SO, SHOULD I CUT MY HAIR AFTER ALL?
OH... DOESN'T MATTER. IT'S UP TO YOU.
!!
MIYAMURA-KUN, I BET YOU'RE POPULAR WITH THE LADIES, RIGHT?
HUH!?
NO, I'M REALLY NOT...
TOTAL OPPOSITE, IN FACT.
YOU SURE YOU'RE GOOD WITH SETTLING FOR OUR KYOUKO?

GUSA (STAB)
LUCKYYY! MAN, I WANNA GO BACK TO HIGH SCHOOL!
CAN'T GET ENOUGH OF THE BITTERSWEET ANGST!
HERE YOU GO. TONS OF PINS.
OH... YES.
HORI-SAN'S THE ONE I LIKE.
SO YOU'VE BEEN THIS WAY SINCE YOU WERE A KID, HUH? DAMN OLD MAN.
IF I WASN'T ME, I'D BE DEAD.
YOU COULDN'T BE MORE LIKE YOUNG YURIKO IF YOU TRIED...
DOSA (WHUMP)
HIS DAUGH-TER'S FACE SAYS IT ALL.
I KNOW, RIGHT!?
BUN (WAVE)
BUN
GYAAA (BICKER)
GYAAA
...YOU GET ALONG WELL, DON'T YOU?

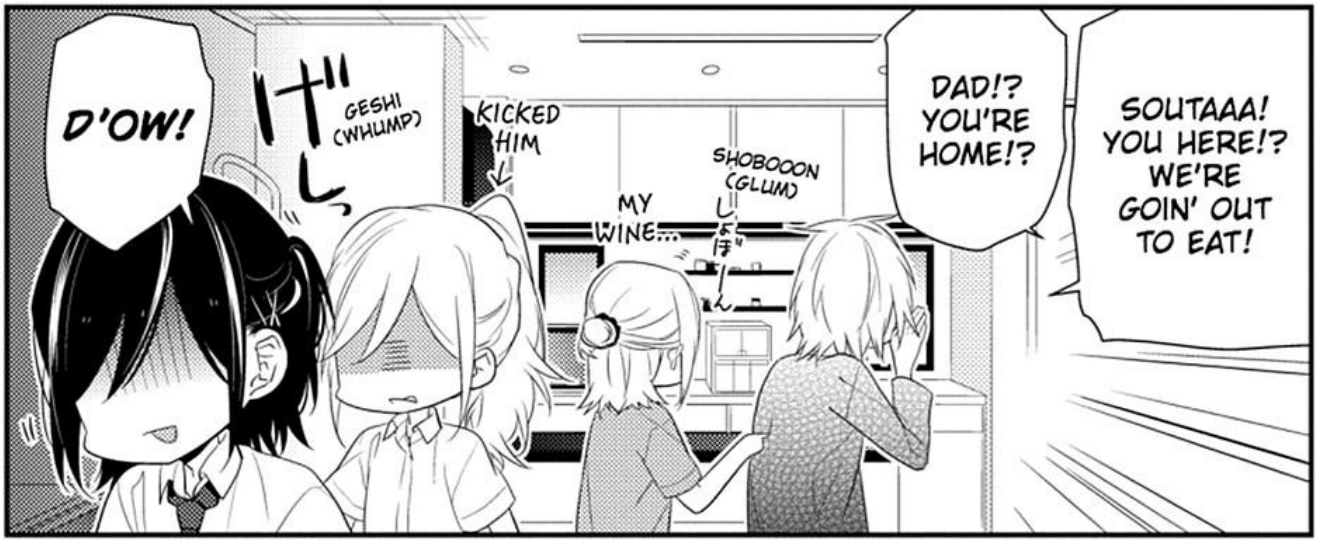
KYOU-
SUKE.
GASARI
(RUSTLE)
YURIKO!
HEY.
WH...

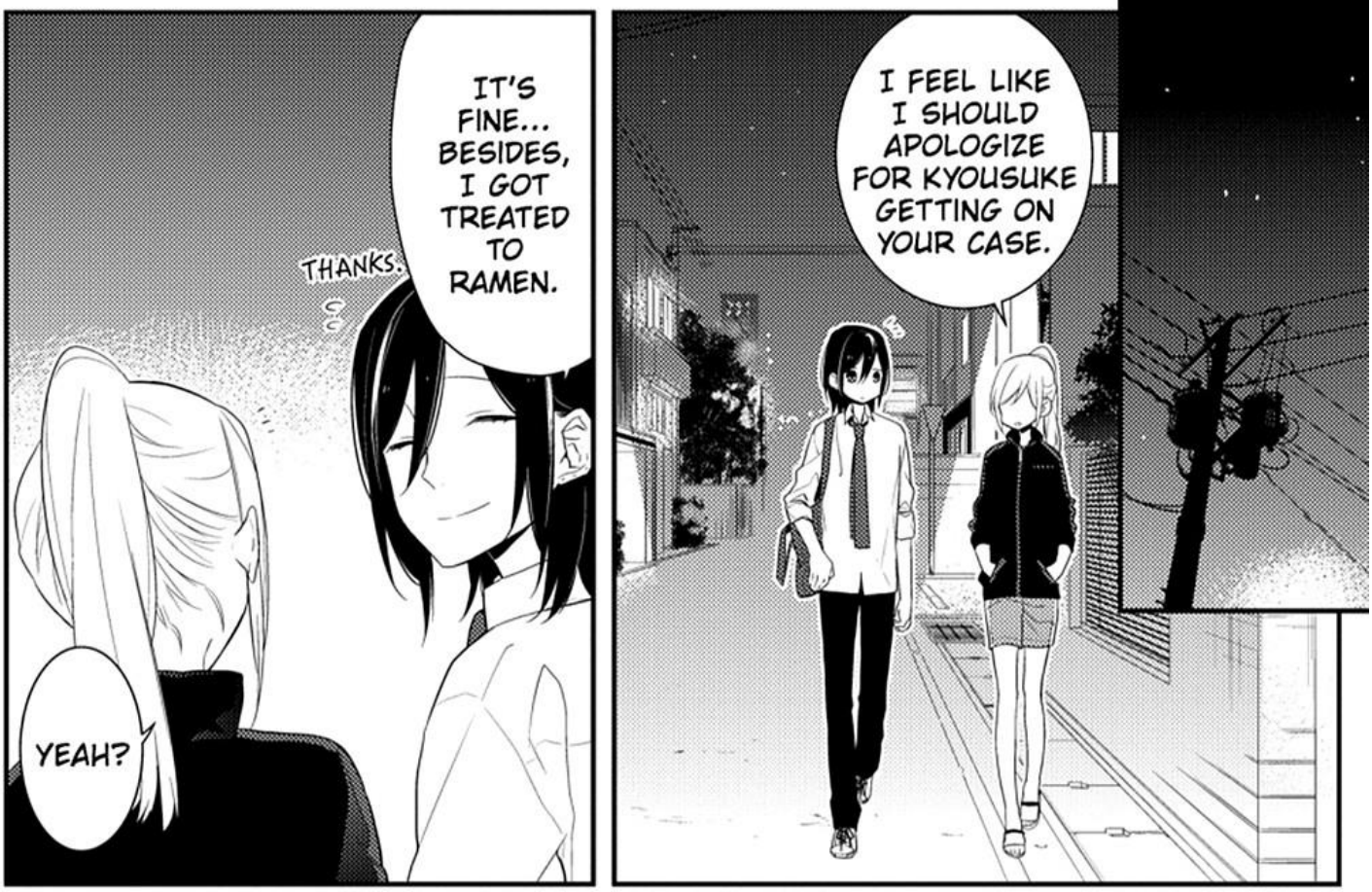
NO WAY!!
WHAT'LL WE DO? WE WON'T HAVE ENOUGH DINNER FOR YOU...
KA (ROAR)
OKAY, THEN! WE'RE GOING OUT FOR DINNER TODAY!! MY TREAT!!
WHAT DO YOU WANNA EAT!? YOU FIRST, YURIKO.
YOU HEARD HIM. YOU CAN JUST USE MIYAMURA'S PLATES AND STUFF.
HUH!? NO, I'LL GO HOME!
KYOUKO, SOUTA, ME, IZUMI-KUN...
BA (WHIP)
YOU DON'T EVEN HAVE DISHES FOR YOUR DAD!?
KYOUKO, WHADDAYA WANT?
SHARK FIN SOUP AND...
RE-JECTED !!
BELUGA CAVIAR ...
AND I WANT TO DRINK WINE.
LIKE WE CAN HAVE THAT STUFF WITH TWO TEENS IN SCHOOL UNIFORMS AND A LITTLE KID!!

RA—
RAMEN...OR SOMETHING .....?


MIYA-MURA-KUN?
DAMN OLD MAN! YOU GOOD-FOR-NOTHING!!
KURU (TURN)
DOKA (BAP)
HUH!? ME...!?
UM...
DOKA

ABOUT ¥700 PER PERSON
OH YEAH!? YOU LIKE RAMEN!? SO DO I!!
Y-YES.

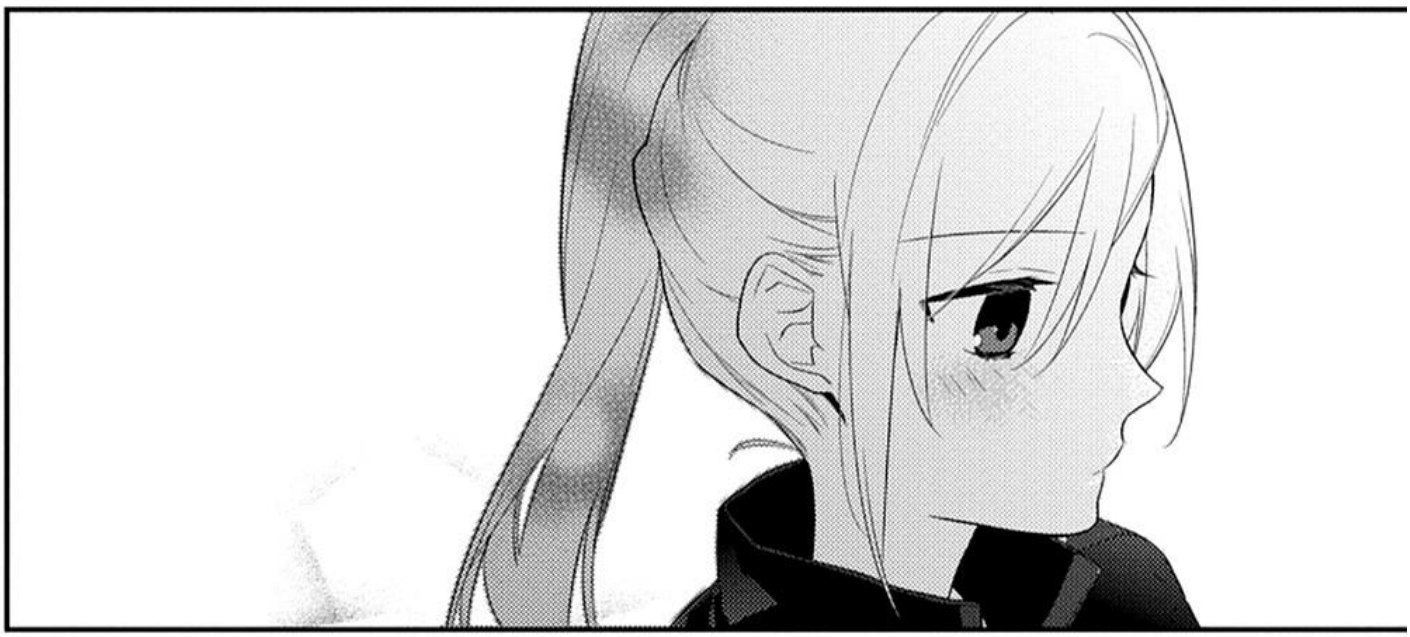

D'OW!
GESHI (WHUMP)
KICKED HIM
MY WINE...
SHOBOOON (GLUM)
DAD!? YOU'RE HOME!?
SOUTAAA! YOU HERE!? WE'RE GOIN' OUT TO EAT!

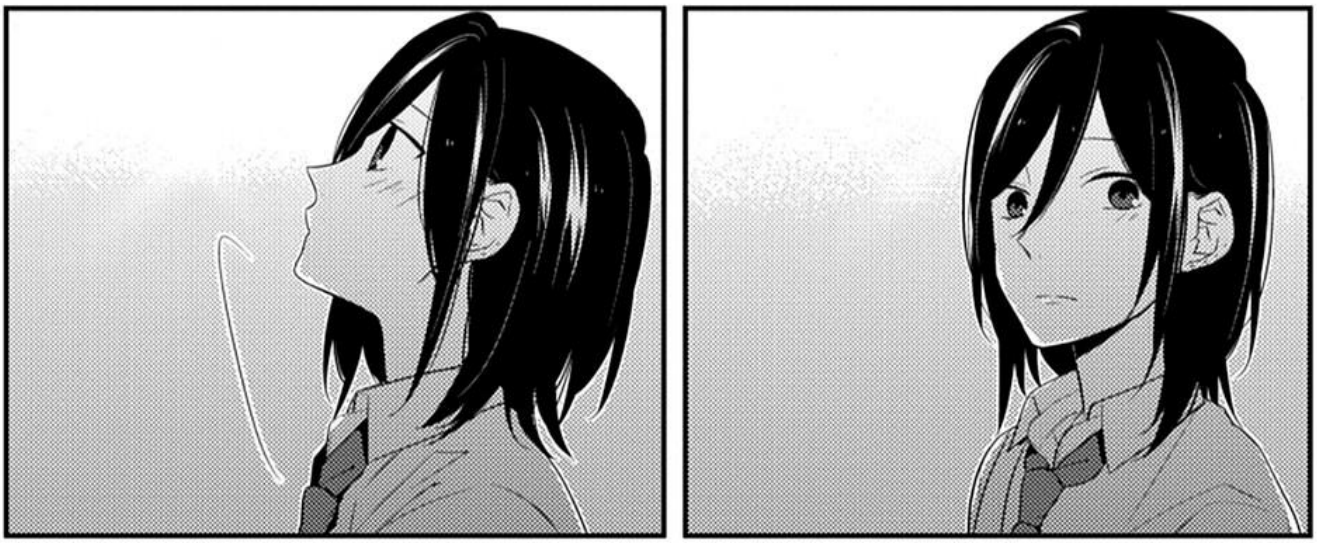

I FEEL LIKE I SHOULD APOLOGIZE FOR KYOUSUKE GETTING ON YOUR CASE.
IT'S FINE... BESIDES, I GOT TREATED TO RAMEN.
THANKS.
YEAH?

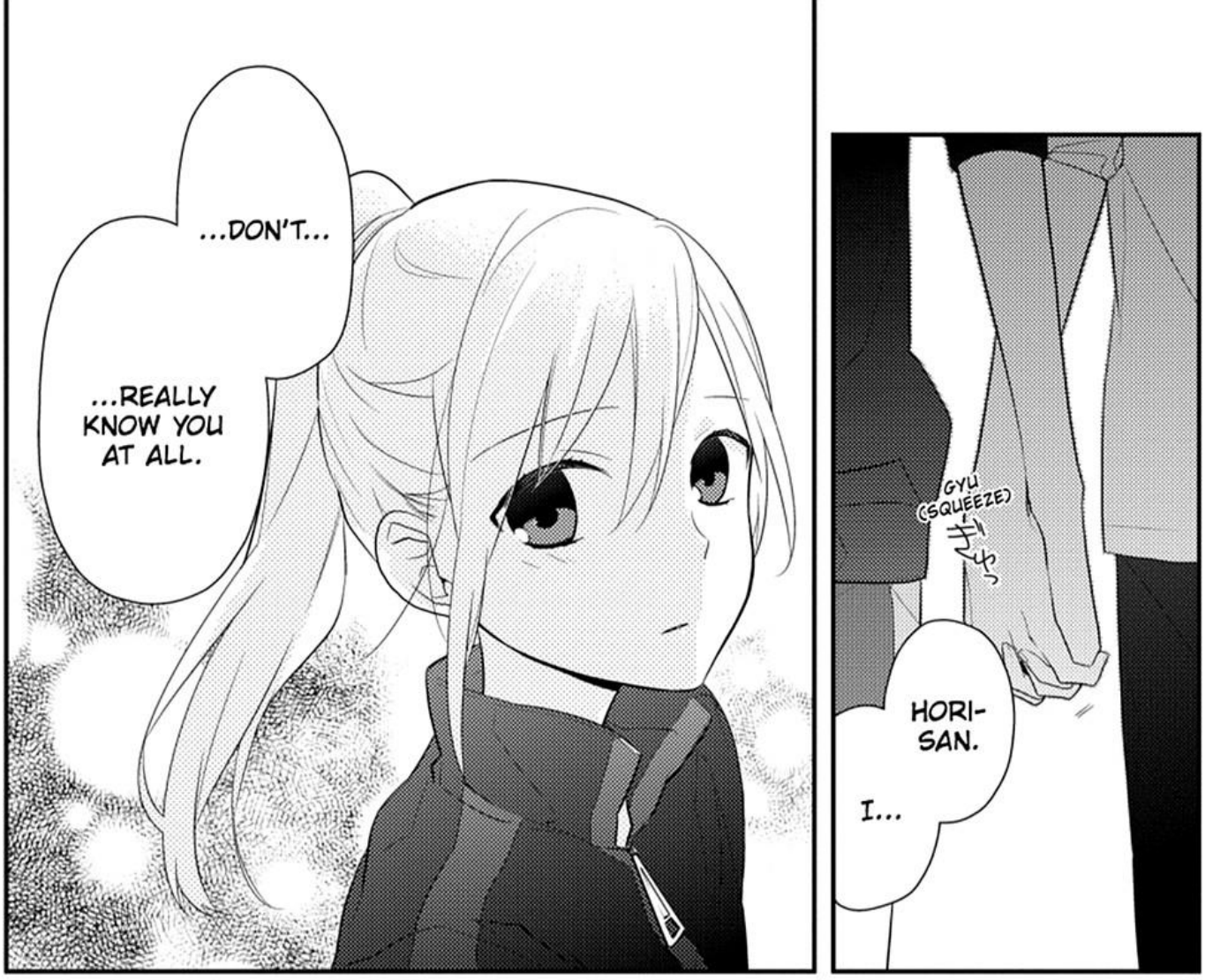
HE'S ALWAYS SELFISH AND PUSHY.
HAAH...
AH HA HA...
WHY DO I FEEL LIKE IT ALL MAKES SENSE IF I JUST CHALK IT UP TO HIM BEING A HORI...?
チラ
CHIRA (GLANCE)

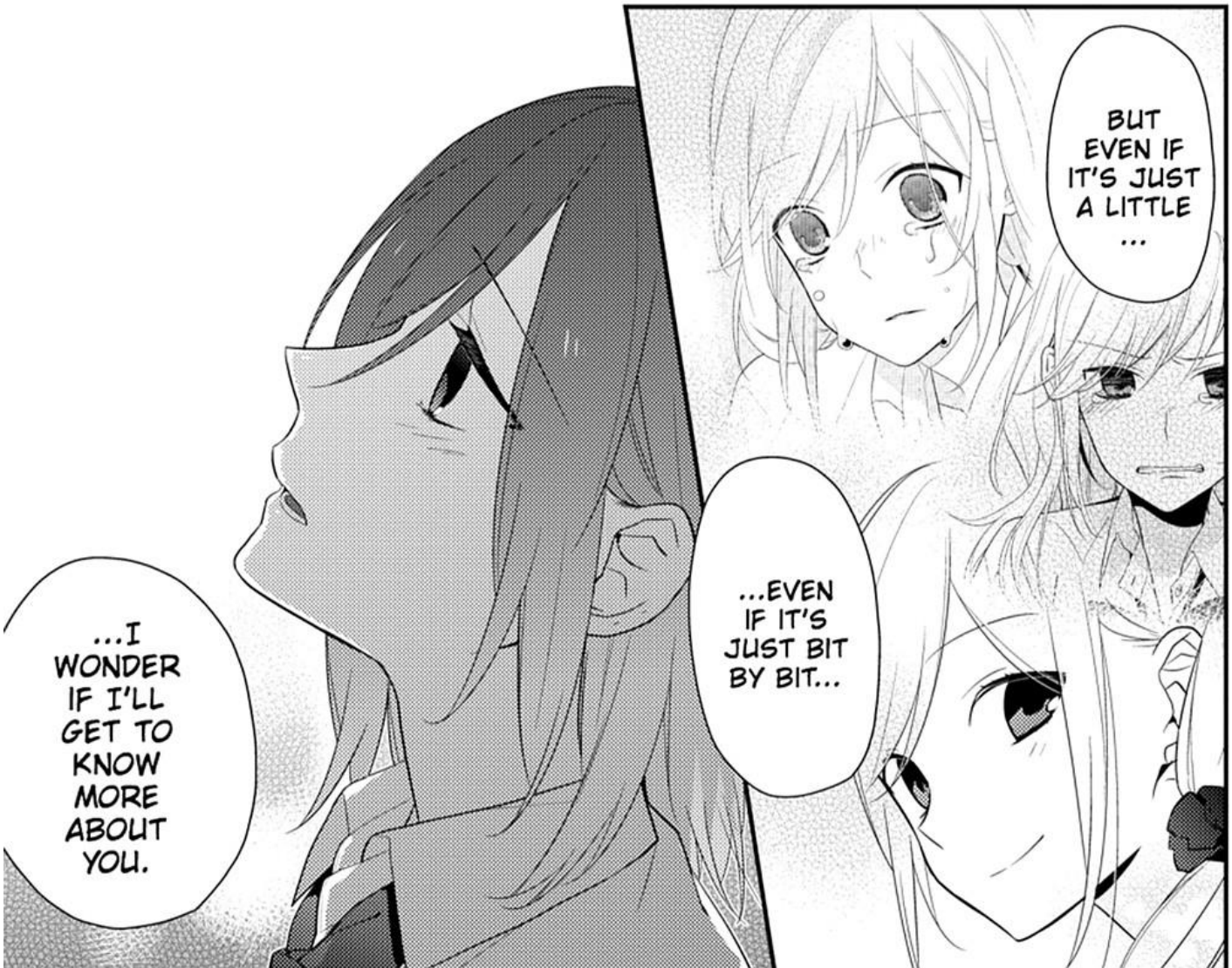
MIYAMURA.
WHAT IS IT, HORI-SA...
.....

CHIRA (GLANCE)
チラ…
……
……






...DON'T...
...REALLY KNOW YOU AT ALL.
GYU (SQUEEZE)
きゅっ
HORI-SAN.
I...


BUT EVEN IF IT'S JUST A LITTLE ...
...EVEN IF IT'S JUST BIT BY BIT...
...I WONDER IF I'LL GET TO KNOW MORE ABOUT YOU.

I HOPE I WILL.
...YOU AND ME BOTH.
YOU THINK?
YEAH.
...WELL ...
...YOU DON'T HAVE TO WALK ME ALL THE WAY BACK. I'LL BE FINE FROM HERE.
SORRY TO MAKE YOU COME SO FAR.
PA (SHP)
OKAY. TAKE CARE.
SASA (SHUFFLE)
UHH
SO...I'LL SEE YOU TOMOR-ROW.
HORI-SAN.
PASHI (GRAB)

...THANK YOU.
Y—
YEAH.
KAAA (BLUSH)

GYU (CLUTCH)
NOW I KNOW HOW HARD IT IS TO SAY "SEE YOU TOMORROW" AND GO OUR SEPARATE WAYS...
KAAA (BLUSH)
AAAGH!
AM I HAPPY...? AM I EMBARRASSED...?

...AND HOW FAST HER HEART BEATS.

HORIMIYA

HORIMIYA

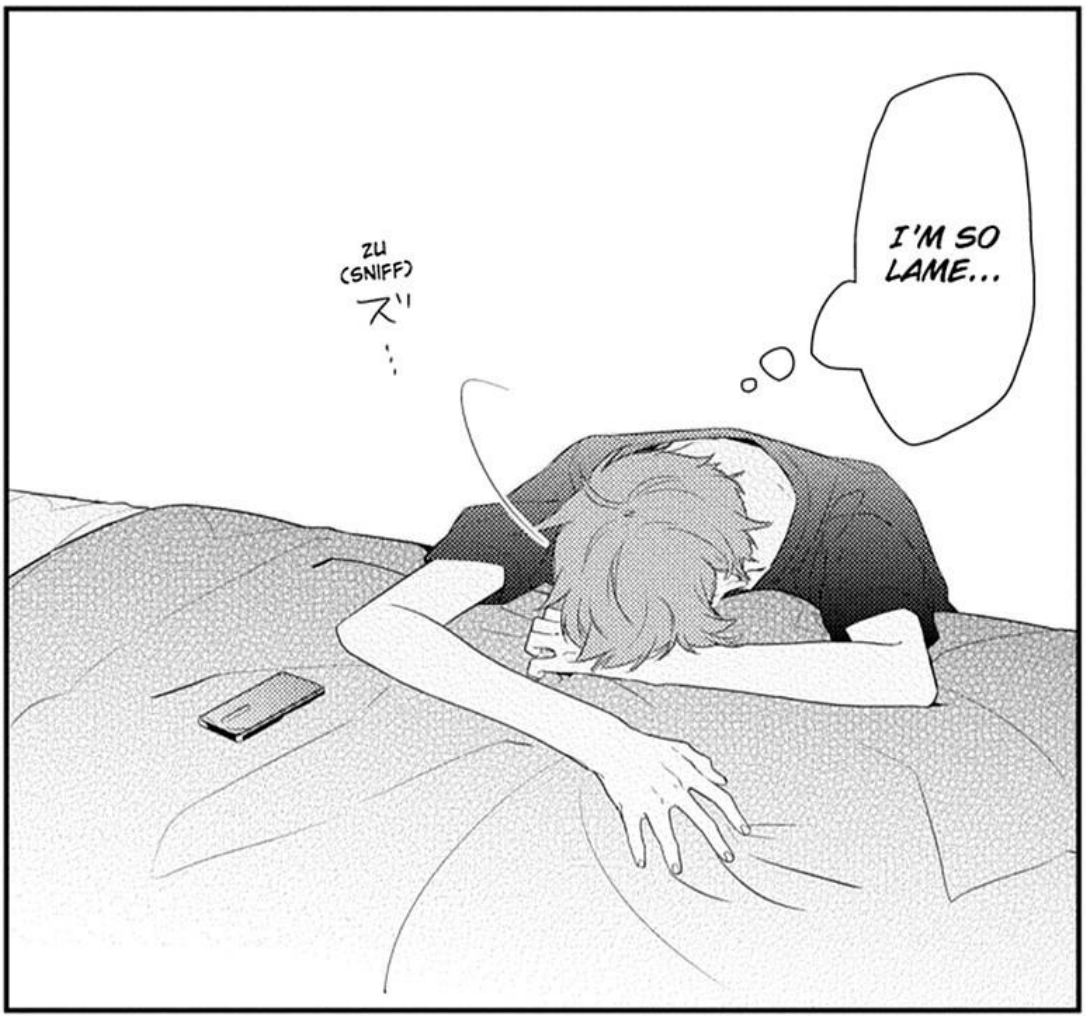
CHECK THE NUMBERS ON YOUR TEXT-BOOKS.
ZAWA
…HUNH?
ZAWA
GASA (SHFF)
GASA
1-1
YOU GOT THE WRONG ONES.
MATH 1
ZAWA (MURMUR)
ZAWA
YOU'RE ISHIKAWA-KUN, RIGHT?
THOSE AREN'T YOUR TEXTBOOKS.
IF YOU'RE A GROUP TWO BOY, TAKE THE ONES IN THE BOX OVER THERE.
OH…
WHAT'RE YOU? …THE COMMITTEE HEAD?
HUUUH—?
HUP!

I MEAN, THEY HAVEN'T EVEN PICKED THE COMMITTEE YET!
HEE HEE!
HA! NO WAY!
HORI ...
...HORI-SAN... ARE YOU GOOD AT MATH?
NOT ESPECIALLY. WHY?
I JUST CAN'T GET THIS BIT.
THAT'S GOING TO BE ON THE TEST, SO I'D LEARN IT IF I WERE YOU.
I'M NOT GOOD AT THAT ONE EITHER.
YOU SERIOUS!? MAN, I'M GLAD I ASKED! THAT WAS CLOSE!

HEY, YOSHI-KAWA.
HUH?
NOTHING.
WHAT?
?
OH, AND THIS FORMULA TOO.
CHIRA (GLANCE) チラ...
YOU'RE FRIENDS WITH HORI, RIGHT?
YEP!
DOES SHE...
...LIKE, HAVE A BOYFRIEND... OR ANY-THING?
HUUUUH?

HUH?
AH.
OH...
...OH YEAH ...?
ARE YOU NUTS?
YEP.
YEAH.
...UH-HUH.
ANYWAY, I CALLED YOU.
KARIRI (SCRITCH)
I'M TELLING YOU, DON'T WORRY ABOUT IT.
OKAY?
YOU WORKED REAL HARD. I'M HAPPY FOR YOU.
IT'S FINE. YEAH...
ALL RIGHT.
I'LL SEE YOU AT SCHOOL.

POSU
(FWUMP)
ぽす…
HAAAAH
…
POI
(TOSS)
ポイ…
OH…
JIWA
(TEAR)
じわ…
CRAP……



PATA (PLOP) ぱた

PATATA ぱたた…

Page·24

WHAT!? YOU'RE WORKING PART-TIME!?
YEAH, A FRIEND ASKED ME TO.
FOR REAL? MAYBE I'LL STOP BY ON THE WEEKEND!
DON'T EVEN THINK ABOUT IT!!
OH.
ISHIKAWA-KUN.
ARE YOU SERIOUS?
NO WAY!
YOU GET TO WATCH GIRLS IN SWIMSUITS ALL DAY! THAT'S BASICALLY IT, RIGHT!?
AH HA HA!

FOR SOME REASON...
...HE SEEMS A BIT DOWN.
I WONDER WHAT HAPPENED...?
HE ISN'T WITH MIYAMURA-KUN EITHER...
JIII (STAAARE)
...RA, HEY...
LISTEN!
SAKU-RAAA—!!
BIKU (FLINCH)
ビクッ
ACK!
WHAT'S THE MATTER? YOU WERE SPACING OUT...
BUN (WAVE)
BUN
BUN
N-N-N-NOTHING! IT'S NOTHING!
AH HA HA HA!
SA SA SA (SCOOT)
LET'S GET TO THE STUDENT COUNCIL ROOM. WE HAVE THAT PACKET TO PUT TOGETHER.
OKAY...
CHIRA (GLANCE)
WERE YOU LOOKING AT SOME-THING?
ヒョン
HYOKO (PEEK)
HUH!?
WAI—
I SAID IT WAS NOTH-ING!

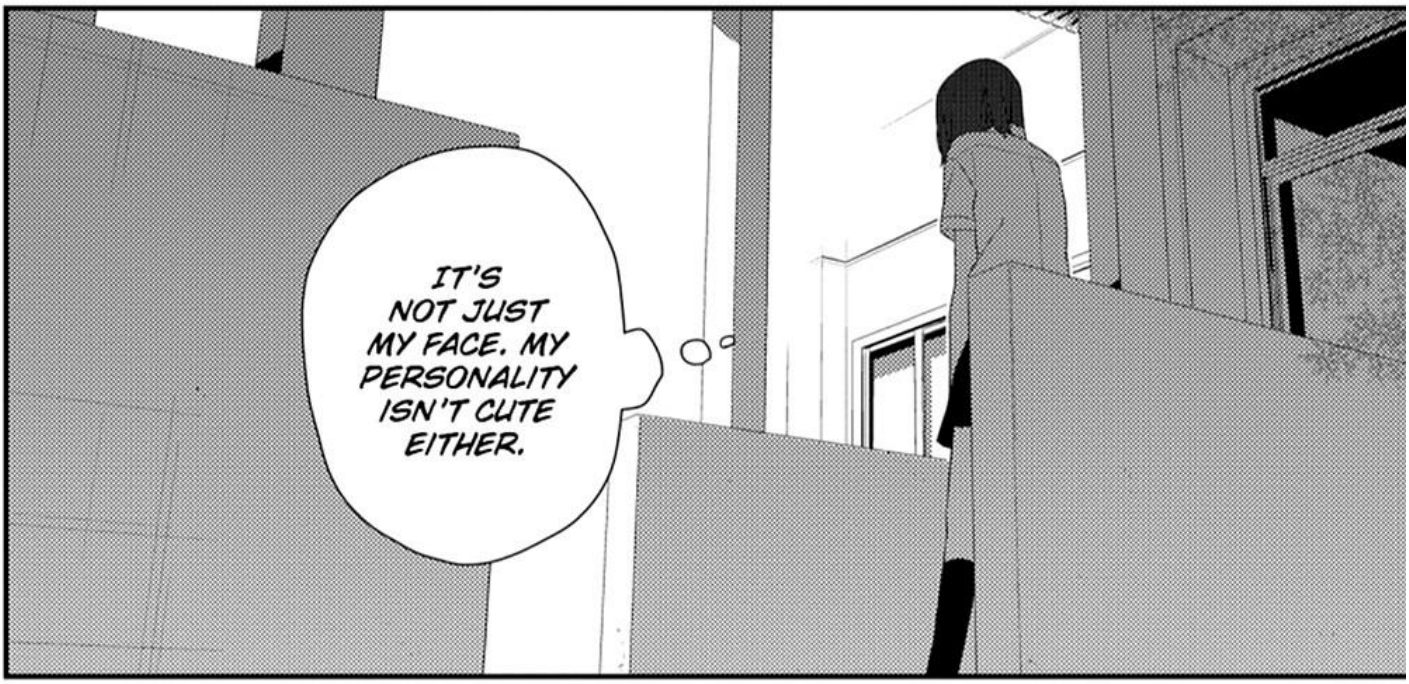
...IS IT SOMETHING YOU HAVE TO HIDE?
I TOLD YOU, I WASN'T! CAN WE GO TO THE STUDENT COUNCIL ROOM ALREADY ...?
BA (WHIP)
LIIIAR! YOU WERE TOTALLY LOOKING AT SOMETHING.
REMI!!
NO, I HAVEN'T...
YOU'VE BEEN WEIRD LATELY, SAKURA.
AN-OTHER LIE.
YOU WERE ZONING OUT A MINUTE AGO TOO.
HUH ...?
IF SOMETHING'S BOTHERING YOU, YOU CAN VENT TO REMI! YOU CAN...
WHAT'S GOING ON?

...SHARE ANYTHING...
BIG EYES.
A SMALL, SLIM BODY.
HORI-SAN, THE GIRL ISHIKAWA-KUN LIKES...
...IS PRETTY AND CUTE TOO.
YOU...

'C—
'COS REMI'S DUMB?
IS THAT WHY REMI CAN'T HELP YOU!?
... WOULDN'T UNDER-STAND, REMI.
FURU (SHAKE)
NO...
NO, THAT'S NOT IT.
YOU...
SU (PASS)
... WHAT THE HECK IS THAT S'POSED TO MEAN?
PIKU (FLINCH)
...YOU'RE NOT LIKE ME, REMI. YOU'RE CUTE.
YOU WOULDN'T UNDER-STAND HOW I FEEL.

REMI'S ASKING YOU SERI-OUSLY!!
BA (WHIP)
I'M BEING SERIOUS TOO!!
...I WISH I WERE YOU, REMI.
I REALLY WISH...
...I WERE YOU!

I DIDN'T...
...WANT TO SAY THAT TO REMI.


IT'S NOT JUST MY FACE. MY PERSONALITY ISN'T CUTE EITHER.

I'M HOPELESS.

SAKURA'S A CUTE NAME!
"REMI-CHAN," THE GIRL ALL THE BOYS SAY IS CUTE.
SO WHAT'S AYASAKI DOING WITH KOUNO ANYWAY?
AHHAHAHAHA!
THEY'RE LIKE DAY AND NIGHT.

IT'S NOT LIKE I WANT TO BE "DAY."
SAAA-KURA!
GUESS WHAT JUST HAPPENED !!
BECAUSE DAY IS MY BEST FRIEND.

KATAN
(CLACK)
REMI!

HAH!
HAAH!
PATA (PAD)
TA
TA
STUDENT COUNCIL ROOM
GARARA (RATTLE)
ガララ
HAAH!
HAH!
HAH ...
HAH!
SHIIIN (QUIET)
HAH!
HAAH!
HAH ...

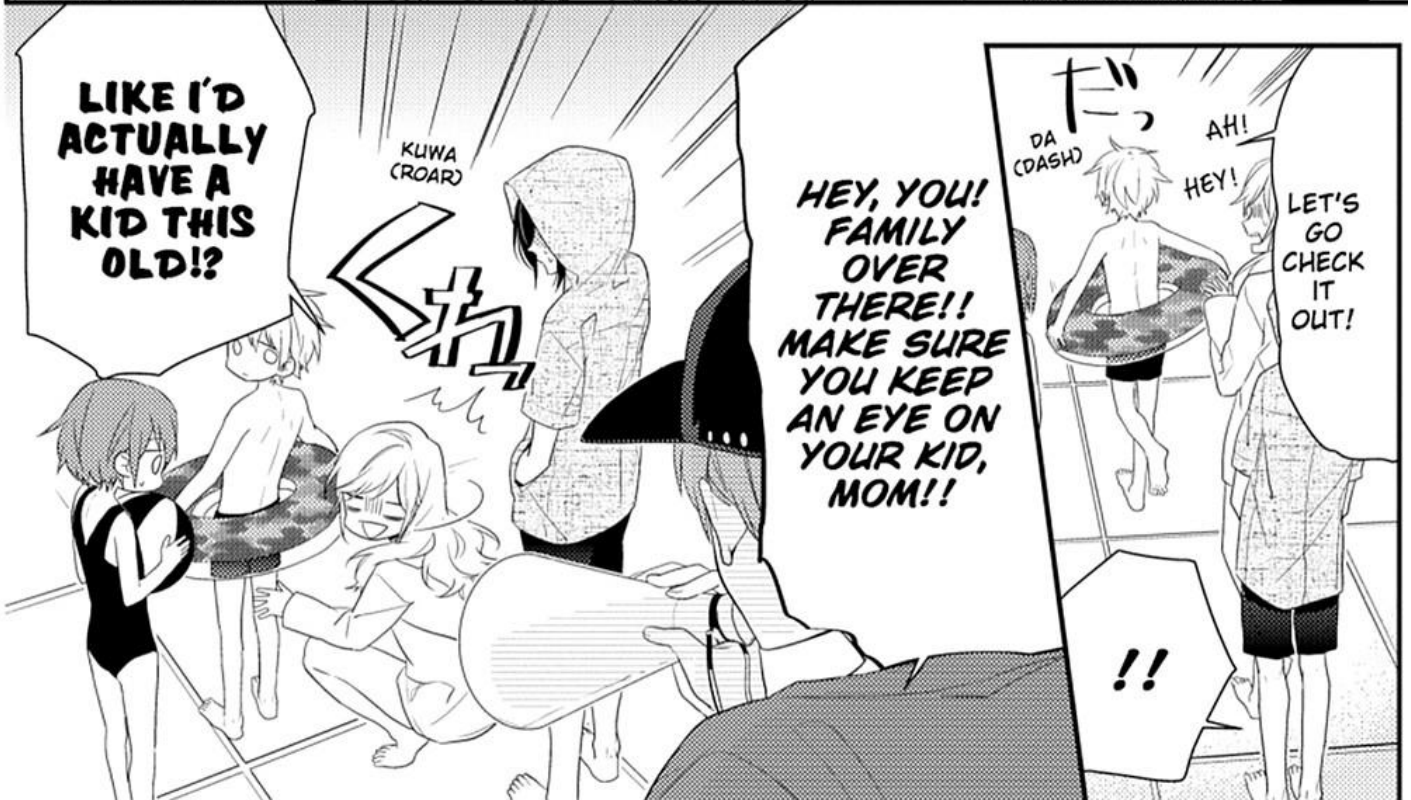
HAAAH
.....
KATAN (CLUNK)
SAKURA.
RE
—!
WATA (PANIC) わた
WATA わた
HUH!?
WH
—!?
REMI WENT TO THE BATH-ROOM... WHAT IS IT? WHY ARE YOU FREAKING OUT?
I, UM...
LISTEN ...
UM...
.....

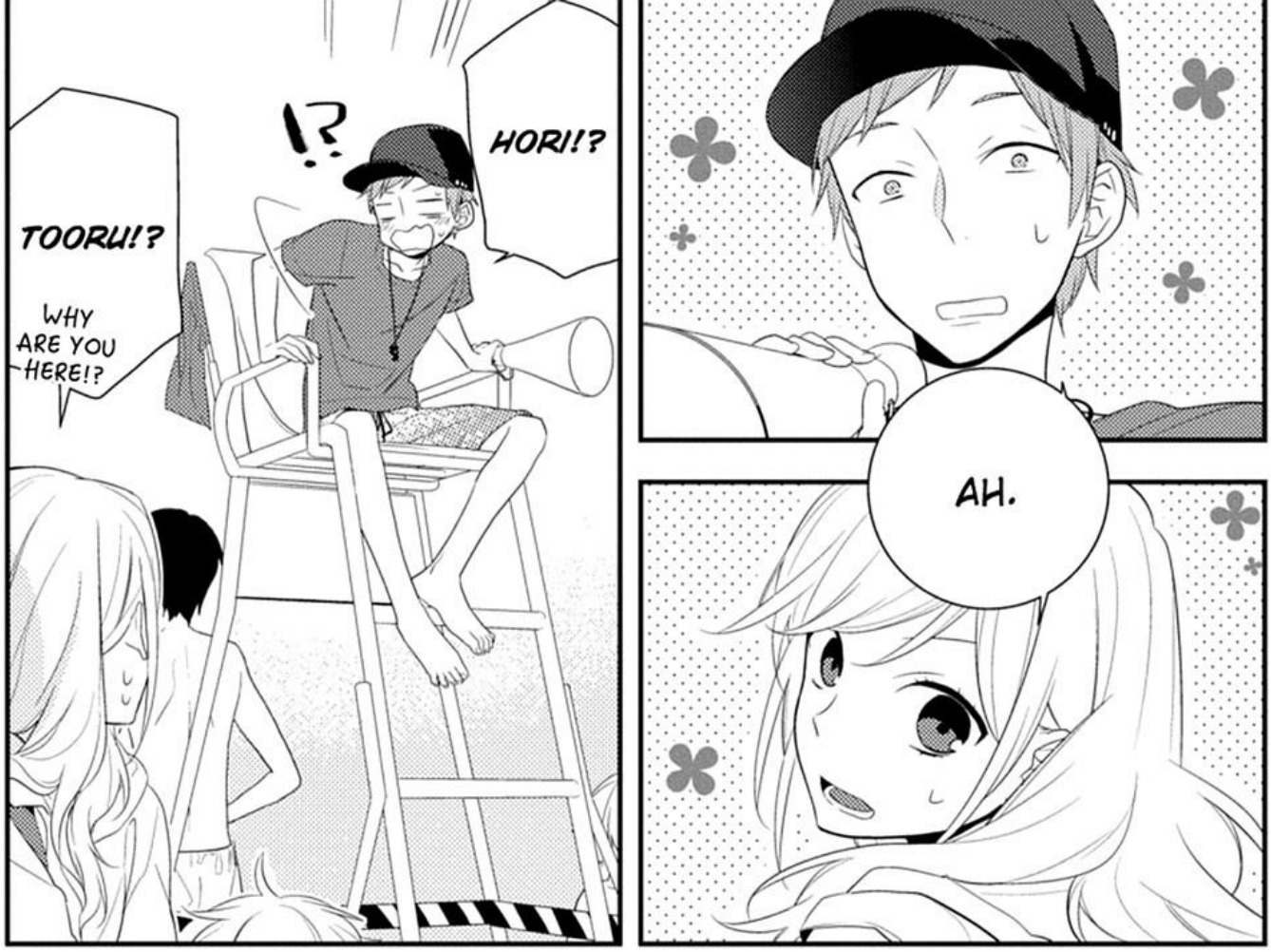
THERE'S A GUY...
...I LIKE.
BUT...
...I—
GYU (SQUEEZE)
I'M...
...N-NOT CUTE LIKE YOU...
KAAA (BLUSH)
.....SO I—
YOU BLUSHED. THAT'S A FIRST.

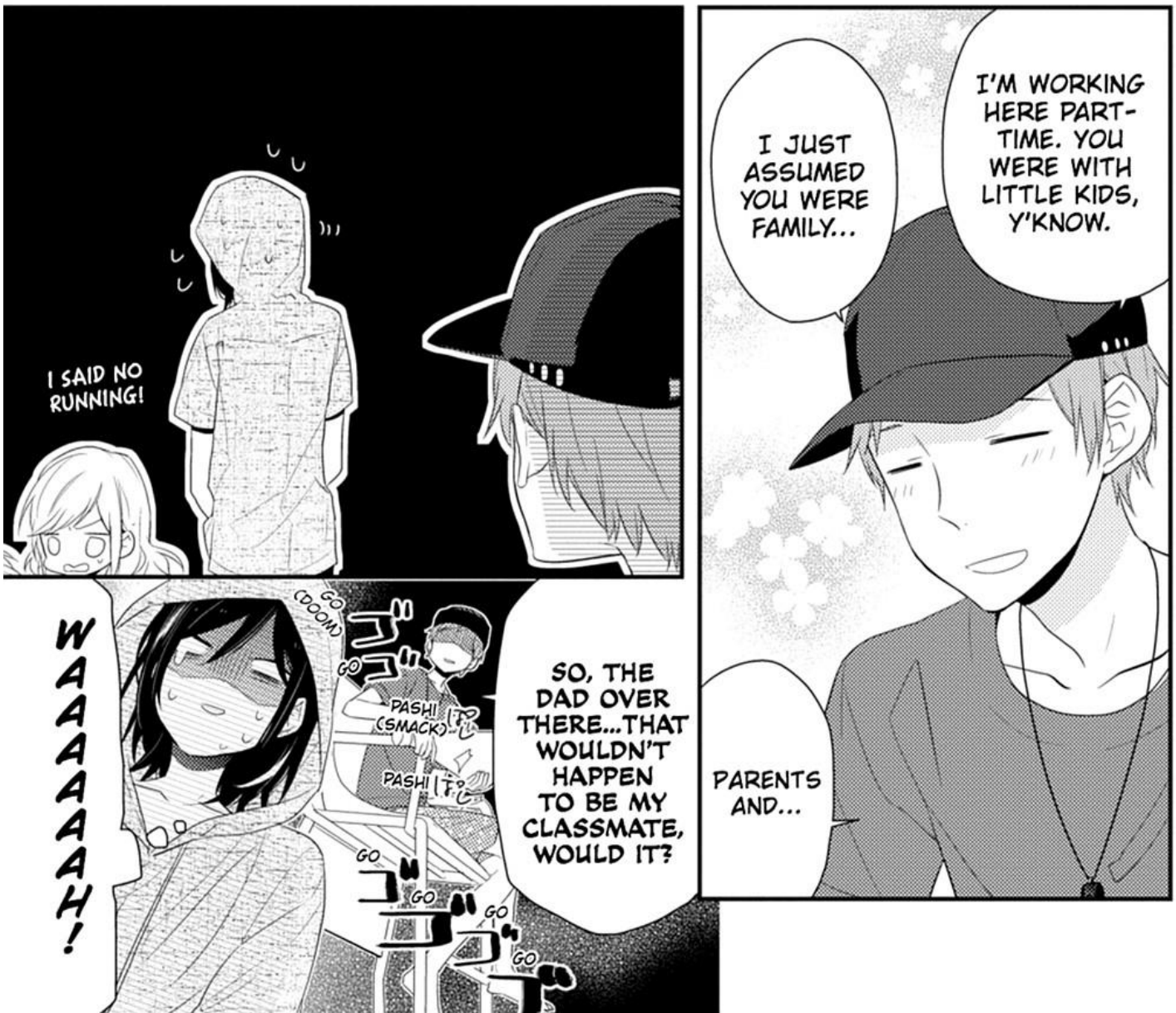
SO, YEAH. YOU REALLY ARE CUTE, SAKURA.
NI (GRIN)
OKAY, LOOK.
YOU'RE ALWAYS COOL AND CALM, BUT THEN YOU TURN RED AT TIMES LIKE THIS AND STUFF.
...I'M SORRY...
...REMI.

AHCHOO!
AH HA HA HA!
ZAWA (CHATTER)
HAAAH...
MAYBE IT'S A SUMMER COLD...
MAN, I WANNA CUT OUT EARLY AND TAKE A HEARTBREAK HOLIDAY...
ZAWA
DON'T GO TOO FAAAR!
TE (TMP) TE TE
WHOAAA!

THEY SAY THERE'S A POOL THAT SPINS TOO.
FOR REAL!?
GESSORI (LOW)
EVEN LITTLE KIDS ARE ALL-OUT ENJOYING THEIR SUMMERS WITH GIRLS THEY (PROBABLY) LIKE...
AND THEN THERE'S ME...


LET'S GO CHECK IT OUT!
HEY!
AH!
DA (DASH)
!!
HEY, YOU! FAMILY OVER THERE!! MAKE SURE YOU KEEP AN EYE ON YOUR KID, MOM!!
KUWA (ROAR)
LIKE I'D ACTUALLY HAVE A KID THIS OLD!?


HORI!?
!?
TOORU!?
WHY ARE YOU HERE!?
AH.


I'M WORKING HERE PART-TIME. YOU WERE WITH LITTLE KIDS, Y'KNOW.
I JUST ASSUMED YOU WERE FAMILY...
PARENTS AND...
I SAID NO RUNNING!
SO, THE DAD OVER THERE...THAT WOULDN'T HAPPEN TO BE MY CLASSMATE, WOULD IT?
GO (DOOM)
GO
PASH! (SMACK)
PASH!
GO
GO
GO
GO
WAAAAAAH!

ZAWA (MURMUR)
FOOD, DRINK AND
SOUTAAA! STAY OUT OF THE DEEP EEEND!
BASHA (SPLASH)
BASHA

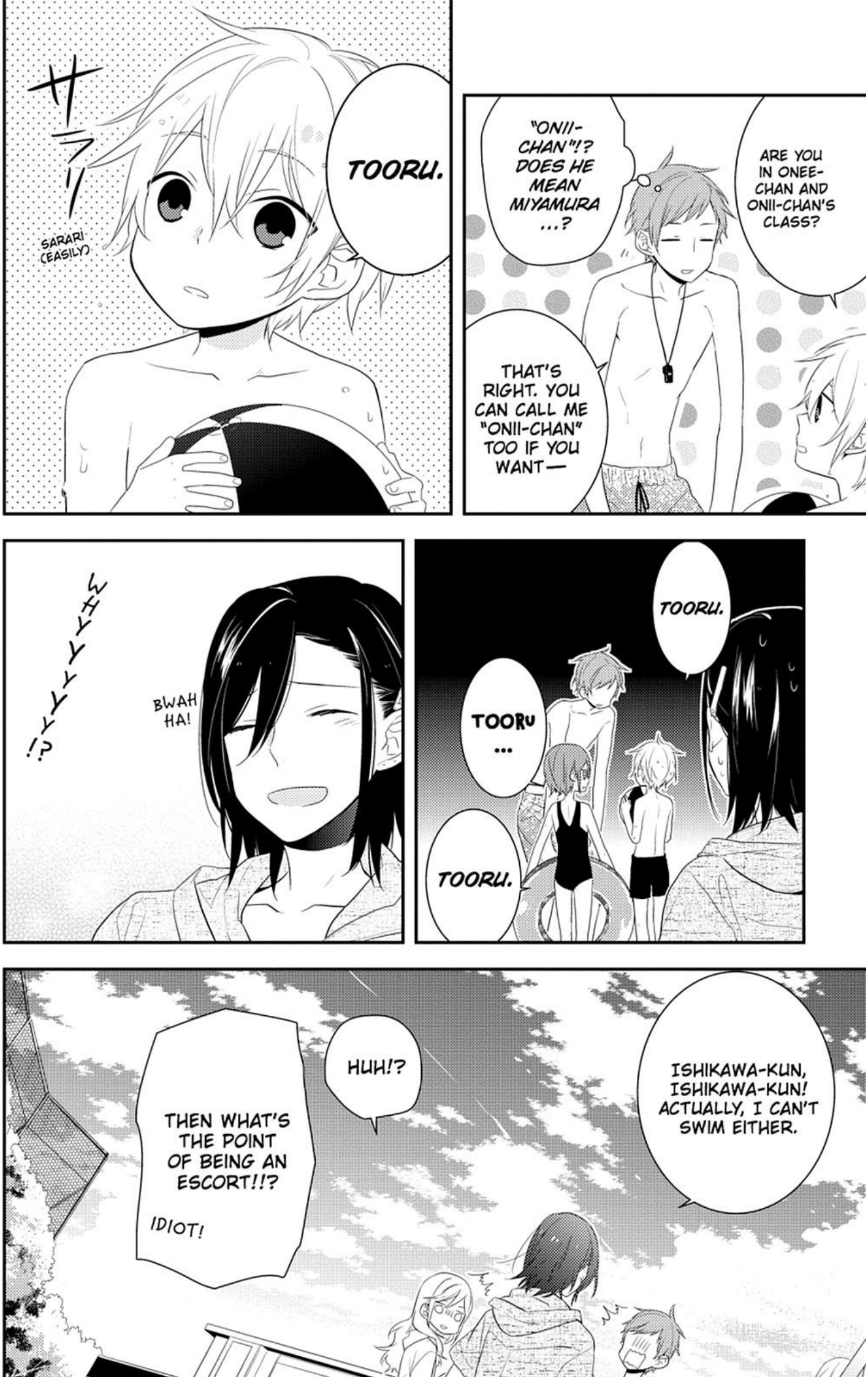
SEE, HORI-SAN'S LITTLE BROTHER... WANTED TO GO TO THE POOL.
BUT APPARENTLY HORI-SAN CAN'T SWIM, AND THEY'D BE IN TROUBLE IF SOMETHING HAPPENED, SO, UM...
SUIII (SWISH)
...I CAME AS AN ESCORT...
HUH... I SEE.

FOOD, DRINK AND
SOWA (FIDGET)
SOWA
SOWA
AH HA HA HA HA!

.....
JUST A LITTLE.
...I'M SOR—

WHY ARE YOU ALL TWITCHY ?
HUH!? UHHH... AH-HA-HA-HA.
...DON'T TELL ME YOU'RE FEELING AWKWARD?
HUH!!?

I TOLD YOU NOT TO SWEAT IT.
ZURU (SLIP)
BECHIN (FWUMP)
BWEH!
DON'T MAKE ME SAY IT AGAIN.
MORON.
SURE, WHY NOT? THERE AREN'T MANY PEOPLE HERE IN THE MORNINGS ANYWAY.
BASHA
HUH!?
PART-TIMERS DO STUFF LIKE THAT TOO?
THOSE KIDS DON'T KNOW HOW YET, RIGHT?
HEYYYY! WANT ME TO TEACH YOU HOW TO SWIM?


ARE YOU IN ONEE-CHAN AND ONII-CHAN'S CLASS?
"ONII-CHAN"!? DOES HE MEAN MIYAMURA ...?
THAT'S RIGHT. YOU CAN CALL ME "ONII-CHAN" TOO IF YOU WANT—
サラリ
SARARI (EASILY)
TOORU.
TOORU.
TOORU ...
TOORU.
WHYYYYYY!?
BWAH HA!
ISHIKAWA-KUN, ISHIKAWA-KUN! ACTUALLY, I CAN'T SWIM EITHER.
HUH!?
THEN WHAT'S THE POINT OF BEING AN ESCORT!!?
IDIOT!

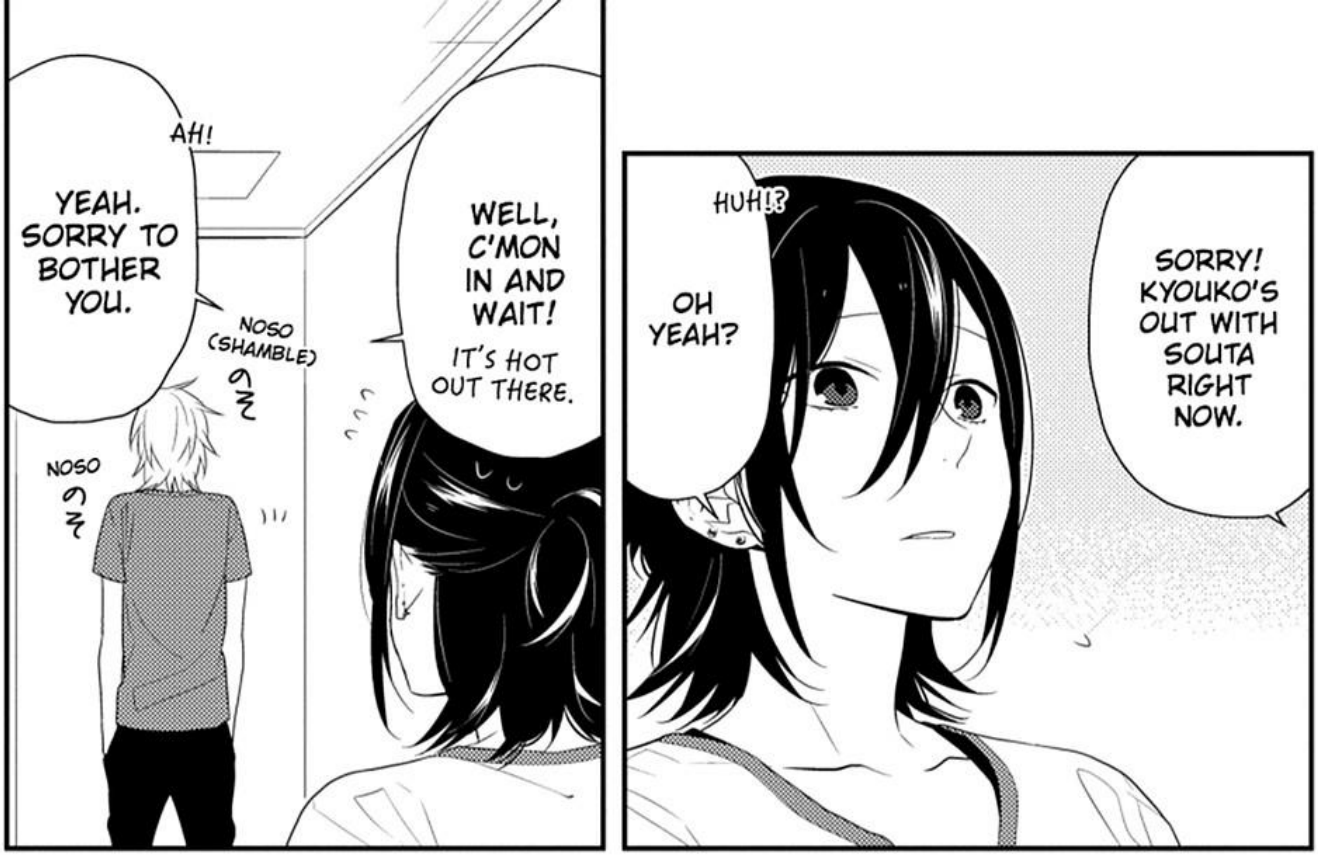
HORIMIYA

HORIMIYA

Page·25
Izumi Miyamura
Boyfriend
↖ HORI-SAN'S
Kyousuke Hori
KYOUKO'S Father

PIN (DING)
POOON (DOOONG)
GACHA (KACHAK)

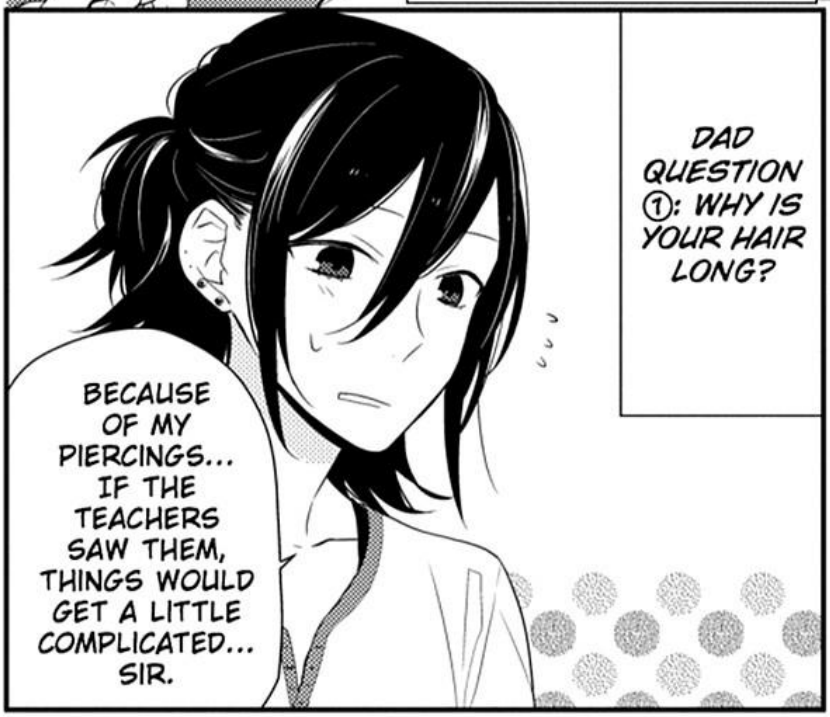
H-HELLO.
I'M SORRY, I DIDN'T MEAN TO WAKE YOU. UM...
IS HORI-SAN...?
...NN?
MIYAMURA-KUN! WELL, IF IT AIN'T MIYAMURA-KUN! SORRY 'BOUT THAT! I WAS TAKING A NAP!
PAAAAA (BEAM)
UH... UH-HUH...
HE FLIPPED BACK TO HYPER AGAIN REALLY FAST!!
GASHI! (GRAB)

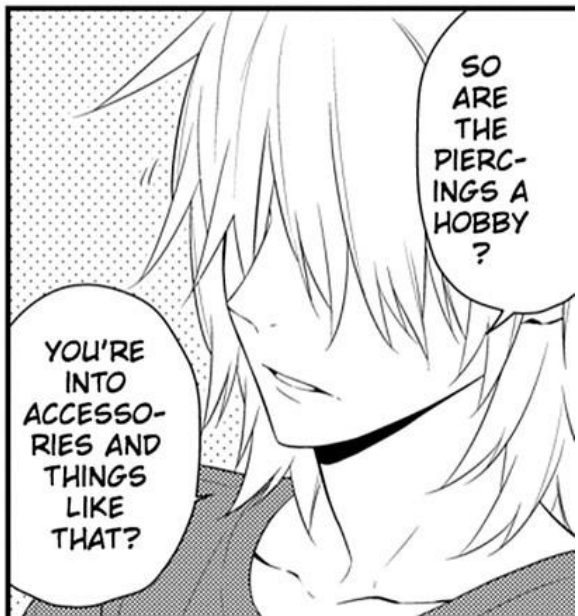

AH!
YEAH. SORRY TO BOTHER YOU.
NOSO (SHAMBLE)
NOSO
WELL, C'MON IN AND WAIT!
IT'S HOT OUT THERE.
HUH!?
OH YEAH?
SORRY! KYOUKO'S OUT WITH SOUTA RIGHT NOW.

YES, THAT'S FINE.
OH. YOU OKAY WITH BLACK TEA, MIYAMURA-KUN?
THAT'S GREAT! WE'LL EAT IT LATER!
NO KIDDING !?
UM, I BROUGHT CAKE, IF YOU'D LIKE SOME.
SWEET.

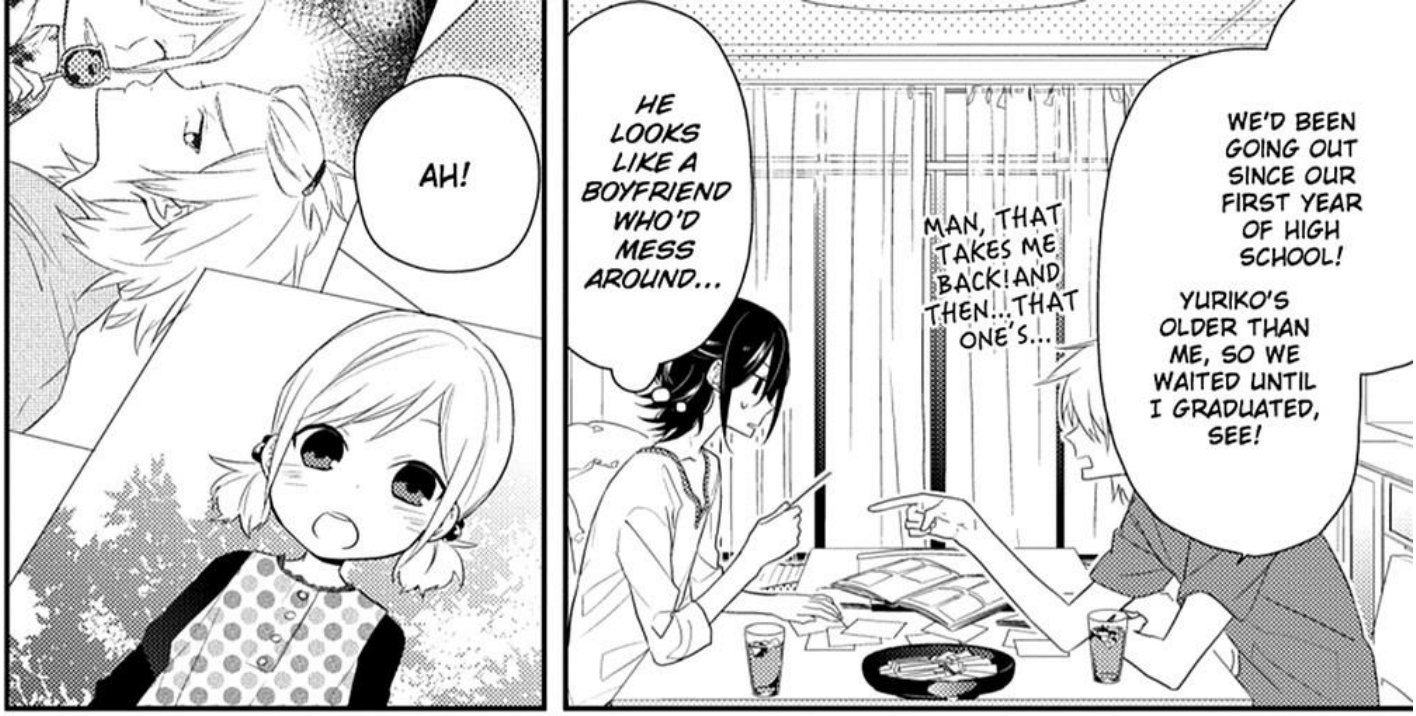
KARAN (CLINK)
WHILE YOU'RE WAITING FOR KYOUKO TO GET BACK...
...WHY DON'T YOU AND I HAVE A LITTLE CHAT?

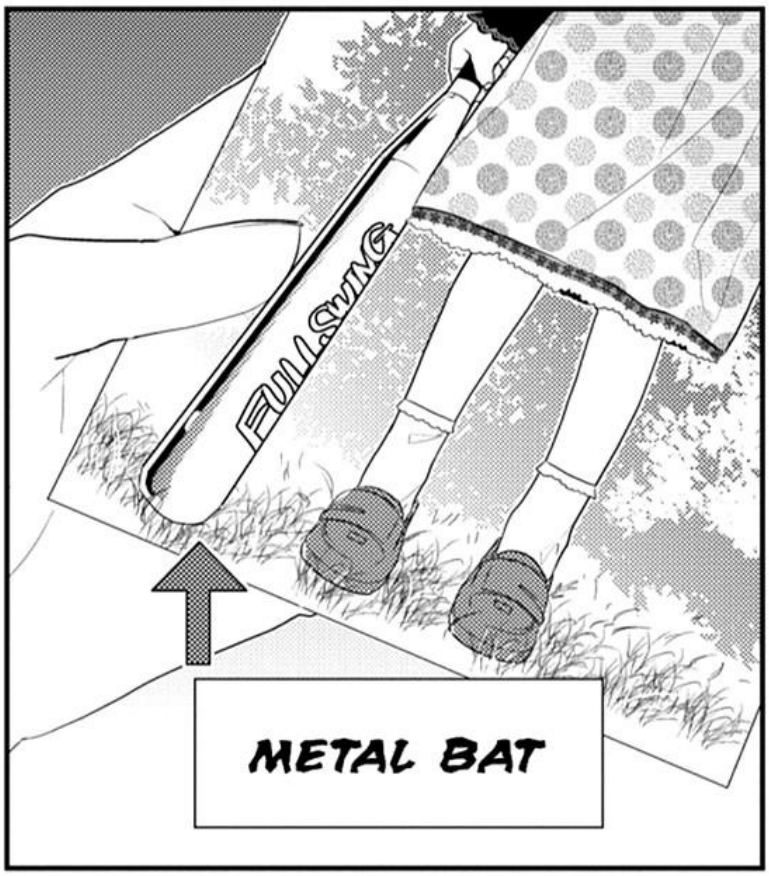
ALONE WITH HIS GIRLFRIEND'S DAD





BA (JUMP)
WELL, YOU KNOW HOW IT IS. I'D LIKE TO GET TO KNOW ALL KINDS OF THINGS ABOUT THE GUY WHO'S GONNA BE MY SON SOMEDAY. DOESN'T HURT TO GET A HEAD START.
!!?
HMM ...
.....
.....
WAI— I-IT'S STILL A LITTLE TOO SOON TO, UM—
HUH!? SAY WHAT!? YOU'RE JUST GONNA USE MY DAUGHTER AND DUMP HER!?
NO, NO, NO, THAT'S NOT IT!!
I MEAN, I WAS ABOUT YOUR AGE WHEN KYOUKO GOT MADE 'N' ALL!
NIYA (GRIN)
EIGH-TEEN!
SEE?
SU (SWF)


AH!
HE LOOKS LIKE A BOYFRIEND WHO'D MESS AROUND...
MAN, THAT TAKES ME BACK! AND THEN... THAT ONE'S...
WE'D BEEN GOING OUT SINCE OUR FIRST YEAR OF HIGH SCHOOL!
YURIKO'S OLDER THAN ME, SO WE WAITED UNTIL I GRADUATED, SEE!


FULLSWING
METAL BAT

AWW!
IT'S HORI-SAN WHEN SHE WAS LITTLE.
...NN?

ALREADY. EVEN AT THAT AGE, SHE WAS ALREADY...
...AN ULTRA-SADIST.
AH HA HAAA!
MY LEGS WERE ONE BIG BRUISE!!
SHE WAS A FEISTY KID, LEMME TELL YA! TOOK AFTER HER MOM!

CHIRA (GLANCE)
... SO ...
YEP!
ON THE OTHER HAND, I GUESS SOUTA TAKES AFTER ME.
...THAT MEANS... SOUTA'LL SOMEDAY ALSO END UP ...
... REALLY DOES TAKE AFTER HER MOM, DOESN'T SHE?
SO HORI-SAN...

AFTER
ANIKI, ANIKI.
TELL NEE-CHAN MY GIRLFRIEND'S COMING OVER TODAY.

BEFORE
ONII-CHAN, ONII-CHAAAN!
LET'S GO CATCH BUGS!!

HEY!
YOU MIND NOT CRUMPLING PHOTOS OF ME AS A KID AND MUTTERING TO YOURSELF?
GU (GRIMACE)
GUSHA (CRUSH)
STOP RIGHT NOW, TIME.
WHAT A LOSS .....!

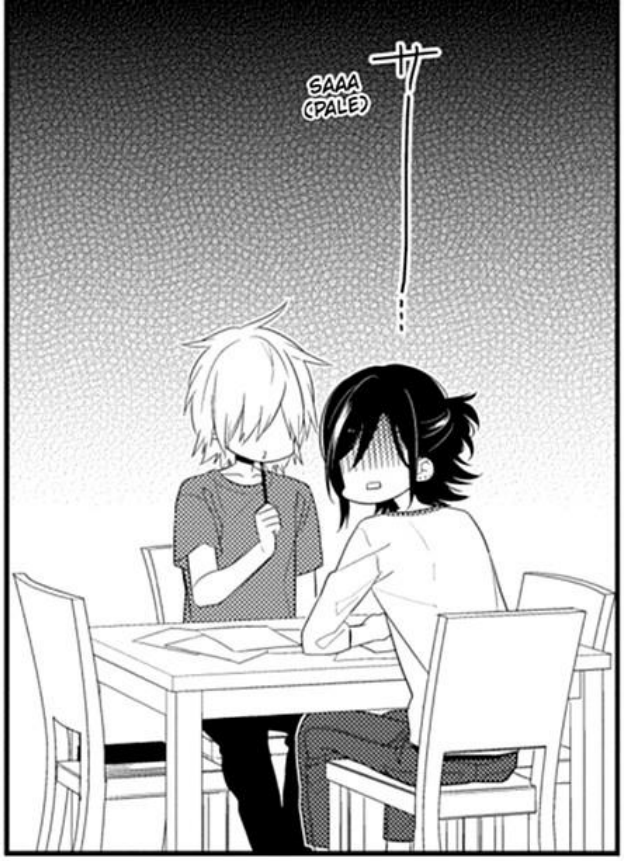
YOU'RE A LOT LIKE ME WHEN I WAS YOUNGER, SO I BET YOU'LL TURN OUT LIKE ME, MIYAMURA-KUN!
—HA HA HA ...!
KARA (STIFF) カラ
KARA カラ
HUUUH!? THAT'S WEIRD! YOUR POLITE SMILE GOT REAL UNCONVINCING ALL OF A SUDDEN!
AAAH... I WANNA SEE MY GRANDKID SOON!
UM...
...YOU KNOW I'M STILL IN SCHOOL, RIGHT?
GII (CREAK) ギ
I REALLY, REALLY WANT A GIRL!!
HOWAAAN (DREAM) ほわーん
HE'S NOT LISTEN-ING TO MEEE —!!!
EXCUSE ME...! AREN'T FATHERS USUALLY...
...UNHAPPY WITH THEIR DAUGHTERS' BOYFRIENDS?

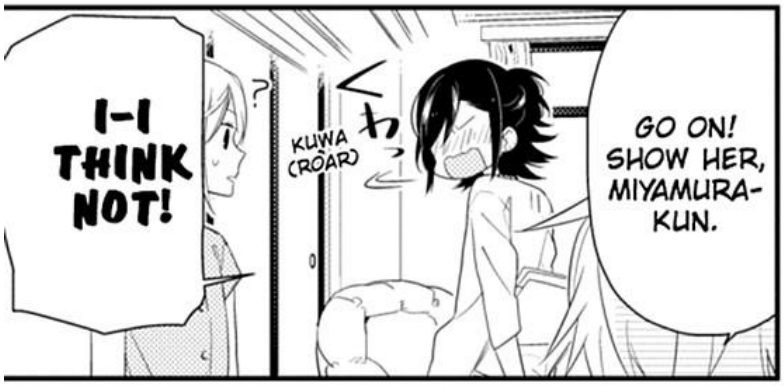
WHY?
YOU'RE THE GUY MY DAUGHTER PICKED, AREN'T YOU?
I SEE ...
GETTING TO BE BUDS WITH THAT PERSON...
...WHY WOULDN'T I BE PSYCHED?
!
キュピーン
KYUPIIIN (TIIING)
UKYOU ...
WHAT ABOUT THAT?

UH, RIGHT...
THE "IF YOU ASK ME" NAMING METHOD
IF YOU ASK ME, A GIRL NEEDS TO HAVE A FLOWER IN HER NAME!
GU (CLENCH)
ZUI (LOOM)
UH, I'M SORRY, BUT WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I LIKE THE SOUND OF IT, BUT...
NAH, NO GOOD. IT'S OFF SOME-HOW.

OKAY, THEN ...
HOW ABOUT —?
KAKI (SCRITCH) KAKI かきかき
HUH? UM... ...LIKE I SAID ...
YOU FIT IT IN VERY NICELY, THANK YOU. BUT, UM...
...IT'S TOO SOON.
DOYA (BAM)
SUMI-KA!!
WE'RE HOME!
WE'RE HOOOME!
GACHA (KACHAK)
HUH? HEY, IT'S MIYAMURA.
YOU CAME OVER?
BIKU (FLINCH)

UWAH, WAH, WAH, WAH, WAH, WAH, WAH, WAH, WAH, WAH!
GASA (RUSTLE)
GASA
GASA
WHAT ARE YOU WRITING?


SAAA (PALE)

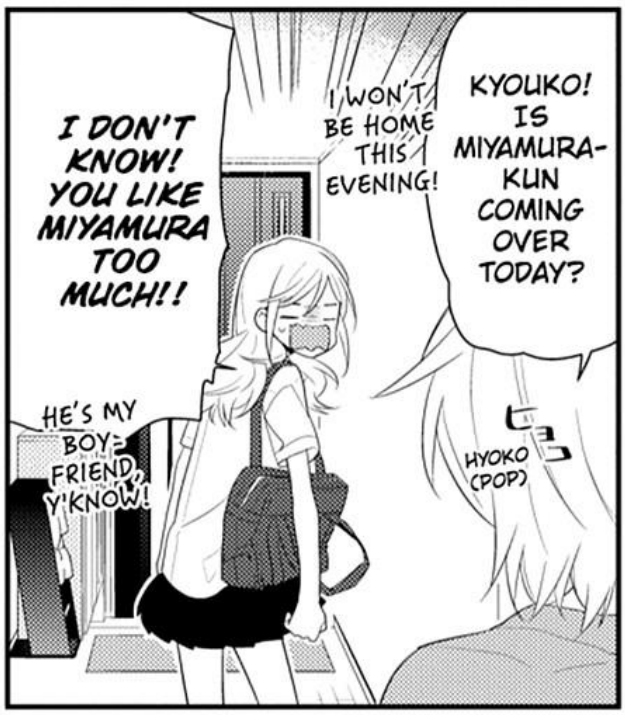

I-I THINK NOT!
KUWA (ROAR)
GO ON! SHOW HER, MIYAMURA-KUN.

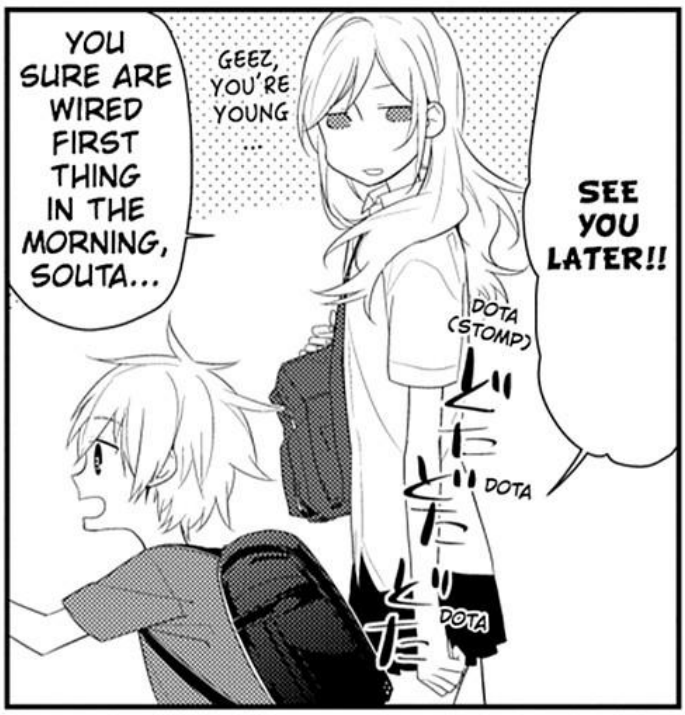
ONLY TWO OR THREE WERE MINE, SO...!!
K-KYOUSUKE-SAN CAME UP WITH MOST OF THEM!
SASA (SHIFF)

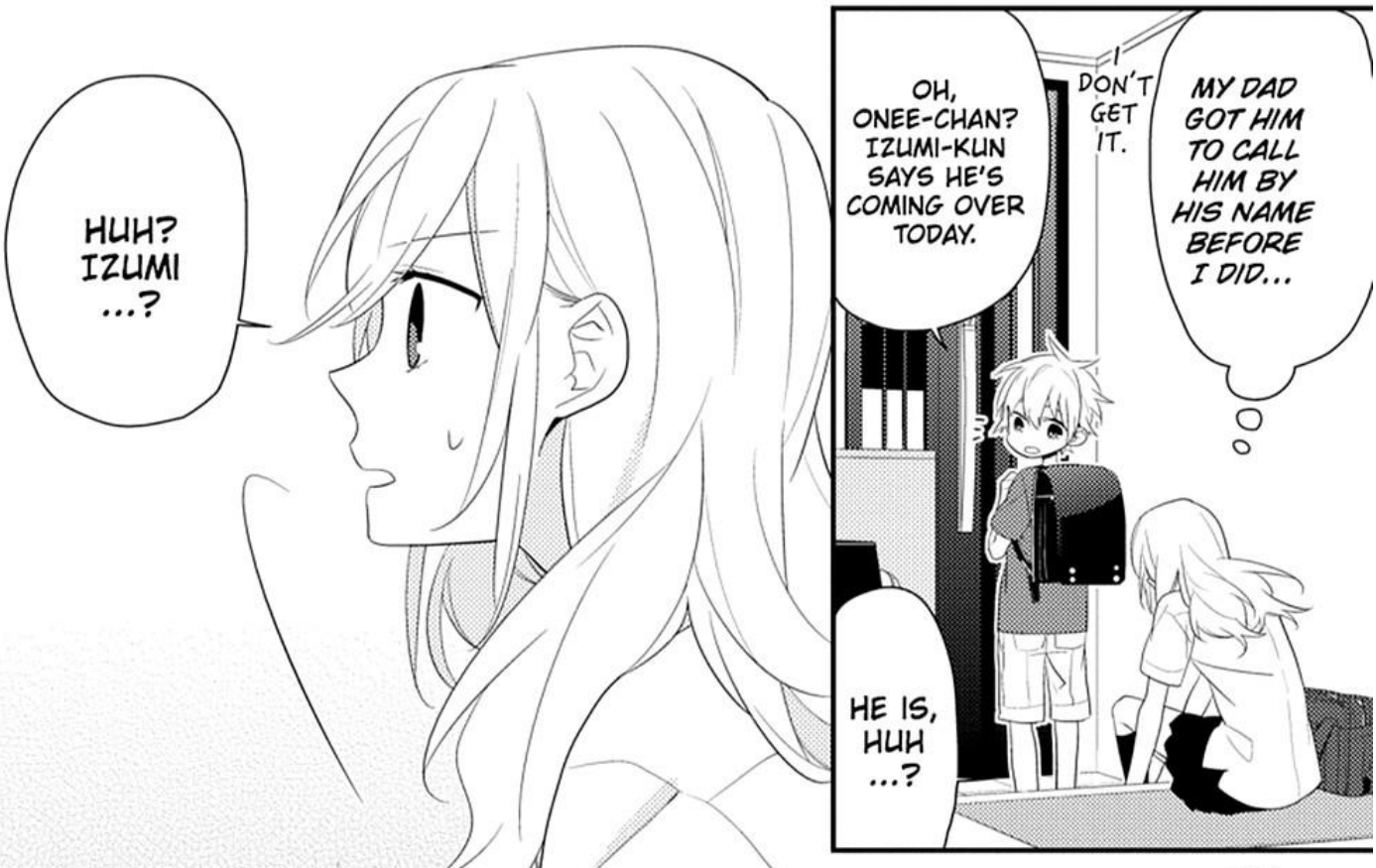
OH! YEAH, YOU'RE RIGHT!
IT WAS FORTY-EIGHT!
I HAVE NO IDEA WHAT THEY'RE TALKING ABOUT...

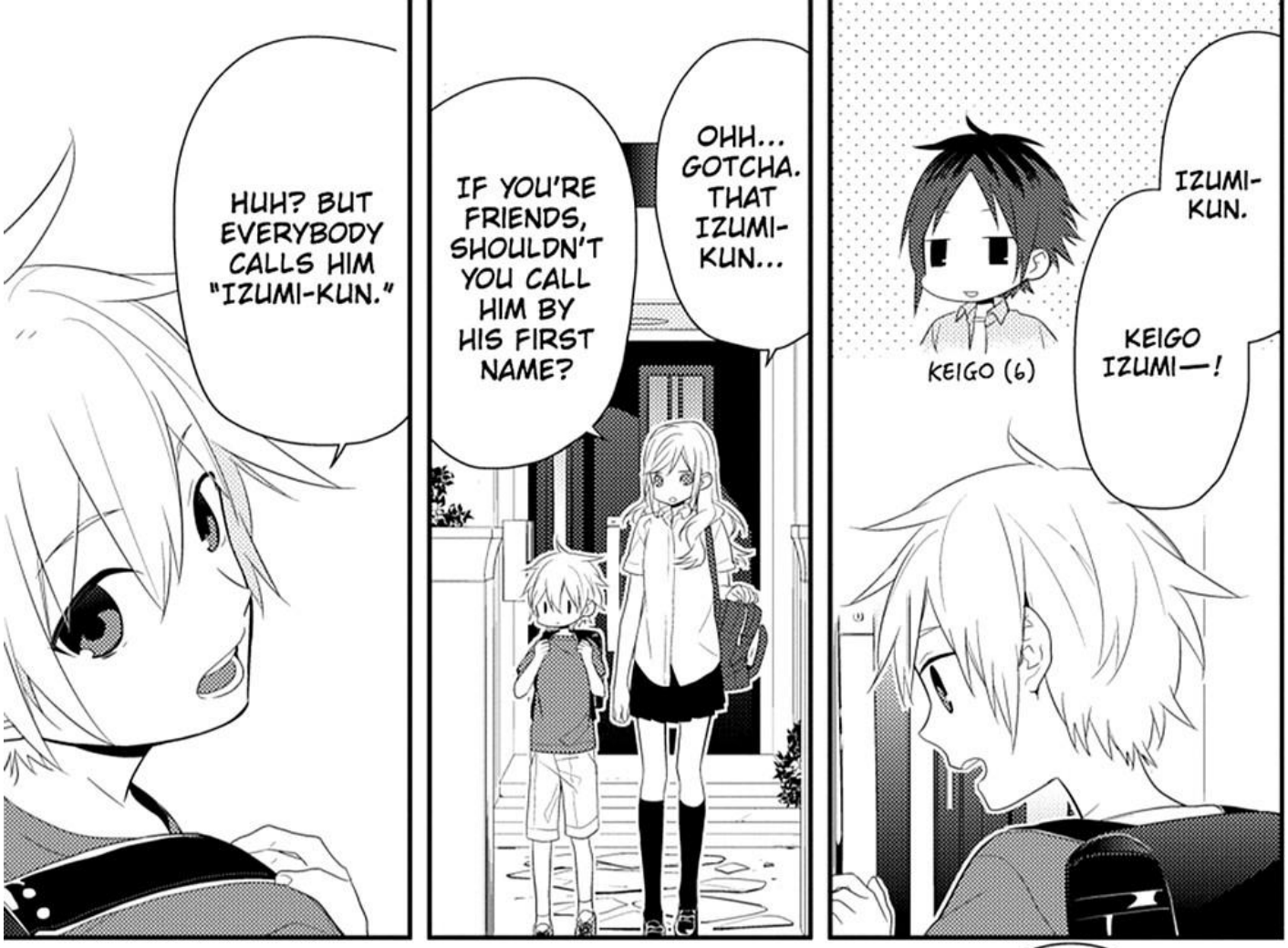
KYOUKO! FOR NOW, YOU CAN HAVE UP TO FIFTY!!
GAN (SHOCK)
ORDERED TO
...WHY ARE YOU CALLING HIM BY HIS NAME? THAT'S CREEPY...

チュン CHUN
チュン CHUN (CHIRP)

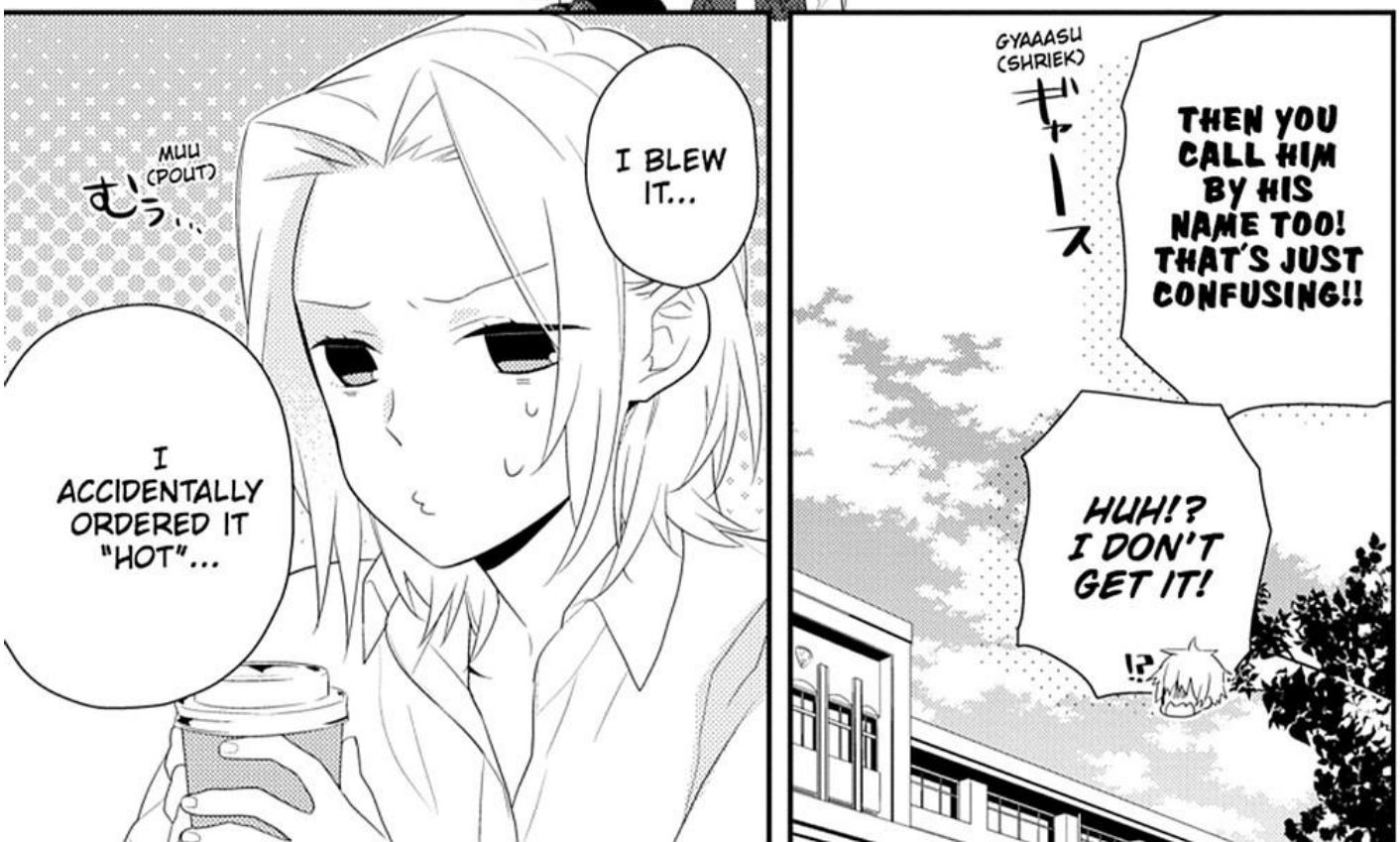

KYOUKO! IS MIYAMURA-KUN COMING OVER TODAY?
I WON'T BE HOME THIS EVENING!
I DON'T KNOW! YOU LIKE MIYAMURA TOO MUCH!!
HE'S MY BOY-FRIEND, Y'KNOW!
ヒョコ HYOKO (POP)


YOU SURE ARE WIRED FIRST THING IN THE MORNING, SOUTA...
GEEZ, YOU'RE YOUNG...
SEE YOU LATER!!
DOTA (STOMP)
DOTA
DOTA


HUH? IZUMI ...?
OH, ONEE-CHAN? IZUMI-KUN SAYS HE'S COMING OVER TODAY.
I DON'T GET IT.
MY DAD GOT HIM TO CALL HIM BY HIS NAME BEFORE I DID...
HE IS, HUH ...?


IZUMI-KUN.
KEIGO IZUMI—!
KEIGO (6)
OHH... GOTCHA. THAT IZUMI-KUN...
IF YOU'RE FRIENDS, SHOULDN'T YOU CALL HIM BY HIS FIRST NAME?
HUH? BUT EVERYBODY CALLS HIM "IZUMI-KUN."

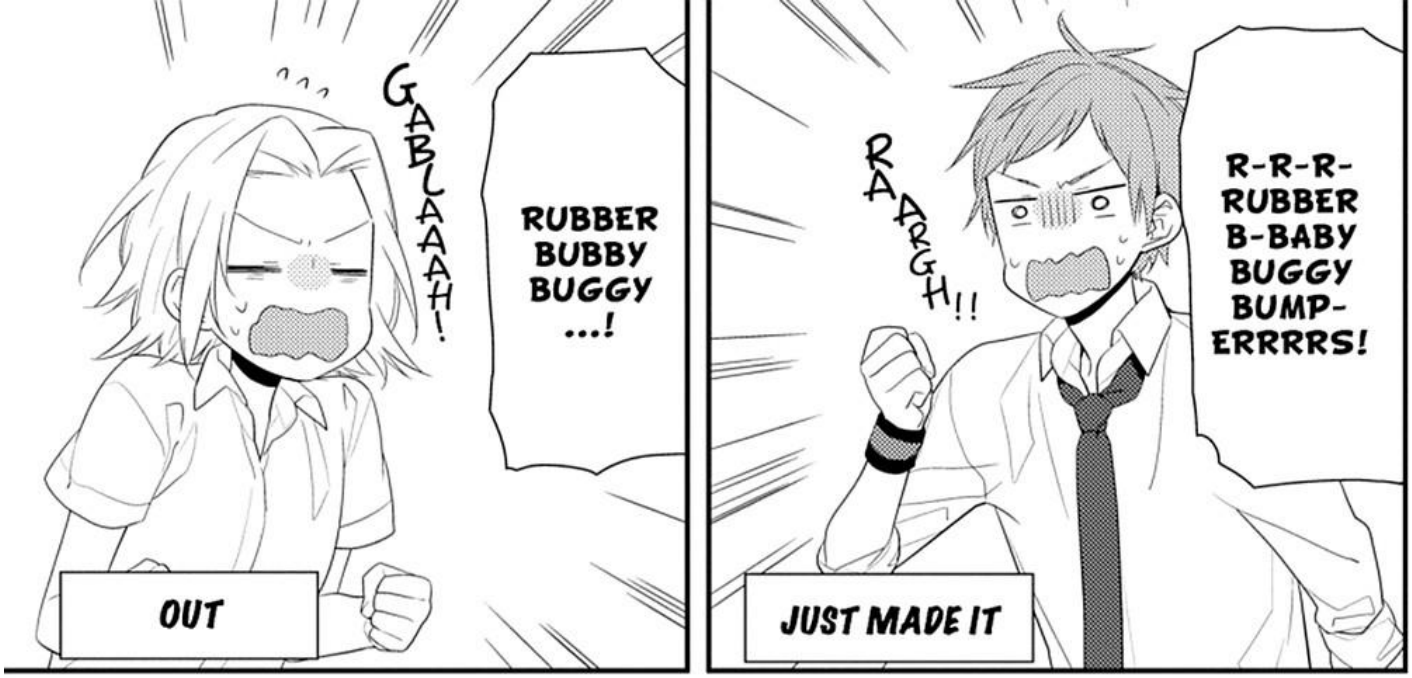
EXCEPT, IZUMI-KUN CALLS ME "SOUTA."


GYAAASU (SHRIEK)
ギャース
THEN YOU CALL HIM BY HIS NAME TOO! THAT'S JUST CONFUSING!!
HUH!? I DON'T GET IT!
!?
I BLEW IT...
MUU (POUT)
むぅ...
I ACCIDENTALLY ORDERED IT "HOT"...

OHH... I THINK IT'S BETTER TO DRINK WORM DRINKS, EVEN IN SUMMER.
IT HELPS YOU COOL OFF...
YIKES! SERI-OUSLY!? IN THIS HEAT...
STARBUCKS, HUH?
IT'S YUMMY.
BUT I WANTED IT COOOLD!
IT'S LUKEWAAARM!
...HUH?
?
THAT'S MISTER HEALTH AND PHYS ED TOP SCORER FOR YOU...WARM DRINKS ARE THE WAY TO GO IN SUMMER, HUH...?
YEAH, WORM FOR SURE...
OOOH!
WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH HEALTH AND PHYS ED?
...HEY, MIYAMURA. IT'S SUMMER, BUT THIS DRINK IS...
?
HUH? OH. "WORM."
GARARARA (SLIDE)
~~~~~!!!
(WORDLESS SHRIEK)
~~~~~

WHAT ARE YOU YELLING ABOUT?
I COULD HEAR YOU OUT IN THE HALL.
OH, HORI! G'MORNING!
HORI!! LISTEN! THIS GUY CAN'T SAY "WARM"!!
HUNH?
I SAID IT! "WORM"!! THERE, SEE!?
KUWA (ROAR)
YOU DID NOT SAY IT!!
"WORM"!? WHAT THE HECK!?
HUH? YOU'RE NOT JUST PLAYING AROUND?
IT'S SOOO NOT WORM!!
IS TOO WORM!
WHAT WAS MIYAMURA'S GRADE IN JAPANESE AGAIN...?
KOSO (WHISPER)
TWO, I THINK. (THE HIGHEST IS FIVE.)
I SEE... TWO, HUH...?
WHAT?
WHAT'S WITH THOSE LOOKS!?
JI (STARE)
じっ
NUCLEAR!
YOUR TURN.
NUCULAR!
ASTERISK!
GO!
ASTERICK!!

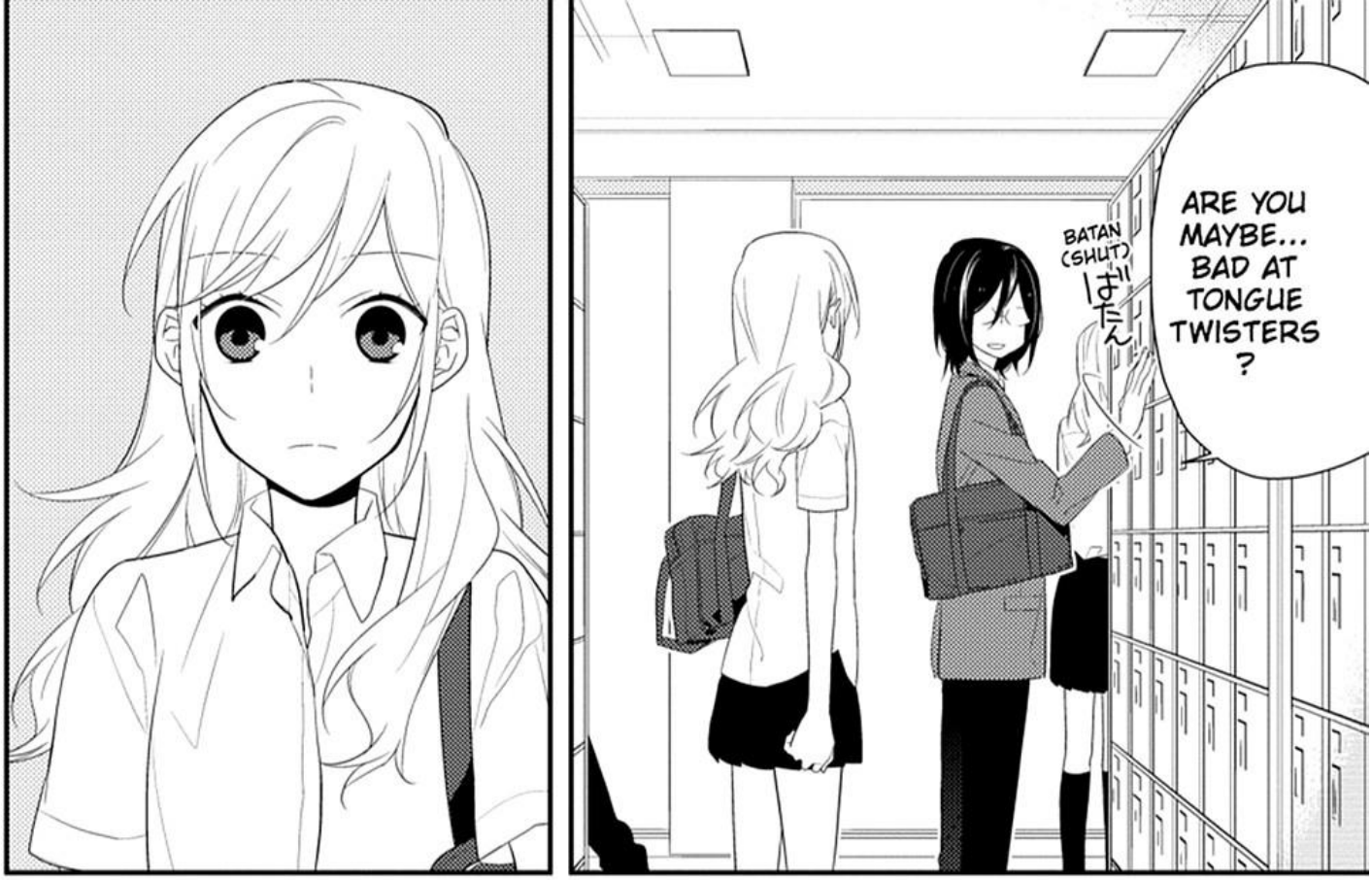
MIYAMURA, GET SOMEONE TO TUTOR YOU IN JAPANESE.
LIKE YUUNA-CHAN.
A FIRST-GRADER !!!
GUSA (STAB)
BEGINNER'S LEVEL
I'M STARTING TO FEEL BAD FOR HIM...
HOW DID HE GET "UNA" FROM "ANTA" ...?
WAAAAH!
UNA...UND... UNARDIC!!!
ANT-ARCTIC.
DOOON (BAAAM)
HA (GASP)
GU (CLENCH)
I CAN SAY TONGUE TWISTERS, THOUGH.
THAT'S RAISING THE BAR WAY TOO HIGH. "WARM" IS ONLY ONE SYLLABLE, DUDE.
YOU SURE YOU GOT THIS?
GO (THOOM) GO
HE... SAID THEM ...?
YOUR TURN!
GO ON!
GO
PROUD
SURA
RUBBER BABY BUGGY BUMPERS.
SHE SELLS SEASHELLS BY THE SEASHORE.
PETER PIPER PICKED A PECK OF PICKLED PEPPERS. A PECK OF PICKLED PEPPERS PETER PIPER PICKED.
SURA
SURA (SMOOTH)
GOSO (DIG)
GOSO


GABLAAAH!
RUBBER BUBBY BUGGY ...!
OUT
RAARGH!!
R-R-R-RUBBER B-BABY BUGGY BUMP-ERRRRS!
JUST MADE IT

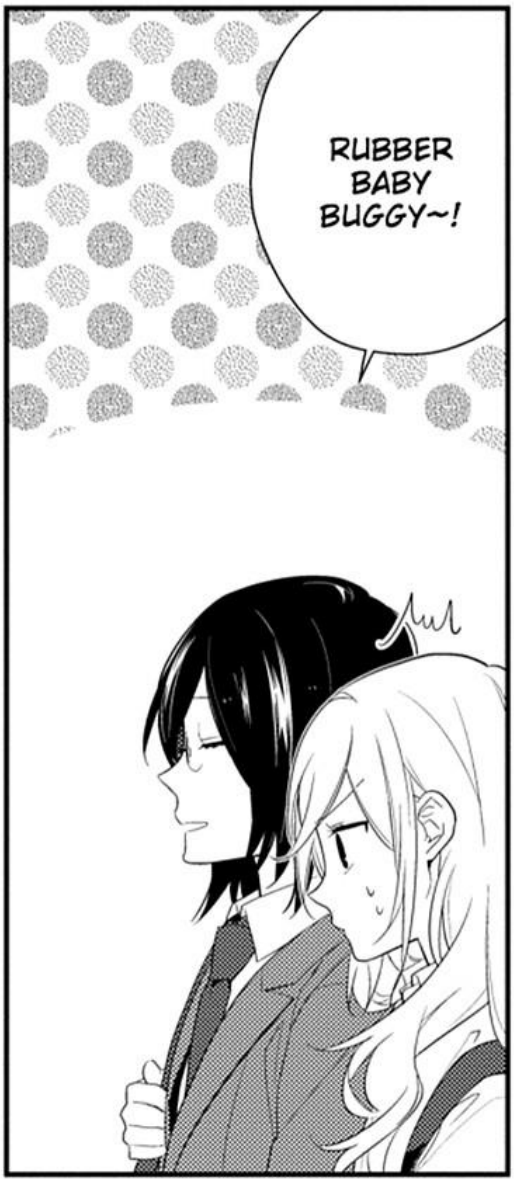
WHAT!?
DON'T LUMP ME IN WITH YOSHIKAWA.
BA (WHIP)
PFFT!
YOU'RE BOTH RIGHT ON THE EDGE.

GIVE IT YOUR BEST!
.....

HUH?
HORI-SAN? THIS MORNING GOT ME THINKING...


ARE YOU MAYBE... BAD AT TONGUE TWISTERS?
BATAN (SHUT) ばたん

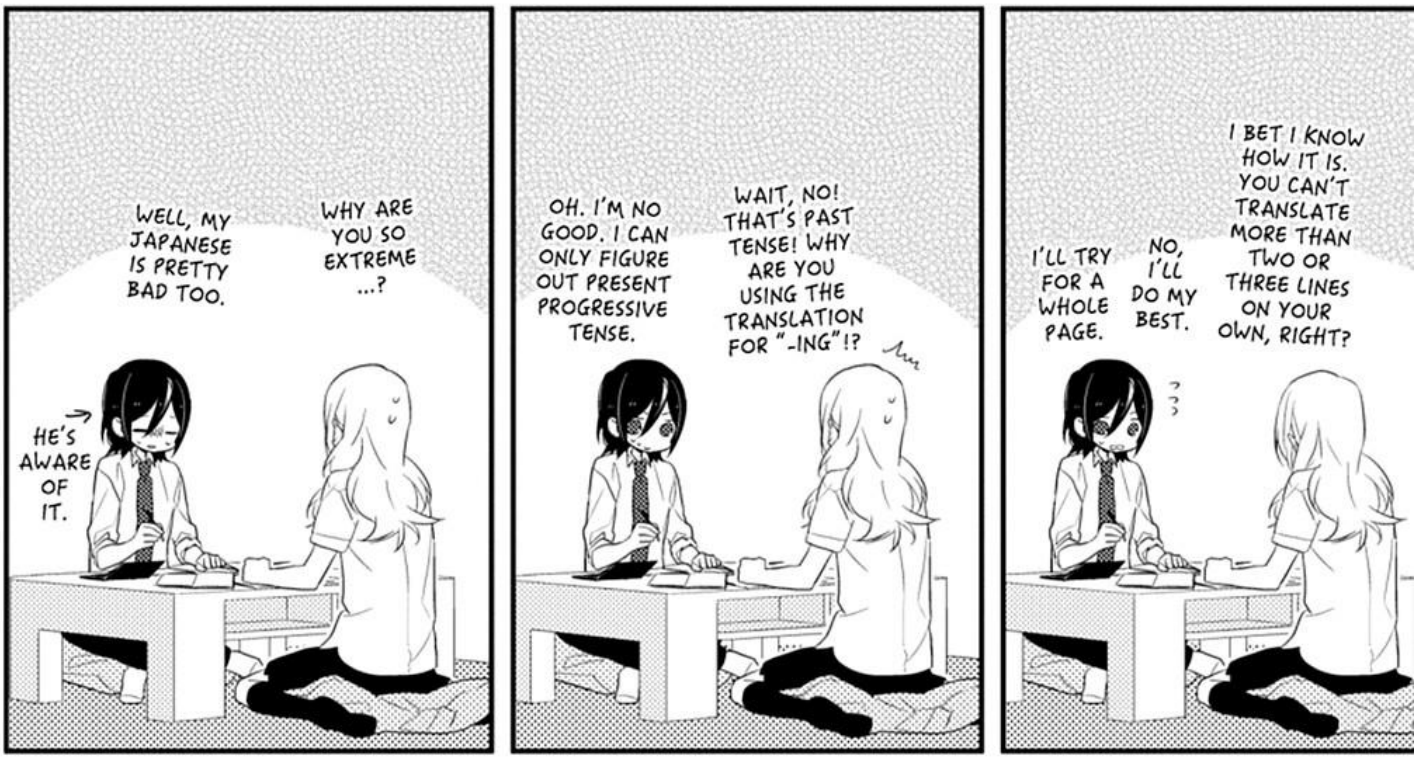
...R...

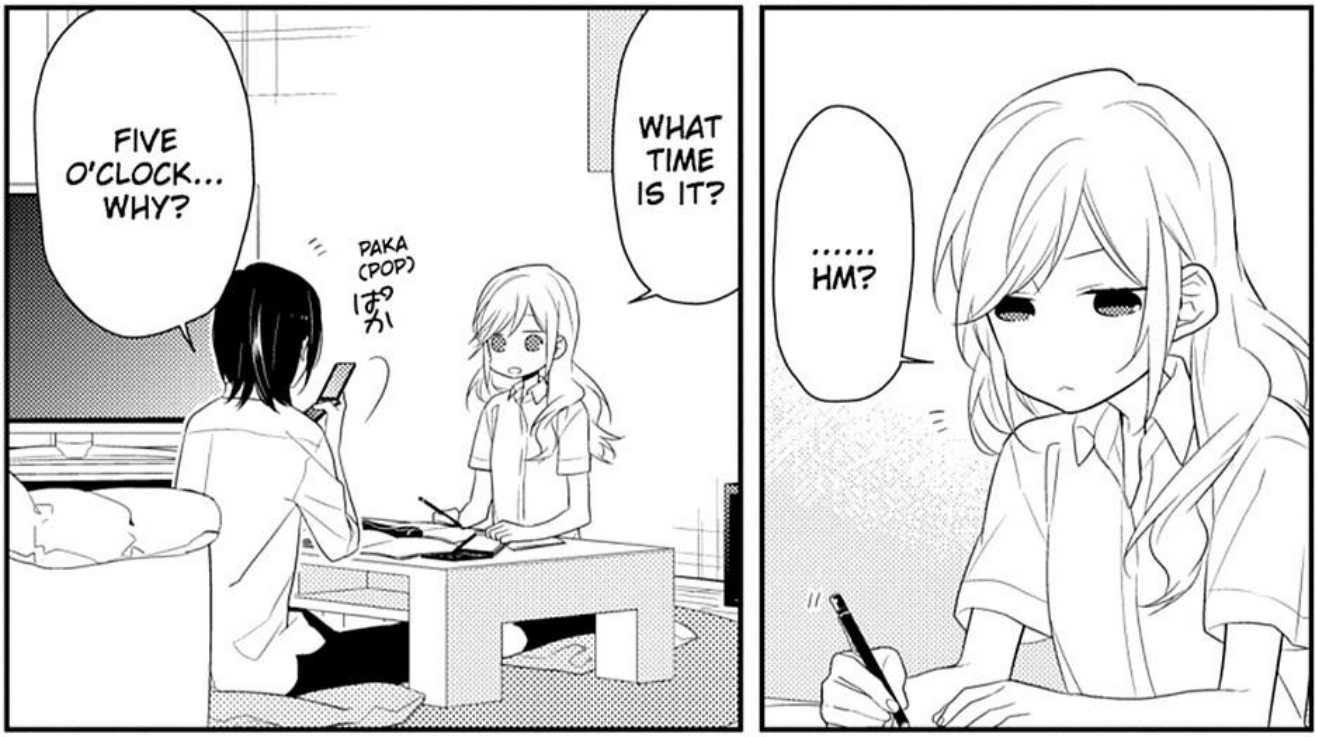

RUBBER BABY BUGGY~!

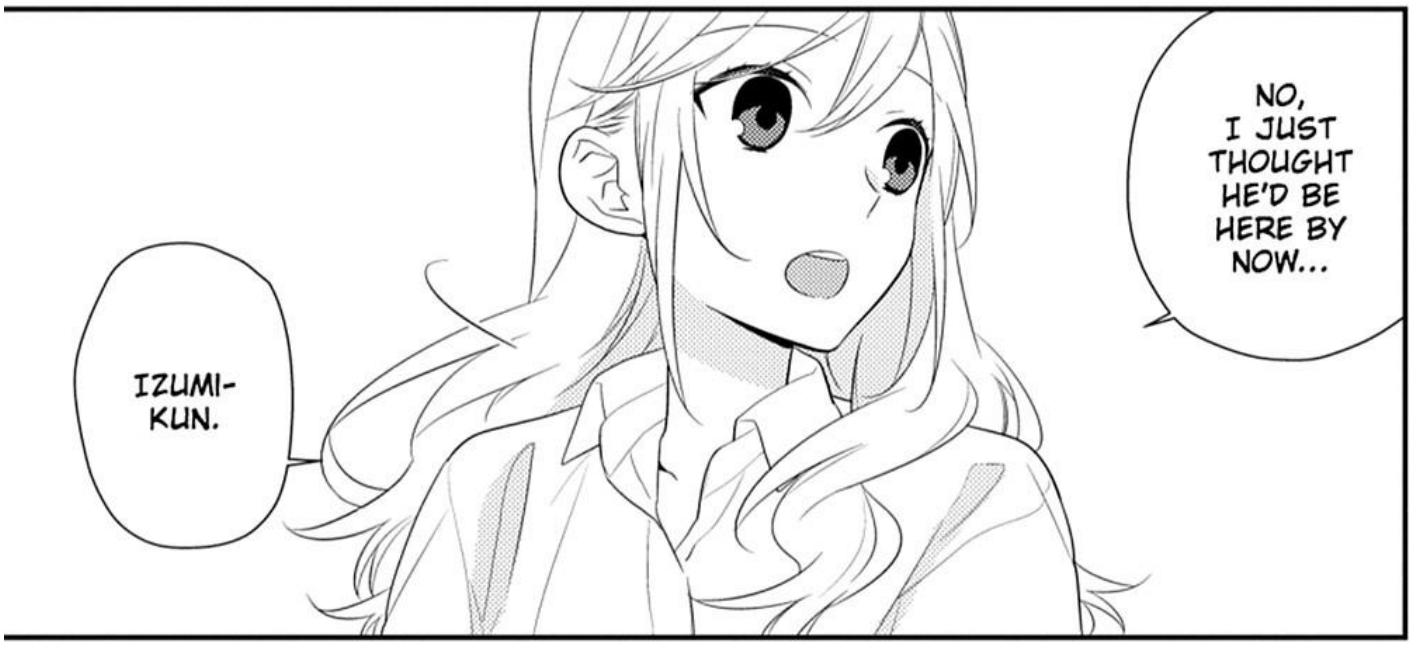
.....
SHOULD I TAKE THIS SILENCE AS A "YES" ...?

SHE'S THE WORST OF THE LOT...!!
SH—
WISHES THE GROUND WOULD SWALLOW HER UP
BURU (SHAKE)
BURU
"BUGS 'N'" !?
RUGBY BAGGY BUGS 'N' BUMPERS...
I TOLD YOU, I HAVEN'T SAID ANYTHING ...
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM A GUY WHO CAN'T SAY "WARM."
BUT I HAVEN'T SAID ANY-THING YET!!
WAH!
I CAN'T SAY IT AFTER YOU MADE FUN OF ME LIKE THAAAT!!
HUH?
YOU COULD JUST CALL ME BY MY FIRST NAME.
BA (WHIP)
AND YOU KNOW WHAT!? "MIYAMURA" IS PRETTY HARD TO SAY TOO!!

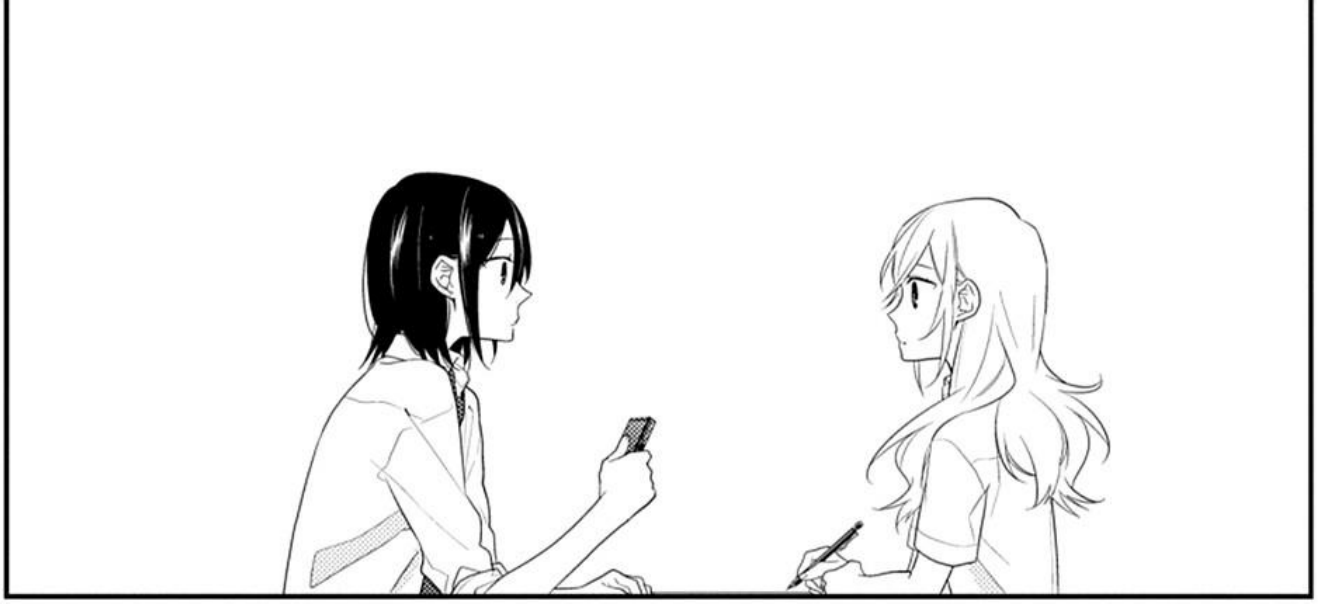
L—
LIKE I COULD SAY IT THAT EASILY!
ばんっ
BAN (BAM)
THEN JUST PUT UP WITH I—
OH. CAN I COME OVER TODAY, HORI-SAN? MY HOMEWORK'S SCARY...
HA (GASP)
I NEED HELP WITH ENGLISH...
IF IT LOOKS LIKE I'LL BE IN THE WAY, I'LL GO STRAIGHT HOME.
SURE, BUT... SOUTA'S FRIEND WILL BE THERE.

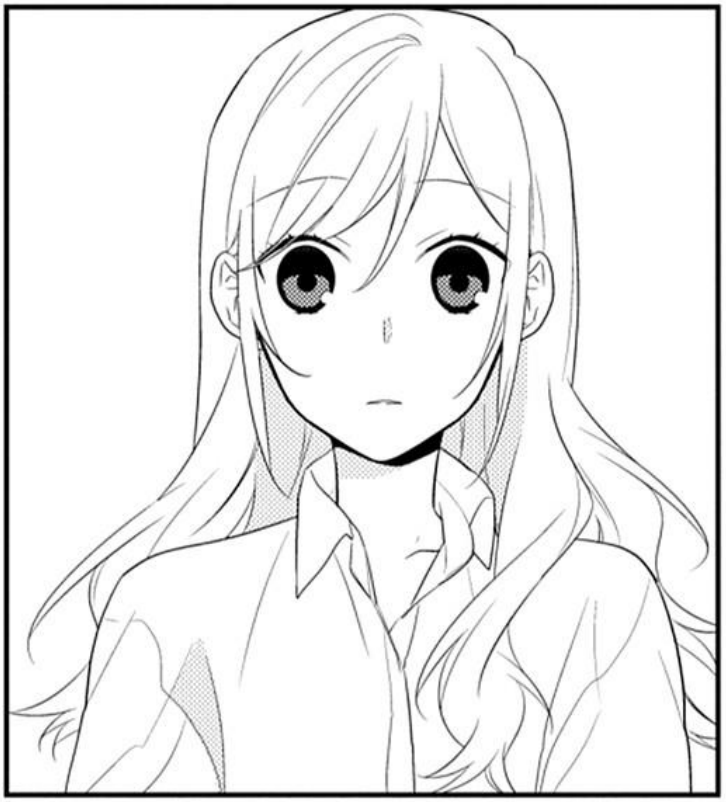

I BET I KNOW HOW IT IS. YOU CAN'T TRANSLATE MORE THAN TWO OR THREE LINES ON YOUR OWN, RIGHT?
NO, I'LL DO MY BEST.
I'LL TRY FOR A WHOLE PAGE.
WAIT, NO! THAT'S PAST TENSE! WHY ARE YOU USING THE TRANSLATION FOR "-ING"!?
OH. I'M NO GOOD. I CAN ONLY FIGURE OUT PRESENT PROGRESSIVE TENSE.
WHY ARE YOU SO EXTREME ...?
WELL, MY JAPANESE IS PRETTY BAD TOO.
HE'S AWARE OF IT.


WHAT TIME IS IT?
FIVE O'CLOCK... WHY?
PAKA (POP)
ぱか
..... HM?


NO, I JUST THOUGHT HE'D BE HERE BY NOW...
IZUMI-KUN.

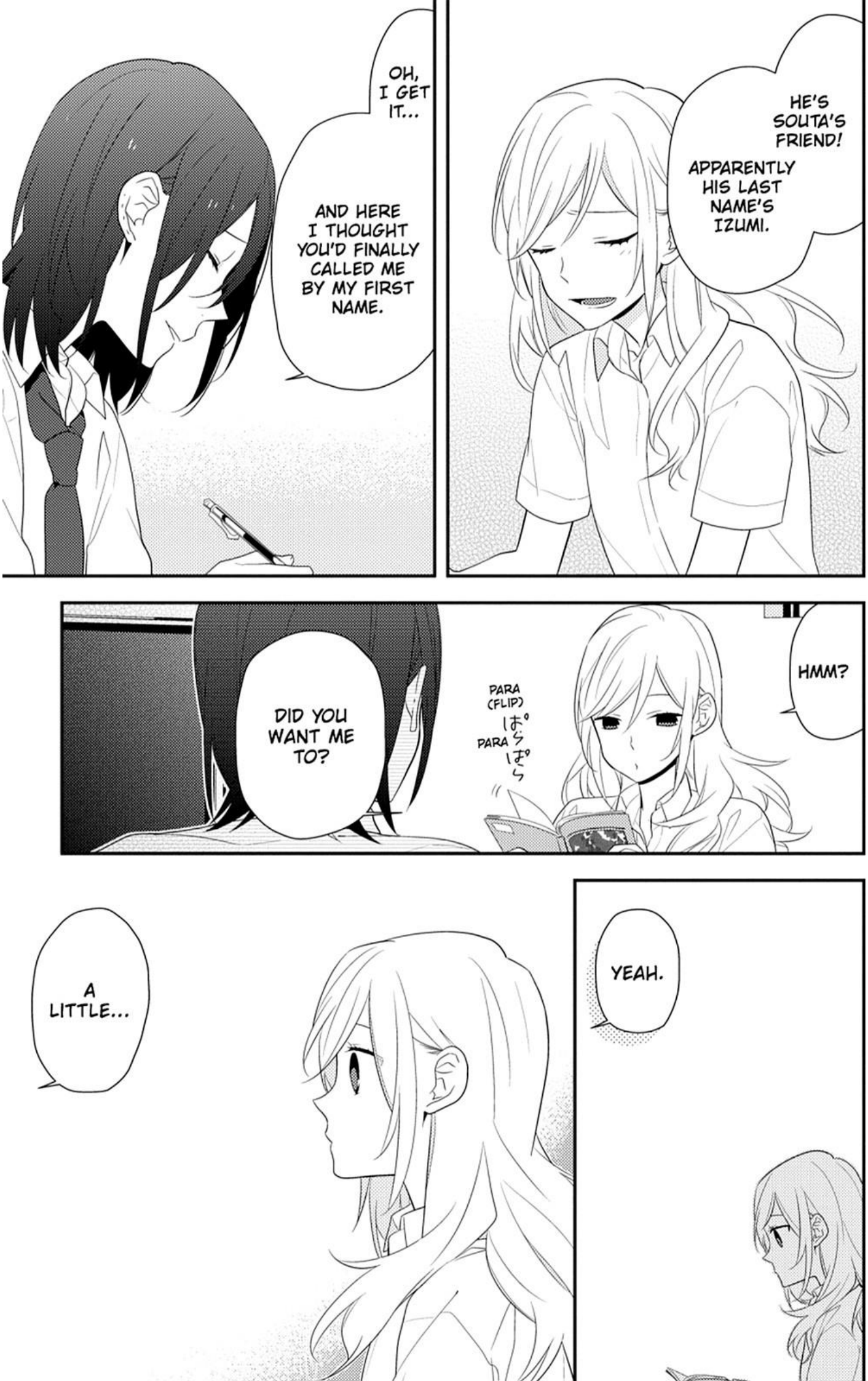
YES?





HUH? OH! REALLY?
AWW! HA-HA! THAT WAS GREAT!
KAAA (BLUSH)
WHY DID YOU ANSWER!?
NOT YOU, MIYA-MURA!

HUH!?
WHAT!?
? ?
AH HA HA HA HA HA HA HA!


HE'S SOUTA'S FRIEND!
APPARENTLY HIS LAST NAME'S IZUMI.
OH, I GET IT...
AND HERE I THOUGHT YOU'D FINALLY CALLED ME BY MY FIRST NAME.
HMM?
PARA (FLIP) ぱらぱら PARA
DID YOU WANT ME TO?
YEAH.
A LITTLE...

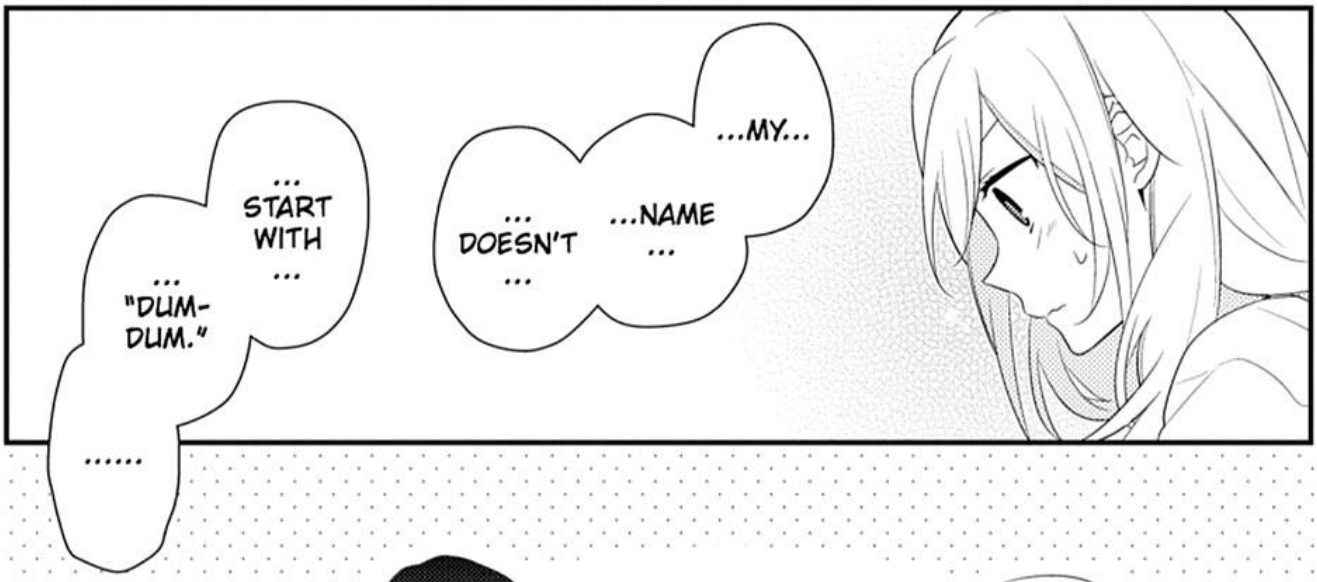
WH...
...WHOA!

SHUN
(DROOP)
しゅん
SORRY...
BLUSH LIKE THAT, I'M THE ONE WHO GETS THE MOST EMBARRASSED ...!
GO AND —!
... WH—
WHEN YOU—
KAAA (BLUSH)
OH YEAH?

DUM-DUM
IZUMI.
...
DUMMY.

MUSU
(POUT)
ムスッ

...MY...


...MY...
...NAME...
...DOESN'T...
...START WITH...
..."DUM-DUM."
.....

DUMMY!
DUMMY!
DUMMY!
DUMMY!
DUMMY!
DUMMYYY!
"AGAIN"!?
WHAT'S WRONG WITH YOUR FAMILY!?
THEY'RE AT IT AGAIN...

SUPER-DUMMY!
DUMMY!
SH-SH-SH-SHUT UP!
GACHA (KACHAK)
I'M HOOO—
!?
BIKU (FLINCH)

HORIMIYA

HORIMIYA

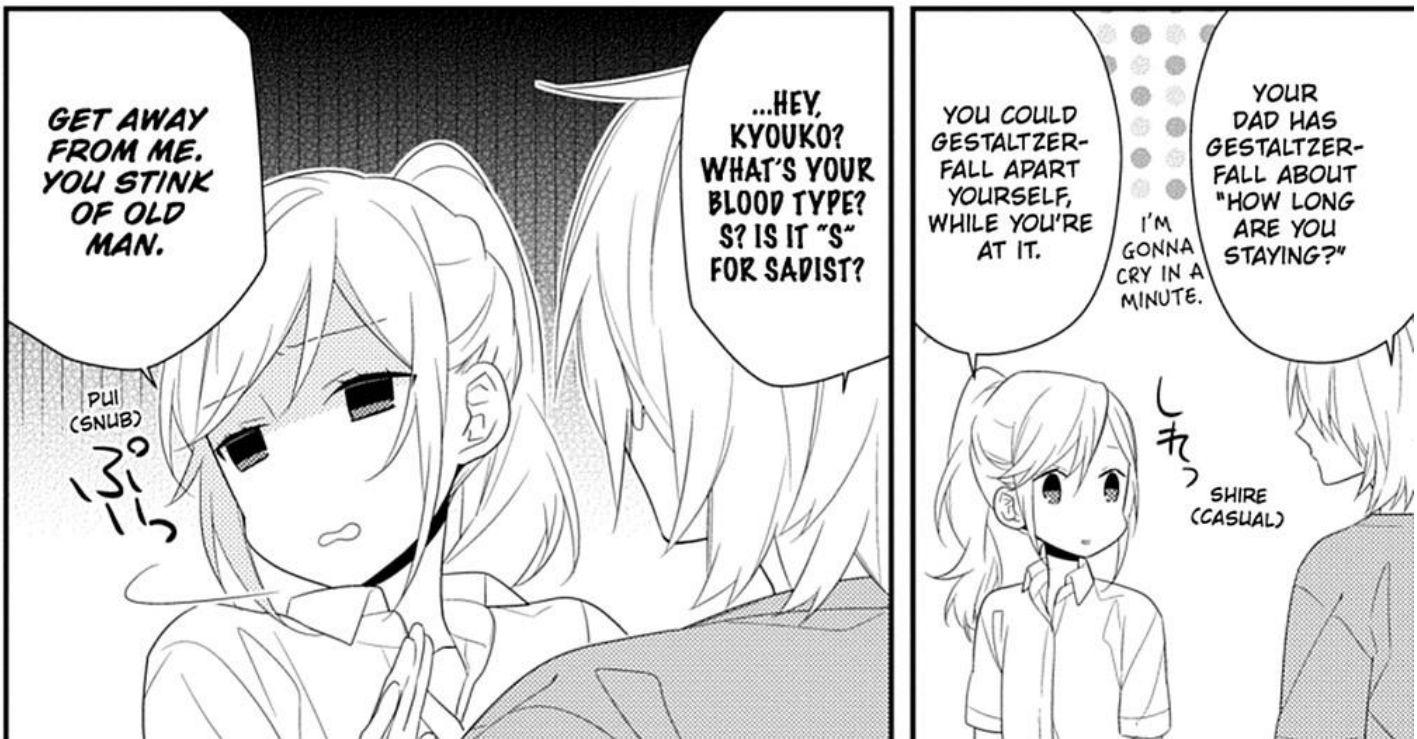
Page·26

DAD, HOW LONG ARE YOU GONNA BE HERE?
WELL, LET'S SEE. WHEN I'M GONE, YOU'LL BE LONELY, RIGHT, SOU—?
TOKO (TMP)
TOKO
GOTTA PEE.
...ROGER THAT. YOU MAY GO.
DEAR, LET ME ASK YOU THE EXACT SAME QUESTION.
WHY?
YURIKO... IS THERE NO PLACE FOR ME HERE?
DON'T BE SILLY.
I'M ONLY ASKING WHETHER YOUR JOB IS ALL RIGHT.
GACHA (KACHAK)
PURU (SHAKE)
I'M HOME!
KYOUSUKE, MIYAMURA'S HERE.
WANNA SEE HIM?
HUH!? FOR REAL!? YEAH, YEAH!!
GATAN (CLATTER)
PRACTICALLY THE NEIGHBORHOOD DOG

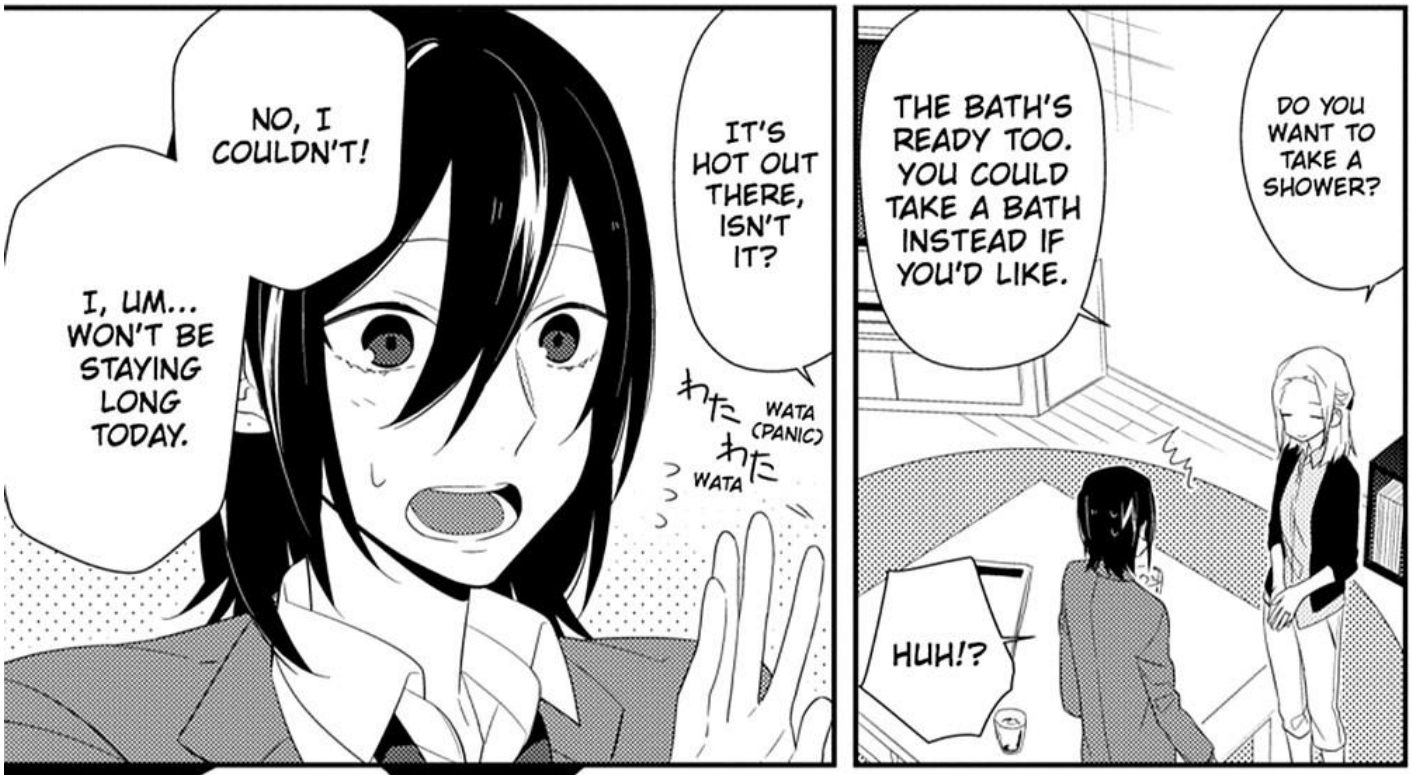
HRRN?
GYAN (YELP)
BIKU (FLINCH)
THANKS FOR HAVING ME OVER.
PEKO (BOW)
THAT'S YOUR PRECIOUS MIYAMURA.
HUH?
OH. DINNER'S READY?
YUP!
LEMME SEE.
SARA (SWF)
SA SA
BIKU
WAIT!
UH, UM...
SA (SHP)

TH...
...THANKS AGAIN FOR HAVING ME OVER...

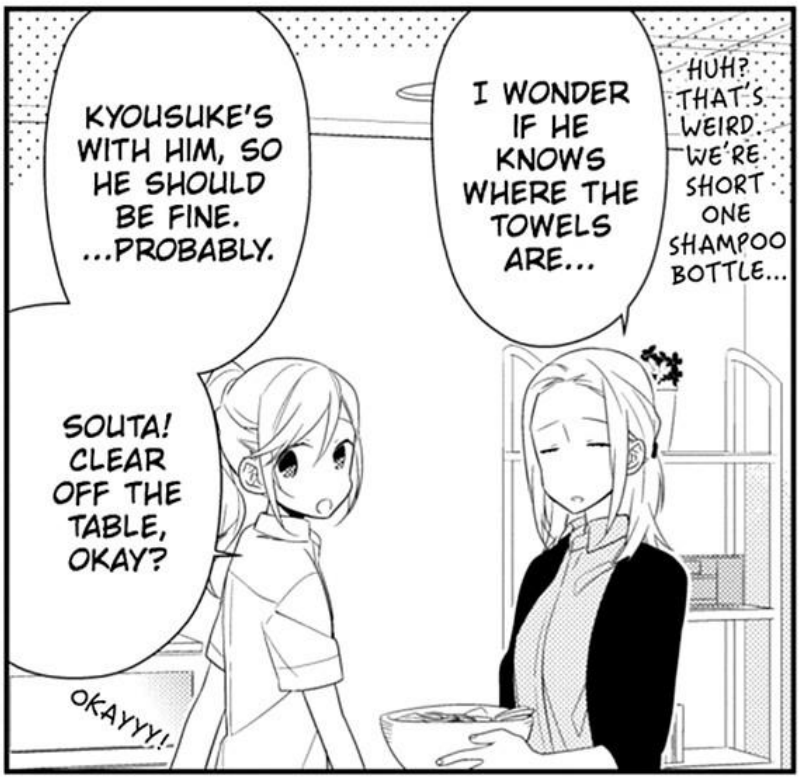
MIYA-MURA-KUN! HOW 'BOUT THAT!? IT'S MIYA-MURA-KUN!
KUWA (ROAR)
SEE? WHAT DID I TELL YOU?
SAY, KYOUSUKE? HOW LONG ARE YOU STAYING?
YES, I'M MIYAMURA ...
ARE YOU PEOPLE TRYIN' TO KICK ME OUT!?


YOUR DAD HAS GESTALTZER-FALL ABOUT "HOW LONG ARE YOU STAYING?"
I'M GONNA CRY IN A MINUTE.
YOU COULD GESTALTZER-FALL APART YOURSELF, WHILE YOU'RE AT IT.
SHIRE (CASUAL)
...HEY, KYOUKO? WHAT'S YOUR BLOOD TYPE? S? IS IT "S" FOR SADIST?
GET AWAY FROM ME. YOU STINK OF OLD MAN.
PUI (SNUB)

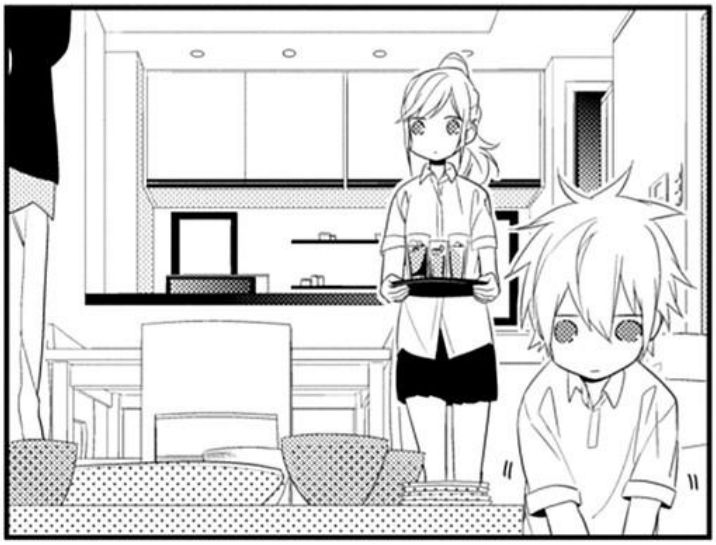
WHAT!? AM I THAT GUY? DO I NEED DEODORANT !?
THAT BADLY!?
IZUMI-KUN, YOU'LL BE STAYING AWHILE, WON'T YOU?
COME ON IN.
HUH!?
UM... WELL, I'M NOT REALLY SURE...

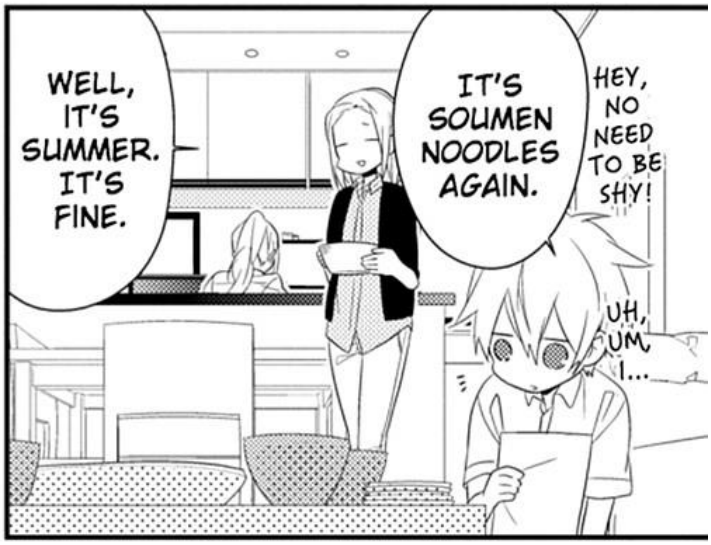

DO YOU WANT TO TAKE A SHOWER?
THE BATH'S READY TOO. YOU COULD TAKE A BATH INSTEAD IF YOU'D LIKE.
HUH!?
IT'S HOT OUT THERE, ISN'T IT?
わた WATA (PANIC) わた WATA
NO, I COULDN'T!
I, UM... WON'T BE STAYING LONG TODAY.

OKAY, THEN! C'MON AND TAKE A BATH WITH ME!!
PAAAA (BEAM) ぱあああ
HUUUUH!?
KYOUSUKE, HE REALLY DOESN'T WANT TO.
KNOCK IT OFF.
GYU (SQUEEZE) ぎゅっ
YOU DON'T .....?
HUH? NO, REALLY, THAT'S NOT IT!!
しゅん SHUN (DROOP)
OH YEAH? THEN LET'S GO.
ASSARI (EASILY)


KYOUSUKE'S WITH HIM, SO HE SHOULD BE FINE. ...PROBABLY.
I WONDER IF HE KNOWS WHERE THE TOWELS ARE...
HUH? THAT'S WEIRD. WE'RE SHORT ONE SHAMPOO BOTTLE...
SOUTA! CLEAR OFF THE TABLE, OKAY?
OKAYYY!

THAT'S ROUGH ...
ALL HE CAN DO IS LAUGH.
AH HA HA HA HA HA...
THERE'S NOT MUCH ROOM IN THERE, BUT WE'LL FIGURE IT OUT!




WELL, IT'S SUMMER. IT'S FINE.
IT'S SOUMEN NOODLES AGAIN.
HEY, NO NEED TO BE SHY!
UH, UM, I...

THE INK, HUH?
WAIT! KYOUSUKE-SAN! PLEASE DON'T BOW!
THESE AREN'T THE YAKUZA KIND OR ANYTHING LIKE THAT!!
GATA
カタカタ
GATA (CLATTER)

GESO (DRAINED)
GOT BOMBARDED WITH QUESTIONS THE WHOLE TIME HE WAS IN THE BATH

OH... UH-HUH.
WASHI (RUFFLE)
AWW, GEEZ, MIYAMURA. DRY YOUR HAIR, WOULD YOU?

HOW CAN ANYONE TALK THAT MUCH...?
OW! I JUST GOT CARRIED AWAY.
WHY'D YOU WEAR HIM OUT?
KICKED HIM
POTA (DRIP)
POTA
GESU (THUNK)

HMM? WHERE DID THAT COME FROM ALL OF A SUDDEN? YOU'RE SO FUNNY.
YURIKO, YURIKO. DOESN'T THAT REMIND YOU OF US AS KIDS?
WHY'S IT FUNNY?

WHAT? I'M JUST DRYING YOU OFF!
OW, OW, OW, OW, OW!
GOSHI GOSHI
GOSHI (SCRUB)

THIS IS A REALLY DUMB QUESTION, BUT...
...THESE ARE DISPOSABLE CHOPSTICKS, RIGHT?
YOU ONLY NOTICED THAT AFTER YOU WERE DONE EATING?
I WONDER WHERE I PUT YOUR CHOPSTICKS.
?
ACTUALLY... THAT'S THEM, RIGHT? MIYAMURA-KUN'S MATCH...
ZUUUN (GLOOM)
KICCHIRI (NEAT)
きっちり。
I'M REALLY SORRY...
8:29 P.M.
OH!
IS THAT THE TIME!?
I'M SORRY! I STAYED SO LATE ...!
GATAN (CLATTER)
ガタン
WE'VE JUST GOT MORNING CLASSES TOMORROW, DON'T WE?
YEAH.
OH MY.

HUH? WHY NOT JUST SPEND THE NIGHT, THEN?
IT'LL BE A PAIN FOR YOU OTHER-WISE.
GYO (SHOCK)
HUH ...!?
NO, I REALLY COULDN'T...
WHAT TO DO? WE WON'T HAVE A FUTON FOR YOU, DEAR.
WE HAVE ONE FOR IZUMI-KUN, BUT...
GAN (SHOCK)
AGAIN!? WHY!? GET YOUR PRIORITIES STRAIGHT, WOULDJA!?

ARE YOU STAYING OVER, ONII-CHAN!?
NO, I'D FEEL BAD...
COME SLEEP IN MY ROOM, OKAY!? OKAY!?

NO, MIYAMURA-KUN'S SLEEPING IN THE LIVING ROOM WITH ME.
AWWW!
.....
THE FAMILY THAT DOESN'T LISTEN WHEN PEOPLE ARE TALKING

WELL, GOOD NIGHT.
ひょこ
HYOKO (PEEK)
パチン
PACHIN (CLICK)
I'M ACTUALLY SLEEPING IN THE LIVING ROOM WITH HIM...
モヤ
MOYA
モヤ
MOYA (WORRY)
KYOUSUKE-SAN HAS A BED, DOESN'T HE...?
MIYAMURA-KUN, ARE YOU GETTING UP EARLY?
UM...I'M WAKING UP AT SIX.
ゴソ
GOSO (RUSTLE)
OOOH.
SORRY TO MAKE YOU SHARE A ROOM WITH AN OLD GUY LIKE ME.
NO, NOT AT—
WOULD YOU RATHER HAVE SHARED WITH KYOUKO?
NO, NO, NO, NO!!!

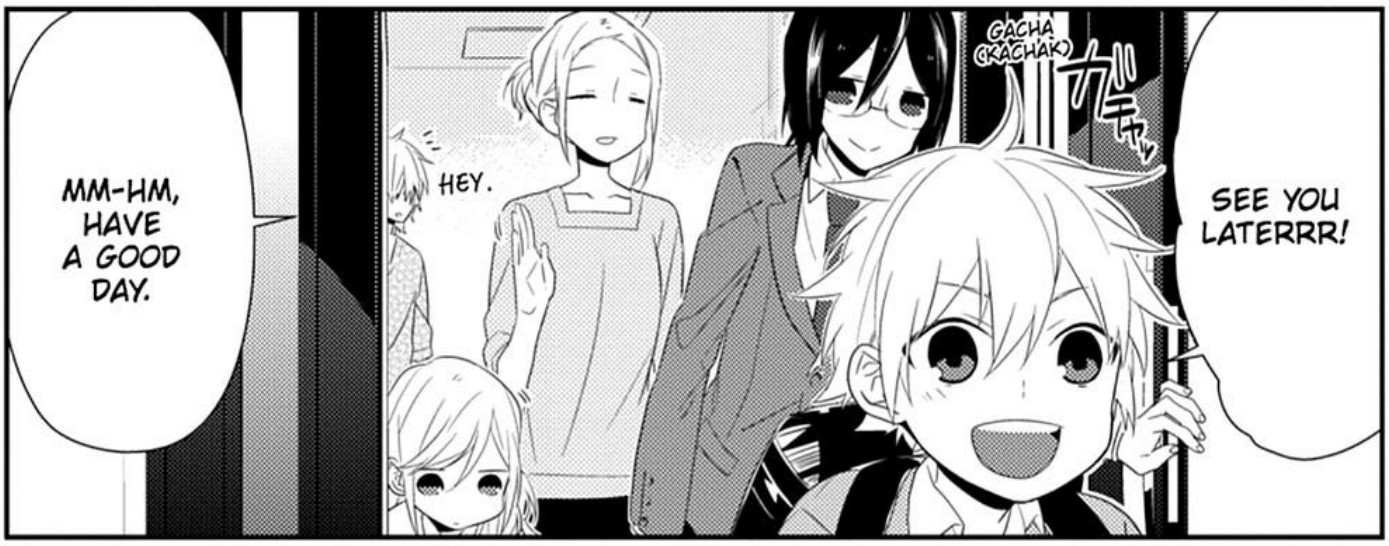
...SO, MIYAMURA-KUN.
WHAT DO YOU LIKE ABOUT HER?
THE WAY...
...SHE DOESN'T JUDGE PEOPLE BY APPEARANCES.

し…ん
SHIN (QUIET)
...KYO-KYOUSUKE-SAN?
GUUU (SNOOZE)
GAN (SHOCK)
HE'S ASLEEP —!!
BA (WHAP)

I DON'T FEEL LIKE I SLEPT...
I'M ALL SWEATY.
GACHA (KACHAK)
チュン CHUN (CHIRP)
チュン CHUN
チュン CHUN
MORNING, HUH...?
SUKOOO (SNORE)
スコ
BOOO (DAZED)
ボ
MORNING.
TOTA (TMP)
とた
TOTA
とた
FATHER-STOMPING
G-GOOD MORNING...
GUNI (SQUISH)
NGH!
LOOKS LIKE IT'S GONNA BE HOT AGAIN TODAY.
SO TIRED...
SHA (FWISH)
OH.

KYU
(TUG)

ARE THOSE HER MIDDLE SCHOOL GYM CLOTHES?
OWWW! GEEZ, THAT DAUGHTER OF MINE IS UNBELIEVABLE.

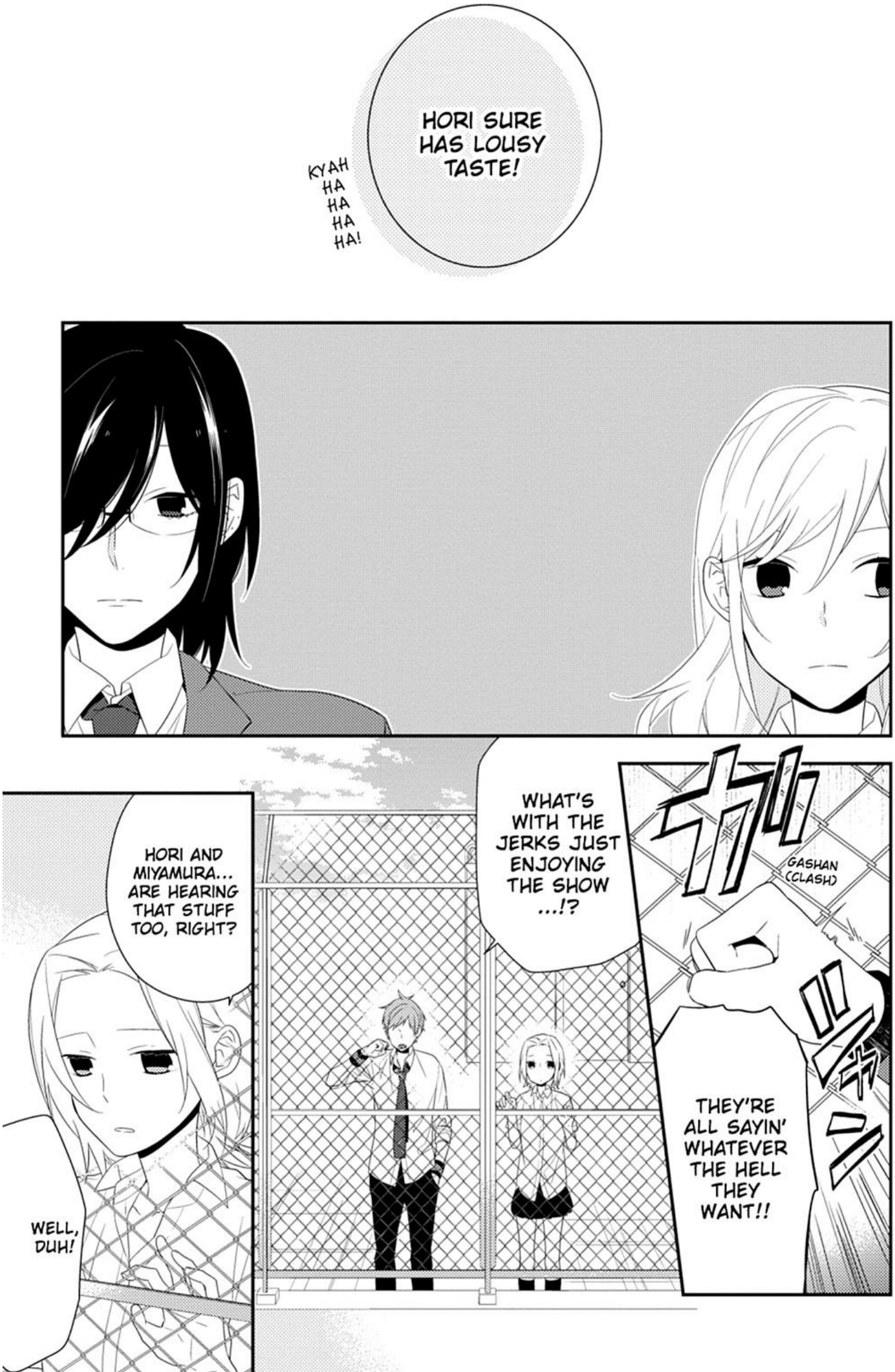

MM-HM, HAVE A GOOD DAY.
HEY.
GACHA (KACHAK)
SEE YOU LATERRR!

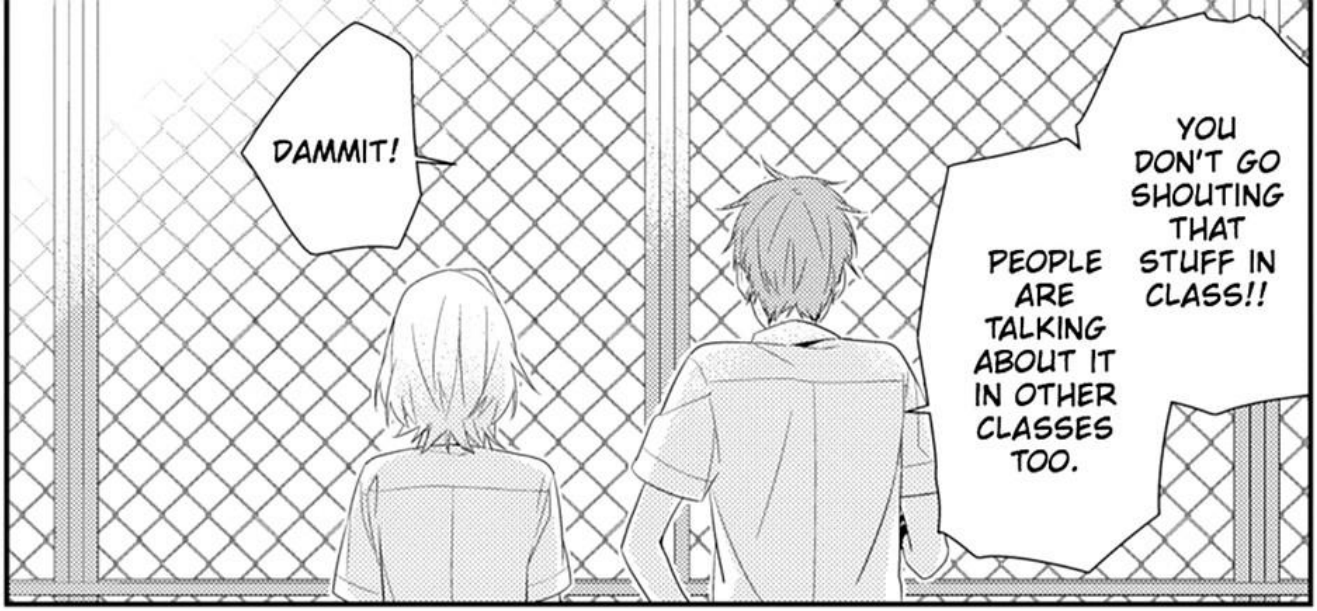
SORRY FOR THE TROUBLE.
PEKO (BOW)
WE'RE OFF!
YOU'D BE IN FOR A WORLD OF HURT.
GAN (SHOCK)

SHOULD I WALK YOU THERE?

IZUMI-KUN.
WHEN YOU LEAVE IN THE MORNING, YOU SAY, "I'LL SEE YOU LATER."
!
OH.
—
KAAA (BLUSH)
I'LL SEE YOU LATER!
HAVE A GOOD DAY, NOW!

SAY, UH...
DIDN'T THOSE TWO JUST COME OUT OF THE SAME HOUSE?
GET OUT! HORI FROM CLASS 1!? MAAAN, I DIDN'T THINK SHE HAD A BOYFRIEND!
ZAWA
ZAWA (MURMUR)
HORI?
DON'T YOU HAVE ELECTIVES WITH HER?
SHE'S WAY SMART.
SHE'S KINDA CUTE TOO. NORMAL-CUTE.
OH YEAH?
WHAT THE HECK!?
WAIT UP. AND HER BOY-FRIEND'S MIYAMURA?
HOW D'YOU LIKE THAT?
HELL NO!! I'D BE BETTER, RIGHT!?
GYAH HA HA HA!
I HEAR HORI-SAN'S GOING OUT WITH MIYAMURA-KUN.
FOR REAL!? HE'S THAT GLOOMY GUY, ISN'T HE!?
HORI'S SO FUNNY!


HORI SURE HAS LOUSY TASTE!
KYAH HA HA HA HA!
GASHAN (CLASH)
WHAT'S WITH THE JERKS JUST ENJOYING THE SHOW ...!?
THEY'RE ALL SAYIN' WHATEVER THE HELL THEY WANT!!
HORI AND MIYAMURA... ARE HEARING THAT STUFF TOO, RIGHT?
WELL, DUH!

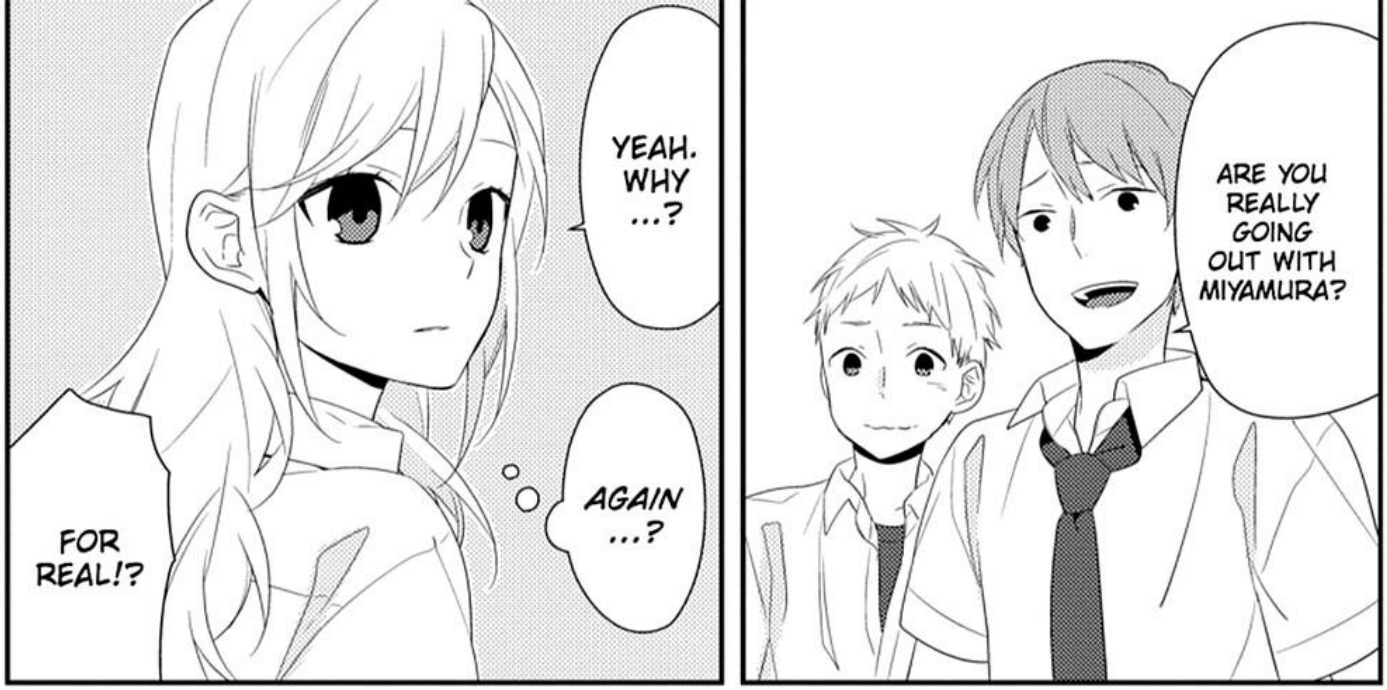

DAMMIT!
YOU DON'T GO SHOUTING THAT STUFF IN CLASS!!
PEOPLE ARE TALKING ABOUT IT IN OTHER CLASSES TOO.

MIYA-MURA...
ふぇ
FUE (SNIFFLE)

YEAH... JUST WHEN...
...THEY FINALLY ...

SHEESH... THERE, THERE.
WAAAAH!
HEY, HORI.

WHA—!?
WHY ARE YOU CRYING, YOSHIKAWA !!?
WHOOOA!
ドキ！
DOKI!! (BADUM)
UU...!


ARE YOU REALLY GOING OUT WITH MIYAMURA?
YEAH. WHY ...?
AGAIN ...?
FOR REAL!?

I BET ALL THE GUYS YOU TURNED DOWN ARE CRYING.
I HAVEN'T TURNED DOWN THAT MANY.
YEAH RIGHT, HORI-SAN.

AH HA HA HA HA...
GYU (CLENCH)

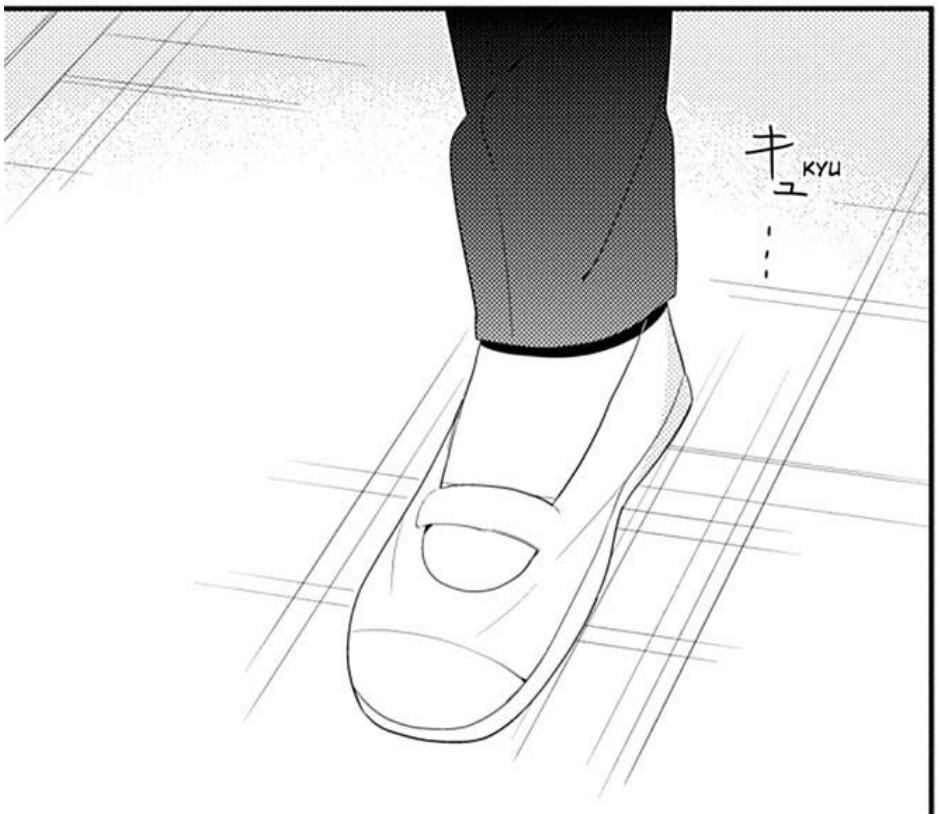
I TOLD HORI TOO—
SHOULDERS BACK, CHIN UP!!
DON'T LET 'EM GET TO YOU, MIYAMURA.
THEY'RE JUST IDIOTS.
DON'T SAY DUMB STUFF...
...LIKE HOW YOU AREN'T A GOOD MATCH!
MIYAMURA...
...IT REALLY DOESN'T BOTHER ME.

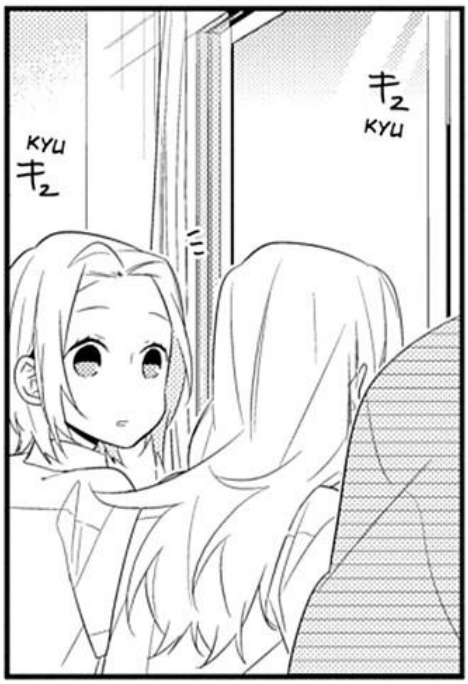
HUH?
HORIII, HOW COME YOUR HUBBY'S NOT HERE?
ZAWA (MURMUR)
ZAWA
HOW SHOULD I KNOW ...?
C'MON, NOW.
DON'T TELL ME HE'S CUTTING?
LEAVE HER ALONE.
MIYA-MURA'LL BE HERE AFTER LUNCH.
TOSU (WHUNK)
OW!
WHAT'S YOUR PROBLEM, ISHI-KAWA!?
AH-HA-HA-HA!

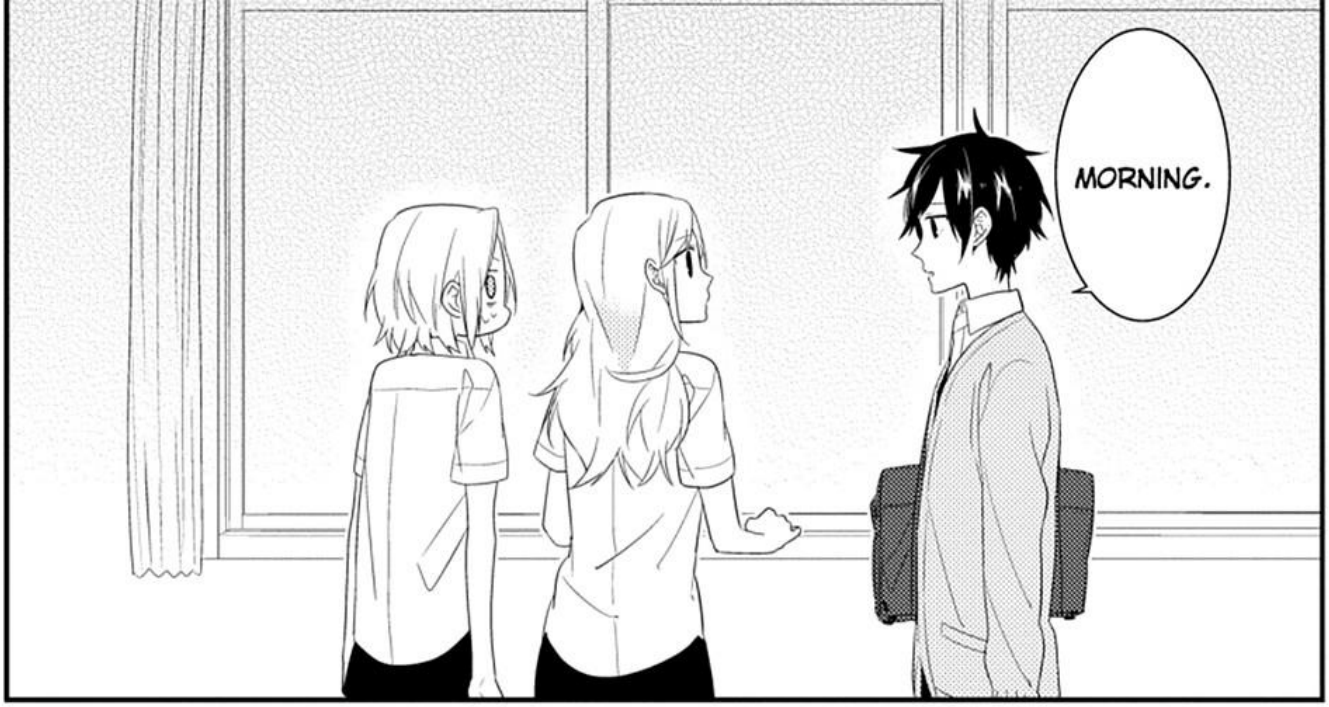
GARARA (SLIDE)

キュ
KYU
(SQUEAK)
キュ
KYU
KYU
キュ

ス…
SU
(PASS)


キュ
KYU
…


KYU
キュ
キュ
KYU


MORNING.

HORIMIYA 4 END

Translation Notes

Page 129 – Ukyou
Ukyou is a neighborhood in Kyoto, but the character used for *-kyou* is in both Kyousuke's and Kyouko's names.

Page 130 – Sumika
Sumika is written with the characters for "clear/limpid" and "flower." *Sumi* is also the second character in Miyamura's first name.

Page 132 – Izumi
The surname of Souta's friend and Miyamura's given name are both Izumi but written with different characters.

Page 134 – Worm/warm
In the original, Miyamura is having trouble pronouncing Japanese words that can be easy to stumble over. In the original, he says *atatakai* ("warm") as "akkatai," *katatataki* ("shoulder massage") as "kakatataki," *yamabuki-iro* ("bright yellow") as "mamabuki-iro," and *zashiki warashi*—a childlike guardian spirit that lives in old, large houses and is said to ensure the fortunes of the house, provided the family takes care of it—as "washiki zarashi."

Page 136 – Tongue twisters
The original tongue twisters are:
Takeyabu ni take tatekaketa no ha takeyabu ni take tatekaketakatta kara takeyabu ni taketatekaketa.
("I almost stood up bamboo in the bamboo grove because I wanted to almost stand up bamboo in the bamboo grove, which is why I almost stood up bamboo in the bamboo grove.")
Bouzu ga byoubu ni jouzu ni bouzu no e wo kaita.
("The monk drew a good picture of a monk on the standing screen.")
Aka pajama ao pajama ki pajama.
("Red pajamas, blue pajamas, yellow pajamas.")

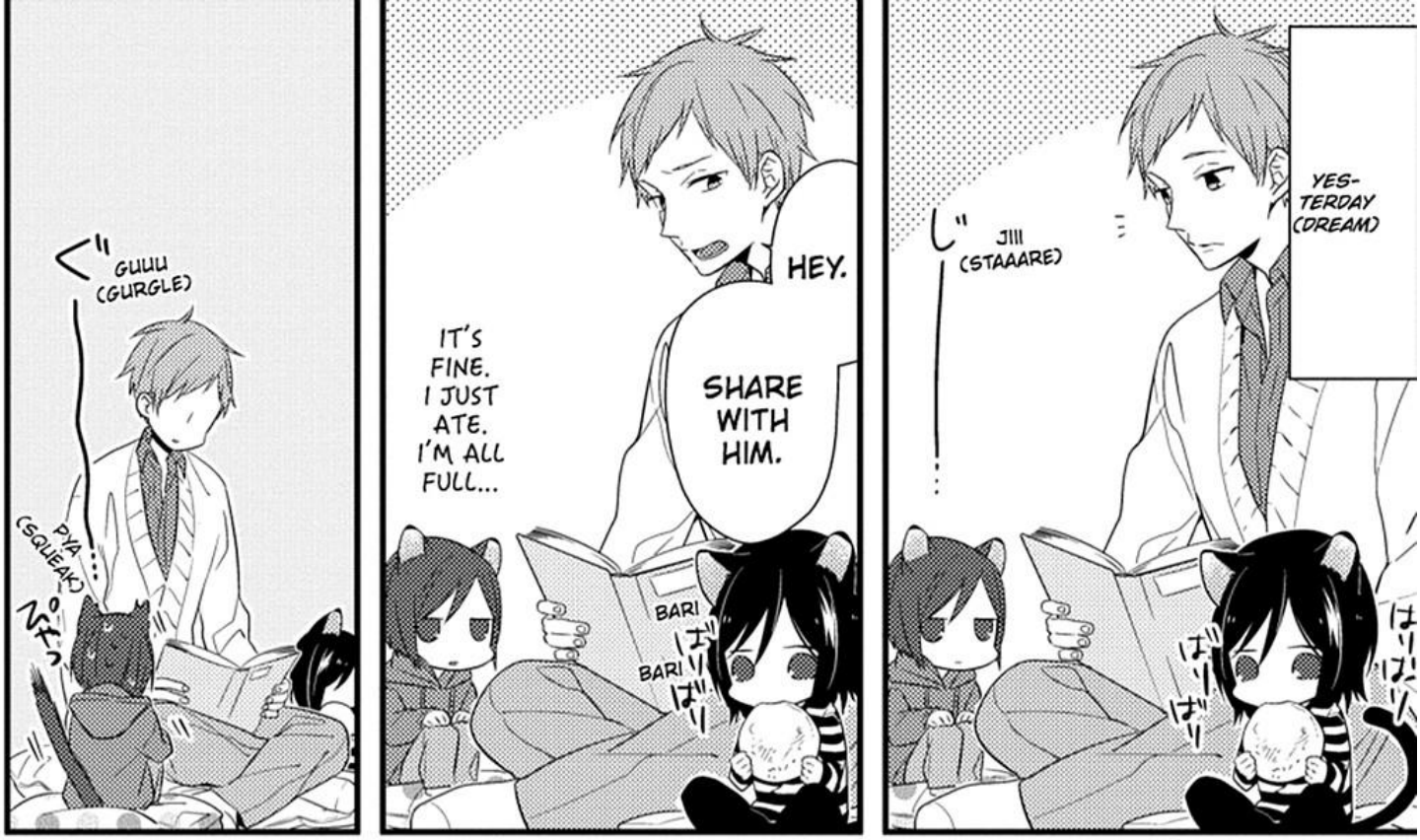
Page 152 – *Gestaltzerfall*
German for "shape decomposition," this is the term for what happens when you look at a word or complex shape for so long that you can't be conscious of it as itself anymore. It seems to lose meaning and come apart as individual letters or pieces.

Page 153 – Bathing with Hori's dad
Culturally, it isn't that weird to bathe with adults of the same gender in Japan, although it usually happens in public baths. Bathing with your girlfriend's dad at her house in a regular bathtub is still about as awkward as you'd expect.

Page 163 - "You say 'I'll see you later.'"
Miyamura is saying good-bye as if he was a guest, but Yuriko is telling him to say good-bye as if he's family.

To Be Continued...

BONUS MANGA: MYAMURA ③



SFX: BARI (MUNCH) BARI BARI BARI

AFTERWORD.

STAFF

ORIGINAL WORKS

HERO-sama
"Hori-san and Miyamura-kun"

ASSISTANT WORKS

Yossan

EDITOR

Ishikawa-sama

Thank you for everything!!

SPECIAL THANKS

To the folks in editorial, at the printer, everyone involved with this story, my family and friends, and everyone who picked up this book—

Thank you!!

He finally got a haircut! Even though we feel sad about parting with that long, smooth hair...I hope you'll watch over these two to see what happens next!

Daisuke Hagiwara

HORIMIYA Volume 5
Look for it in October 2016!

バアン
BAAAN
(BAM)

SHUU HERE... THAT GUY WHO HARDLY EVER GETS TO SHOW UP THESE DAYS.
IT'S SUUUUPER-LONELY.
AWW, DON'T SAY THAT, ETO.
KA (ROAR)
'SUP, DUUUDE!?
IT'S IURA!!
I KNOW YOU KNOW. SO CUT IT OUT!!
ANYWAY, I WANT PAGE TIME. I'D LIKE TO NEGOTIATE WITH HERO-SENSEI.
BARGAINING DIRECTLY WITH YOUR CREATOR... FOR REAL!?
YELL
PLEASE DO SOME-THING, SEN-SEI!!
SORRY, MAN. HORI AND MIYAMURA ARE THE MAIN CHARACTERS. YOU'RE NOT. HE CAN'T GIVE YOU SPECIAL TREATMENT.
PROBABLY.
!!
FURU (SHAKE) フル
I-IN THAT CASE, I'LL JUST...
STOP
FURU フル
フル FURU
...HAVE TO SQUEEZE MYSELF IN.
IT'S ME, IURA, GUYS!
THE GAP → BETWEEN PANELS
MICCHIRI (SQUISH)
みっちり……
WHAT IS WITH THIS OBSESSION OF YOURS?
PURU (TREMBLE) プル
PURU プル
PURU プル

HORIMIYA

HERO × DAISUKE HAGIWARA

Translation: Taylor Engel
Lettering: Alexis Eckerman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

HORIMIYA vol. 4
© HERO • OOZ
© 2013 Daisuke Hagiwara / SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Yen Press, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc.

English translation © 2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com • facebook.com/yenpress • twitter.com/yenpress • yenpress.tumblr.com

First Yen Press Edition: July 2016

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2015960115

ISBNs: 978-0-316-27011-3 (paperback)
978-0-316-35664-0 (ebook)
978-0-316-35665-7 (app)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America